**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 97 (1979)

**Heft:** 101

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 31.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ (031) 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ (031) 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**N° 101 – 1401**

Bern, Mittwoch, 2. Mai 1979 — 97. Jahrgang
Berne, mercredi, 2 mai 1979 — 97e année

**N° 101 – 2. 5. 1979**


## Inhalt – Sommaire – Sommario


### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1979.


**Amtlicher Teil  Partie officielle  Parte ufficiale**

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créaneiers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Zürich** (1603)

Gemeinschuldner: **Bucher Raymond,** geb. 1946, von Zürich, kaufmännischer Angestellter, Reinhold Frei-Strasse 64, 8049 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 22. März 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Mai 1979.

8049 Zürich-Höngg, den 26. April 1979

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (1613)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Über die **Tubomat AG,** mit Sitz in Richterswil, Zürcherstrasse 19b, 8805 Richterswil, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen mit Verfügung vom 26. April 1979 den Konkurs eröffnet.

Die Art des Konkursverfahrens, die Eingabefrist usw. werden später veröffentlicht.

8820 Wädenswil, den 27. April 1979 — Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (1604)

Gemeinschuldnerin: **Bimama International Transports AG.,** mit Sitz in Ostermundigen, Rütiweg 85, bei Bissig.

Datum der Eröffnung: 6. April 1979.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 21. Mai 1979.

3000 Bern, den 25. April 1979 — Konkursamt Bern

**Kt. St. Gallen** (1612)

Gemeinschuldner: **Inauen Gerhard,** geboren 1953, im Knüli 6a, 9422 Staad, Inhaber der Einzelfirma Gerhard Inauen, Baureinigungen, St. Gallen, nun wohnhaft St. Jakobstrasse 2, 9000 St. Gallen.

Datum der Konkurseröffnung: 6. März 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 6. März 1979) verlängert bis 29. Mai 1979.

9435 Heerbrugg, den 26. April 1979 — Konkursamt Unterrheintal
Berneckerstrasse 26

**Ct. de Neuchâtel** (1630)

Faillie: **Attica La Chaux-de-Fonds S.A.,** fabrication de cadrans soignés, rue du Nord 70–72 à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: ordonnance du 23 avril 1979.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnée le 30 avril 1979.

Délai pour les productions: 22 mai 1979 inclusivement.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 2 mai 1979 — Office des faillites:
Le préposé: J. F. Gailloud

**Ct. de Genève** (1631)

Faillie: **Financial Consulting Services Fincoser S.A. (précédemment Arbitrading S.A.),** fourniture de tous services financiers, notamment en matière de gestion de fortunes, conseils en investissement et d'arbitrage international, ainsi que toutes opérations de placement, de financement et d'administration de participations et investissements, ayant son siège 2, Cours de Rive à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 octobre 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 avril 1979.

Délai pour les productions: 22 mai 1979.

1211 Genève, le 2 mai 1979 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (1632)

Faillie: **Publidis S.A.,** édition, publication, distribution de supports de presse ainsi qu'affermage de la publicité desdits supports, ayant son siège 71, boulevard de Saint-Georges à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 avril 1979.

Liquidation sommaire art. 231 LP: 30 avril 1979.

Délai pour les productions: 22 mai 1979.

1211 Genève, le 2 mai 1979 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Suspension de la liquidation

(LP 230)

**Kt. Zürich** (1614)

Über die Firma **Repamo AG,** Badenerstrasse 338, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. April 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 26. April 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. Mai 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 2. Mai 1979 — Konkursamt Aussersihl-Zürich

**Kt. Basel-Landschaft** (1605)

Über **Stöcklin-Peter Eduard,** geb. 1937, Kaufmann, Birsmattstr. 23, Therwil, Inhaber der Einzelfirma Eduard Stöcklin, Restaurant BB-Grill, Claragraben 84, Basel und Hutga, Hotel- und Gastgewerbe-Treuhand Ed. E. Stöcklin, Birsmattstrasse 23, Therwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 28. Februar 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 9. April 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Mai 1979 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.– Vorschuss leistet (Nachforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4102 Binningen, den 2. Mai 1979 — Konkursamt Binningen

**Ct. de Genève** (1635)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Joubert Chantal Geneviève** née Grangier, 14 octobre 1950 FR, employée, domiciliée 14, chemin de la Fléchère à Veyrier GE exploitant précédemment un café à l'enseigne «Café de la Rampe» sis 29, rue Rousseau à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 février 1979.

Date de suspension de la liquidation: 30 avril 1979.

Délai pour l'avance des frais: 14 mai 1979.

Montant de l'avance: fr. 2000.–.

1211 Genève, le 2 mai 1979 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

## Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern** (1606)

**Neuauflage des Kollokationsplanes infolge Zulassung zweier nachträglich eingerichteter Forderungen in Klasse V**

Gemeinschuldnerin: **Sydewa GmbH,** Decken- und Wandverkleidungen, Quartiergasse 13, 3013 Bern.

Anfechtungsfrist: 11. Mai 1979.

3000 Bern, den 26. April 1979 — Konkursamt Bern

**Kt. Schaffhausen** (1617)

**Konkursinventar und Kollokationsplan**

Im Konkursverfahren über **Kindler Oswald,** zum Roseneck, 8215 Hallau, liegen Inventar und Kollokationsplan zur Einsichtnahme für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt auf.

Beschwerden gegen das Konkursinventar sind bei der Aufsichtsbehörde über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen des Kantons Schaffhausen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von 10 Tagen vom Datum dieser Publikation an, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten.

8200 Schaffhausen, den 27. April 1979 — Konkursamt Schaffhausen

**Kt. St. Gallen** (1616)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Beaudoux-Keller Richard,** früher Pächter des Restaurants «Traube», 9412 Lachen-Walzenhausen, jetzt Moos, 9412 Lachen-Walzenhausen.

Auflage- und Einsprachefrist: 2. bis 12. Mai 1979.

Auflageort: Gemeindeverwaltung Walzenhausen, Gemeindekanzlei.

9400 Rorschach, den 27. April 1979
Konkursamt Vorderland, Stellvertretung

**Ct. de Vaud** (1615)

Faillie: **Bernard Fahrni SA,** à Bussy-Chardonney.

Date du dépôt: 2 mai 1979.

Délai pour intenter action en opposition: 12 mai 1979, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1110 Morges, le 2 mai 1979 — Le préposé aux faillites:
Ch. Desponds

**Ct. de Genève** (1636)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

**Isolsystem S.A.,** étude, pose et installation d'isolations en tous genres, notamment acoustiques et thermiques, pose de faux plafonds, parois mobiles et luminaires, ayant son siège 4, chemin de la Gravière à Genève. (Réf. n^os 1 et 2)

**Laurent & Cie S.A.,** fonderie de métaux ferreux et non ferreux, et exploitation d'un atelier de construction mécanique, sise 2, chemin de Grange-Collomb au Grand-Lancy GE. (Réf. n^os 1 et 2)

**Société d'Etudes et d'Applications industrielles et commerciales Sedaic S.A.,** principalement, études de marchés d'équipement et perception de toutes commissions résultant de celles-ci dans les domaines industriels et commerciaux à l'étranger, études pour les implantations industrielles et commerciales d'entreprises à l'étranger. Encaissements de royalties résultant d'accords commerciaux ou industriels conclus par l'intermédiaire de la société. Etudes et consultations en général pour le compte de tiers. Achat et vente à l'étranger de tous matériels destinés à la protection civile et notamment d'hélicoptères, ayant son siège 67, rue du Rhône à Genève. (Réf. n^os 1 et 2)

1211 Genève, le 2 mai 1979 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

**Kt. Zürich** (1618)

Das Konkursverfahren über **Besek Josef Rado,** geboren 1932, von Eggersriet-Grub SG, Buchhalter, Aubrigstrasse 19, 8804 Au-Wädenswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 23. April 1979 als geschlossen erklärt worden.

Das Konkursverfahren über **Strub Paul,** geboren 1946, von Arisdorf BL, Sanitärmonteur, Dorfstrasse 9, 8805 Richterswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 23. April 1979 als geschlossen erklärt worden.

8820 Wädenswil, den 27. April 1979 — Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (1637)

Das Konkursverfahren über **Burigo Albino,** geboren 1936, italienischer Staatsangehöriger, J. C.-Heerstrasse 65, 8406 Winterthur, Geschäft (Radio, Television, Haushaltgeräte): Wülflingerstrasse 38, 8400 Winterthur, neu wohnhaft in 9248 Schwarzenbach, Wilerstrasse 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 27. April 1979 als geschlossen erklärt worden.

8400 Winterthur, den 30. April 1979
Konkursamt Wülflingen-Winterthur:
H. Frei, Notar-Stellvertreter

**Kt. Basel-Landschaft** (1638)

Das Konkursverfahren über **Kaltwalzwerke Wyss & Cie.,** Kommanditgesellschaft, Güterstrasse 41, 4133 Pratteln, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 25. April 1979 als geschlossen erklärt worden.

4410 Liestal, den 30. April 1979 — Konkursamt Liestal

**Ct. de Genève** (1633)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le:

23 avril 1979

Faillie: **Brunken Josiane Reymonde,** divorcée Rasroldo, 8 février 1935 VD, courtière agence de tourisme, domiciliée 32, quai Gustave Ador à Genève, exploitant précédemment location de chalets et agence de tourisme à l'enseigne «Rent Agence» sis 4, rue du Grand-Saint-Jean à Lausanne VD.

La faillie a été déclarée inexcusable.

30 avril 1979

Failli: **Blanchard Rodolphe Ami,** 8 septembre 1916 VD, industriel, domicilié 31, avenue Wendt à Genève, exploitant un commerce d'importation et commerce de machines à imprimer avec et sans relief et de machines à découper destinées aux arts graphiques, sis 12, rue Gustave Revillod à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

1211 Genève, le 2 mai 1979 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

## Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

**Kt. Aargau** (1619)

Der unterm 20. Dezember 1978 über **Stegmann Klara Magdalena,** 1909, Aarau, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 18. April 1979 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

5000 Aarau, den 27. April 1979 — Konkursamt Aarau

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

**Kt. Zürich** (1524[1])

**Verkauf von Liegenschaften aus Konkursmasse**

Die ausseramtliche Konkursverwaltung im Konkurse des **Schuler-Kofel Walter,** Hittnauerstrasse 60, 8623 Wetzikon ZH, verkauft aus der Konkursmasse eventuell freihändig nachfolgende Verkaufsobjekte:

1. Wohnhaus mit Garage usw., Hittnauerstrasse 60, 8623 Wetzikon ZH,
   mit ca. 2468 m² Grundfläche, Hofraum und Garten,
   in der Sommerau, Kempten.

   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 650 000.–

   Da bereits ein Angebot von Fr. 648 000.– vorliegt, muss dieses um mindestens Fr. 1000.– überboten werden.

   Frist für die Einreichung der Offerte: bis zum 15. Mai 1979.
2. Grundstück B 2,
   ca 5940 m² Wiese im Langenloo und Neugrund.

   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 19 080.–
3. Grundstück B 3,
   eine Scheune mit Elevator und Wohnung, Grundhaldenweg 16,
   ein Wohnhaus, Grundhaldenweg 20,
   ein Geflügelhaus mit Schweinestall,
   mit 6999 m² Grundfläche, Hofraum, Garten, Wege und Wiese im Grundtal.

   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 314 955.–

   Evtl. getrennter Verkauf von Gebäuden mit Umschwung und restl. Wiesland (Industriezone).
4. Grundstück B 4,
   ca. 7005 m² Garten und Wiese in Robenhausen.

   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 142 480.–
5. Grundstück B 17,
   ein Wohnhaus, Grundhaldenweg 35
   mit 4828 m² Grundfläche, Hofraum, Garten und Wiese im Neugrund.

   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 115 000.–
6. Grundstück B 18,
   1146 m² Wiese im Neugrund.

   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 11 460.–
7. Grundstück B 19,
   eine Scheune
   mit ca. 59 a Grundfläche, Hofraum und Wiese im Neugrund.

   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 25 000.–
8. Sowie diverse Parzellen Streueland im Himmerich, Herrenriedt, am Pfäffikersee, in der Hüttenwiese und im Robenhauserriedt gelegen.

Frist für die Einreichung der Offerten für Ziff. 2 bis 8: bis zum 31. Mai 1979.

Notariatskosten, Grundbuchgebühren sowie allfällige Handänderungs- und andere Steuern gehen zu Lasten des Käufers. An die Kosten der Konkursverwaltung ist ein Beitrag zu leisten. Im übrigen machen wir die Interessenten aufmerksam auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland.

Besichtigung der Objekte: durch das Konkursamt Wetzikon unter telefonischer Voranmeldung.

Alle weiteren Auskünfte erteilen:

a) Konkursamt Wetzikon, Bahnhofstrasse, 8620 Wetzikon, Tel. 01 930 00 35;

b) Ausseramtliche Konkursverwaltung, Eugen Küng, Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus, Tel. 058 61 31 30.

8750 Glarus, den 25. April 1979

Ausseramtliche Konkursverwaltung:
Eugen Küng

**Kt. Schwyz** (1621)

**Grundstücksteigerung**

Im Konkurs über **Michel Rolf,** 1941, von Bönigen BE, Kaufmann, wohnhaft Stampfenbachstrasse 103, 8006 Zürich, wird im Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich am Mittwoch, 6. Juni 1979, 14 Uhr, im Hotel Schwert, Gersau, öffentlich versteigert:

Im Grundbuchkreis Gersau SZ
Grundbuch Nr. 738 Gersau

Rund 2800 m² Boden in der Berchtrüti.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 10 000.–.

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag den ganzen Zuschlagspreis bar zu leisten.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 7. Mai 1979 an beim Konkursamt Gersau (per Adr. Armin Bruhin, Gartenstrasse 18, 8853 Lachen) zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden auf die Bestimmungen des Bundesbeschlusses über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht. Auf Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz oder Sitz in der Schweiz, wenn sich ohne nähere Prüfung nicht ausschliessen lässt, dass sie unter diese Bestimmungen fallen, haben vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung des Erwerbs oder den Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, vorzulegen.

8853 Lachen, den 2. Mai 1979

Konkursamt Gersau
per. Adr. Armin Bruhin
Gartenstrasse 19, Lachen
(Tel 055 63 13 07)

**Ct. du Jura** (1620[2])

**Vente d'une villa et d'un terrain à bâtir**
(unique séance d'enchères après faillite)

Jeudi 7 juin 1979, des 15 h., au restaurant de l'Eperon à Bure, il sera vendu aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles dépendant de la masse en faillite de **Peter Julien,**
savoir:

| Feuillet n° | Ban de Burc Lieudit et nature | Cont. a ca | Valeur officielle Fr. | Estimation de l'expert Fr. |
|---|---|---|---|---|
| | Ier lot = villa | | | |
| 20 | En lai Maletïre, habitation, garages assurés contre l'incendie pour fr. 494 700.– aisance, jardin, verger, piscine | 39,81 | 163 700.– | 320 000.– |
| | IIe lot = terrain à bâtir | | | |
| 22 | Le Bout de Tchu, terrain | 19,61 | 4 080.– | 30 000.– |

Visite du bâtiment: mercredi 23 mai 1979 de 16 h. 30 à 17 heures, ou sur rendez-vous.

Conditions:

- Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés dès le 23 mai 1979 à l'office des faillites de Porrentruy, où les intéressés peuvent en prendre connaisance.
- Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.
- Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Observations:

- La piscine chauffable possède un dispositif de filtration de l'eau.
- La parcelle n° 22 est partiellement située dans la zone à bâtir communale.

**Vente mobilière**

Mercredi 23 mai 1979, dès 14 h. dans la villa de Julien Peter, à Bure (entrée du village en direction de Porrentruy), il sera vendu aux enchères publiques, contre paiement comptant:

- mobilier de ménage
- lots de vins (grands crus)
- montres neuves

2900 Porrentruy, le 26 avril 1979

Office des faillites
Le préposé: R. Domont

**Ct. Ticino** (1640)

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-Nord avverte di aver fissato l'udienza per la discussione sulla omologazione del concordato in sede di fallimento de la ditta **Cairoli Bruno,** Mendrisio, per il giorno di mercoledì, 16 maggio 1979, alle ore 14.30 nella sala delle udienze della pretura di Mendrisio-Nord.

In detta udienza i creditori potranno far valere le loro eventuali opposizioni al concordato ai sensi dell'art. 304 LFEF.

6850 Mendrisio, il 30 aprile 1979

Il pretore:
avv. P. Valli

**Ct. de Vaud** (1639)

A vous, tous tiers intéressés.

D'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 18 mai 1979, à 11 h. 15, à Morges, Maison St-Louis, place St-Louis 2, 1er étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Pfeiffer Marcel,** Mont-de-Vaud, à Echichens.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 30 avril 1979

Le président du Tribunal du district de Morges:
P.-L. Cornu

**Ct. de Genève** (1607)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2e cour, 1er étage, salle B, statuera en audience publique le mardi 22 mai 1979, à 14 h. 15, sur l'homologation du concordat proposé par l'**Ancienne Société Tarex S.A., machines-outils de précision en liquidation,** ayant son siège social au chemin Louis-Hubert 2 bis, au Petit-Lancy GE, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1200 Genève, le 2 mai 1979

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

# Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

**Ct. Ticino** (1622)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 27 aprile 1979, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa al signor **Robbiani Enrico,** Gordola, è prorogata di due mesi.

L'adunanza dei creditori prevista per il 15 maggio 1979, alle ore 14, presso la scrivente pretura, aula n. 101, è rinviata a martedì 17 luglio 1979 alle ore 14.

Gli atti si potranno di conseguenza esaminare a partire da venerdì 6 luglio 1979 presso lo studio del commissario lic. iur. Piero Mazzoleni, Largo F. Zorzi 12, Locarno.

6601 Locarno, il 27 aprile 1979

Il pretore:
avv. G. Franscini

## Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

**Ct. de Genève** (1634)

**Modification d'état de collocation**

Est déposé à nouveau dès ce jour ensuite d'admissions ultérieures, l'état de collocation:

concordat par abandon d'actif: **Vincent Pierre,** 5 septembre 1930 GE, menuisier, domicilié 4, rue Jules Crosnier à Genève, exploitant une menuiserie-charpente sise 2, place des Charmettes à Carouge GE.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour intenter action contre les nouvelles collocations.

1211 Genève, le 2 mai 1979

Les liquidateurs:
P. Bastard
P. Mermoud
R. Siffert

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. St. Gallen** (1623)

Donnerstag, 17. Mai 1979, 8.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, im Gerichtshaus (3. Stock, Zimmer 321) an der Neugasse 3, in St. Gallen, die Verhandlung über den von **Walder Fritz,** «Solar»-Produkte, Kesselhaldenstrasse 57a, 9016 St. Gallen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

9004 St. Gallen, den 27. April 1979

Die Bezirksgerichtskanzlei

## Demande de sursis concordataire

(LP 293)

**Ct. de Vaud** (1608)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 10 mai 1979, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif présentée par: **Berson Pierre,** commerce de vêtements, rue de la Paix 1, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1003 Lausanne, le 23 avril 1979

Le greffier:
J. P. Tzaud, a.h.

# Verschiedenes – Divers – Varia

**Kt. Zürich** (1609)

**Zahlungsbefehle für die Betreibung auf Faustpfandverwertung Solidarbetreibung Nr. 87056 und 87057**

Ferreira Andrade Adriano, in der Betreibung Nr. 87056 und

Ferreira Andrade Nelso, in der Betreibung Nr. 87057,

beide wohnhaft gewesen avenida de Boavista Nr. 4411, Porto 2, Portugal, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, jeder solidarisch haftbar mit dem andern, werden aufgefordert, die Gläubigerin Gebrüder Volkart Aktiengesellschaft, St. Georgenplatz 2, 8401 Winterthur, vertreten durch Dr. Hans Heitz, Rechtsanwalt, Stadthausstrasse 39, 8402 Winterthur, für die faustpfandversicherte Forderung im Betrag von Fr. 1 271 323.13 nebst 5% Zins seit 30. September 1978 und den Betreibungs- und Publikationskosten binnen zwei Monaten zu befriedigen.

Grund der Forderung: Vereinbarung vom 9. März 1976, zwischen Ferreira und Volkart sowie Kündigungsschreiben Volkart an Ferreira vom 23. Juni 1978 und Einschreibebrief vom 13. Oktober 1978 von Volkart an Ferreira.

Retentionsrecht gemäss Art. 895 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches betreffend 10 Warrant à ordre für im Port Autonome de Marseille eingelagerten Kaffee sowie an 7 Houder is gerechtigd te ontvangen (Inhaberempfangsberechtigung) über im Handelsveem B.V. (Handelslagerhausgesellschaft) in Rotterdam eingelagerten Kaffee.

Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, oder das Pfandrecht bestreiten, so hat er dies innerhalb 30 Tagen von heute an gerechnet, dem Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).

Das Pfandrecht gilt als anerkannt, wenn im Rechtsvorschlag nicht ausdrücklich etwas anderes vermerkt ist.

Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist entweder der bestrittene oder der anerkannte Betrag ziffermässig genau anzugeben, widrigenfalls der Rechtsvorschlag als nicht erfolgt betrachtet wird.

Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger nach Ablauf von zwei Monaten die Verwertung der Faustpfandgegenstände verlangen.

8400 Winterthur, den 2. Mai 1979. Betreibungsamt Winterthur I: P. Angst

**Kt. Bern** (1624)

**Rechenschaftsbericht**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Kunz Maschinen AG in Nachlassliquidation,** Burgdorf, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstattende Bericht samt Status pro 1978 vom 4. bis zum 14. Mai 1979 bei der Liquidatorin (Spitalgasse 2, 3000 Bern) zur Einsicht auf.

3000 Bern, den 26. April 1979 Die Liquidatorin: Schweizerische Treuhandgesellschaft

**Ct. Ticino** (1625)

**Proroga del differimento della dichiarazione di fallimento**

Il pretore di Mendrisio-sud, avv. Flavio Cometta,

vista l'istanza 24 aprile 1979 di proroga del differimento della dichiarazione di fallimento presentata da **Cento Club Helfin S.A.,** Chiasso, per il tramite del curatore avv. Luisa Gianella, Lugano;

visti gli art. 725 CO, 192 LFEF, 385 ss. CPC e in particolare l'art. 386 CPC,

rende noto che con pronunciato 27 aprile 1979

ha pronunciato:

1. È differita di ulteriori tre mesi a far tempo dalla scadenza del termine di cinque mesi fissato il 23 novembre 1978 la dichiarazione di fallimento di Cento Club Helfin S.A., Chiasso.
2. Il curatore avv. Luisa Gianella, Lugano, dovrà immediatamente notificare a questo giudice ogni elemento suscettibile di determinare la revoca del differimento della dichiarazione di fallimento.
3. Durante il periodo del differimento non si può iniziare né proseguire alcuna esecuzione contro Cento Club Helfin S.A.; il corso di tutte le prescrizioni o perenzioni che potrebbero essere interrotte mediante esecuzione rimane sospeso; pure sospesi sono i termini di cui agli art. 285, 286 e 292 LFEF.
4. Pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale cantonale a cura della pretura di Mendrisio-sud.
5. Tassa di giustizia in fr. 300.– (trecento) e spese a carico di Cento Club Helfin S.A.
6. Intimazione:
   - Avv. Luisa Gianella, via Pioda 5, Lugano, curatore;
   - Avv. Marco Borghi, Chiasso, patr. di Cento Club Helfin S.A.
   - Ufficio esecuzione e fallimenti, Mendrisio;
   - Ufficio dei registri, Mendrisio.

6850 Mendrisio, il 27 aprile 1979 Il pretore: Avv. Flavio Cometta

**Ct. Ticino** (1626)

**Proroga del differimento della dichiarazione di fallimento**

Il pretore di Mendrisio-sud, avv. Flavio Cometta,

vista l'istanza 24 aprile 1979 di proroga del differimento della dichiarazione di fallimento presentata da **Helfin Holding,** Chiasso, per il tramite del curatore avv. Luisa Gianella, Lugano,

visti gli art. 725 CO, 192 LFEF, 385 ss. CPC e in particolare l'art. 386 CPC,

rende noto che con pronunciato 27 aprile 1979

ha pronunciato:

1. È differita di ulteriori tre mesi a far tempo dalla scadenza del termine di cinque mesi fissato il 23 novembre 1978 la dichiarazione di fallimento di Helfin Holding, Chiasso.
2. Il curatore avv. Luisa Gianella, Lugano, dovrà immediatamente notificare a questo giudice ogni elemento suscettibile di determinare la revoca del differimento della dichiarazione di fallimento.
3. Durante il periodo del differimento non si può iniziare né proseguire alcuna esecuzione contro Helfin Holding, Chiasso; il corso di tutte le prescrizioni o perenzioni che potrebbero essere interrotte mediante esecuzione rimane sospeso; pure sospesi sono i termini di cui agli art. 285, 286 e 292 LFEF.
4. Pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale cantonale a cura della pretura di Mendrisio-sud.
5. Tassa di giustizia in fr. 300.– (trecento) e spese a carico di Helfin Holding, Chiasso.
6. Intimazione:
   - Avv. Luisa Gianella, via Pioda 5, Lugano, curatore;
   - Avv. Marco Borghi, Chiasso, patr. di Helfin Holding, Chiasso;
   - Ufficio esecuzione e fallimenti, Mendrisio;
   - Ufficio dei registri, Mendrisio.

6850 Mendrisio, il 27 aprile 1979 Il pretore: Avv. Flavio Cometta

**Ct. de Vaud** (1611)

**Recours contre le refus d'homologuer un concordat-dividende**

Les créanciers de **Colomina Luis,** à Lausanne, sont informés que la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, siégeant au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique le jeudi 28 juin 1979, à 9 h., sur le recours exercé par Luis Colomina contre le prononcé rendu le 15 mars et communiqué le 11 avril 1979, par le président du Tribunal du district de Lausanne refusant d'homologuer le concordat-dividende présenté à ces créanciers par Luis Colomina.

Un délai au 21 mai 1979 est fixé aux créanciers qui désirent déposer un mémoire, produire des pièces nouvelles ou requérir des mesures complémentaires d'instruction. Les mémoires doivent être produits en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal (Cour des poursuites et faillites). Les mémoires produits hors délai ne seront pas versés au dossier.

Les créanciers présents ou représentés auront le droit de prendre la parole. Le dispositif de l'arrêt sera prononcé immédiatement en séance publique, sitôt après la délibération, puis communiqué par écrit aux intéressés.

Le dossier peut être consulté par les intéressés au greffe du Tribunal cantonal.

1003 Lausanne, le 26 avril 1979

Le président de la Cour des poursuites et faillites: Ph. Abravanel

**Ct. du Valais** (1629)

**Vente de créances litigieuses**

Faillite: **Bagnoud SA,** à Sierre.

L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 21 mai 1979, à 14 h., à Sierre, Buffet de la Gare, salle du 1er étage, quelques créances litigieuses.

Les conditions de vente seront données à l'ouverture des enchères.

3960 Sierre, le 26 avril 1979 Office des faillites de Sierre Le préposé: Ad. Salamin

**Ct. du Valais** (1628)

**Vente de créances litigieuses**

Faillite: **Nuroc SA,** à Sierre.

L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 21 mai 1979, à 16 h., Buffet de la Gare, salle du 1er étage, quelques créances litigieuses.

Les conditions de vente seront données à l'ouverture des enchères.

3960 Sierre, le 26 avril 1979 Office des faillites de Sierre Le préposé: Ad. Salamin

**Ct. du Valais** (1627)

**Vente mobilière après faillite**

Faillite: **Société Générale d'Entreprise (SGE) SA,** à Sierre.

L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 21 mai 1979, à 16 h., Buffet de la Gare, salle du 1er étage, une photocopieuse.

3960 Sierre, le 26 avril 1979 Office des faillites de Sierre Le préposé: Ad. Salamin

**Ct. de Genève** (1610)

**Offre de cession**

**Banque Exel S.A., en liquidation concordataire**

Vu le jugement d'homologation du concordat, art. 5, rendu par la première section de la Cour de justice le 19 mai 1978;

Vu l'art. 37 OTF;

Vu l'art. 260 LP;

Vu la Loi fédérale sur la responsabilité de la Confédération, des membres de ses autorités et de ses fonctionnaires (Loi sur la responsabilité) du 14 mars 1958, et notamment le délai de péremption d'une année;

Vu que la liquidatrice est d'avis que les mesures prises par la Commission fédérale des banques ont été suffisantes;

Vu qu'une personne morale ne peut obtenir l'assistance judiciaire et les ressources modestes dont dispose la banque en liquidation;

la liquidatrice, en accord avec la Commission des créanciers, renonce à faire valoir toute prétention contre la Confédération pour l'activité déployée par la Commission fédérale des banques et informe les créanciers que la cession de toute prétention est offerte à tous ceux qui le demanderont.

1200 Genève, le 28 avril 1979 La liquidatrice: Deloitte Haskins & Sells S.A. Robert Pennone

# Handelsregister
# Registre du commerce
# Registro di commercio

## Zürich – Zurich – Zurigo

23. April 1979.
**Werdmühle Altstetten Aktiengesellschaft vorm. Waser Söhne & Cie,** in Zürich 9, Handelsmühle usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1978, S. 206). Die Generalversammlung vom 5. 4. 1979 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Aktiengesellschaft vorm. Waser Söhne & Cie, Werdmühle Altstetten.**

23. April 1979.
**Umwelttechnik AG,** in Zürich 2, Produktion von Einrichtungen im Zusammenhang mit der Beseitigung von schädlichen Umweltimmissionen usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1977, S. 1042). Die Generalversammlung vom 11. 4. 1979 hat die Statuten geändert. Durch Vernichtung von 150 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 300 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden. Es ist voll liberiert.

23. April 1979.
**Garage Dreispitz AG,** in Opfikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Flughofstrasse 53, Glattbrugg. Statutendatum: 9. 2. 1979. Zweck: Handel mit Neu- und Gebrauchtwagen und Betrieb einer Reparaturwerkstätte; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 595 000, voll liberiert, 595 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Garage Dreispitz, E. Vix» in Opfikon geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 1 755 052.10 und Passiven von Fr. 1 750 052.10 gemäss Übernahmebilanz per 1. 6. 1978 zum Preise von Fr. 5000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet. Vom Grundkapital sind Fr. 590 000 durch Verrechnung liberiert worden. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Emil Vix, deutscher Staatsangehöriger, in Geroldswil, Präsident; Walter Fehr, von Rüdlingen, in Opfikon, sowie Charles Eichmann, von und in Regensdorf, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Willi Elsa, von und in Mutten, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

23. April 1979.
**Emil Steiner AG,** in Zürich 3, Maschinenbau- und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1964, S. 142). Emil Steiner infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Werner Steiner; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. April 1979.
**Kurt Huwyler,** in Hausen am Albis, Schweikhofstrasse 1, Ebertswil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Huwyler, von Beinwil (Freiamt), in Hausen am Albis. Einzelunterschrift ist erteilt an Ursula Huwyler, von Beinwil (Freiamt), in Hausen am Albis. Mechanische Werkstätte.

23. April 1979.
**Charles Vetter, Privatdetektivbüro,** in Zürich, Rotachstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Heinz Vetter, von Zürich, in Richterswil. Betrieb eines Privatdetektivbüros.

23. April 1979.
**Maag-Zahnräder Aktiengesellschaft,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1978, S. 3141). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Peter Oertli, von Höri, in Uitikon.

23. April 1979.
**Oliag AG,** in Erlenbach, Pianobedarfsartikel usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1967, S. 2301). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Thomas Westermann, von Erlenbach ZH, in Zürich.

23. April 1979.
**Uhag Übersee-Handel AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1979, S. 625). Die Unterschrift von Dieter Hanusek ist erloschen.

23. April 1979.
**Gherzi Engineering Zurich Ltd,** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1978, S. 3581). Die Prokura von Oskar Sidler ist erloschen. Manfred Held, Direktor, ist nun Bürger von Nürensdorf.

23. April 1979.
**Aviafiber AG,** in Wald, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Flugzeugen, insbesondere in Faserverbundbauweise usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1977, S. 722). Statuten am 8. 12. 1978 geändert. Die Firma lautet neu **Canard Aviation AG.** Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 450 000, zerlegt in 450 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Hans Ulrich Farner, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift.

23. April 1979.
**Peter Notz, Vertretungen,** in Zürich, Freizeitbekleidungen (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1972, S. 1307). Die Einzelunterschriftsberechtigte Katharina Notz hat infolge Ehescheidung und Wiederverheiratung den Familiennamen Heyer und das Bürgerrecht von Biel-Benken erhalten; sie wohnt weiterhin in Stallikon. Der Firmainhaber wohnt nun in Thalwil. Neues Geschäftsdomizil: Ausstellungsstrasse 88.

23. April 1979.
**F. Uhlmann-Eyraud SA,** Zweigniederlassung in Zürich 1, pharmazeutische und Parfümerieprodukte (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 874), mit Hauptsitz in Meyrin. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Edgar Bur, von Selzach, in Genf.

23. April 1979.
**Platec Radio TV AG,** in Rüti, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rapperswilerstrasse 6. Statutendatum: 19. 4. 1979. Zweck: Betrieb eines Geschäftes für Verkauf, Service und Installation von radio-, fernsehtechnischen und weiteren Empfangsanlagen, von verwandten Artikeln, die zur Unterhaltungselektronik zählen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 35 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Walter Hammer» in Wetzikon ZH geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 71 966.50 und Passiven von Fr. 35 775.50 gemäss Übernahmebilanz per 1. 3. 1979 zum Preise von Fr. 36 191, wovon Fr. 35 000 auf das Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Walter Hammer, von Malters, in Wetzikon ZH, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Simone Hammer, von Malters, in Wetzikon ZH, diese mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1979.
**Seychelles Corporate Services AG,** in Zürich 1, Limmatquai 52, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 4. 1979. Zweck der Gesellschaft ist die Dienstleistung an anderen Gesellschaften, die Verwaltung und das Sekretariat von anderen Gesellschaften, insbesondere die Ausübung der Funktionen als «Resident Agent» gemäss dem Dekret Nr. 45 der Republik der Seychellen. Die Gesellschaft kann ausserdem Treuhandgeschäfte aller Art tätigen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Arthur Fuchs, von Neuenegg, in Zürich.

23. April 1979.
**Hans Späni,** in Richterswil, Malergeschäft (SHAB Nr. 235 vom 9. 10. 1959, S. 2778). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven sind von der neuen Kollektivgesellschaft «Späni & Lother», in Richterswil, übernommen worden.

23. April 1979.
**Späni & Lother,** in Richterswil, Dorfstrasse 54, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1979. Gesellsehafter: Ida Rosa Späni-Pfister, von Innerthal, in Richterswil, und Ernst Lother, von und in Wädenswil; die Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift nur gemeinsam. Haben Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Späni», Richterswil, übernommen. Betrieb eines Malergeschäftes.

23. April 1979.
**Hawex-Werkzeuge, Kurt Cahn,** in Freienstein-Teufen, Hartmetall-Werkzeuge und Maschinen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 645). Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

23. April 1979.
**Summerdale Agricola AG in Liq.,** in Zürich 2, An- und Verkauf, Pacht und Verpachtung von landwirtschaftlichen Grundstücken und Betrieben usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1977, S. 877). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Firma «Summerdale Agricola AG in Liq.» wird daher im Handelsregister gelöscht.

23. April 1979.
**Starset-Schmuck AG in Liquidation,** in Zürich 10, Erwerb und Verwertung von Erfindungen, Patenten und Herstellungsverfahren der Schmuck- und Brillenindustrie usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 558). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

23. April 1979.
**Gopa GmbH in Liquidation,** in Zürich 2, Projektierung von Industrie-, Handels- und Dienstleistungsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 294). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma im Handelsregister kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

23. April 1979.
**Allgemeiner Fürsorgefonds der Zürcher Ziegeleien,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1978, S. 1518). Die Prokura von Magnus Gehrig ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Gantenbein, von Grabs, in Adliswil, und Werner Inhelder, von Zürich und Sennwald, in Bülach.

23. April 1979.
**Weinmann Service AG,** in Zürich 9, Führung eines Garage-Betriebes usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3738). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Nikolaus Imfeld, von und in Zürich, und Alois Venzin, von Medel (Lucmagn), in Hedingen.

23. April 1979.
**P. Caneri, Unternehmensberatung COP,** in Zürich (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1977, S. 4056). Neue Adresse: Rennweg 57.

23. April 1979.
**Georg Sulzer Clichéfabrik AG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1979, S. 105). Georg Sulzer ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; neues Mitglied des VR: Reinhard Akermann; er bleibt Geschäftsführer; beide führen weiter Einzelunterschrift.

23. April 1979.
**BC Business Credit,** in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Finanzierung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1977, S. 3117). Die Generalversammlung vom 19. 4. 1979 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2500 Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

23. April 1979.
**König Verlag Zürich AG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1973, S. 2721). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 19. 2. 1979 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Lösehung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

23. April 1979.
**Uto Aktiengesellschaft, Versicherungsagentur, Zürich,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1978, S. 3594). Die Generalversammlung vom 4. 4. 1979 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Dr. Ulrich Bertschinger ist in den Verwaltungsrat gewählt und zum Delegierten desselben ernannt worden. Er bleibt Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. April 1979.
**Lasutos Immobilien AG,** in Zürich 2, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1977, S. 3082). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 14. 2. 1979 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

23. April 1979.
**Sofinn AG,** in Zürich 11, Siewerdtstrasse 69, Aktiengesellsehaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 3. 1979 und 12. 4. 1979. Zweck: Handel mit Destillatoren für die chemische Industrie. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ernst Weiler, von Waldstatt, in Romanshorn.

23. April 1979.
**Asoni SA,** in Opfikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Talaekerstrasse 17, in Glattbrugg. Statutendatum: 18. 4. 1979. Zweck: Handel mit Waren aller Art in eigenem oder im Namen Dritter sowie für eigene oder fremde Rechnung, insbesondere mit Textilien; Fabrikation von Halb- und Fertigfabrikaten der Textilbranche; Erbringung von Dienstleistungen in- und ausserhalb der Firmengruppe, insbesondere hinsichtlich Koordinierung und optimaler Kapazitätsausnützung; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von immateriellen Güterrechten von Liegenschaften; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften und Unternehmungen, sowie Durchführung von Finanzierungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Aeberhard, von Jegenstorf, in Richterswil.

23. April 1979.
**Rapid Autoglas AG,** in Zürich 11, Siewerdtstrasse 69, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 3. 1979 und 12. 4. 1979. Zweck: Verkauf und Montage von Autoscheiben sowie Handel mit Autozubehör. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ernst Weiler, von Waldstatt, in Romanshorn.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Aarberg*

20. April 1979.
**Lastfahrzeug AG,** in Lyss, An- und Verkauf sowie Service und Reparaturen von Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1977, S. 3898). Richard Potjer wurde zum Viezdirektor mit Einzelunterschrift ernannt; seine Prokura ist demnach erloschen.

20. April 1979.
**Paul Mettler-Gehrig,** in Lyss, Handel mit Metzgereiwerkzeugen und -maschinen sowie Laden- und Schlachthauseinrichtungen (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1957, S. 162). Mit Entscheid vom 19. März 1979 hat der Gerichtspräsident von Aarberg über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

20. April 1979.
**Verba Lyss AG,** in Lyss, Projektierung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1976, S. 3598). Heinz Forrer ist infolge Todes aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. An seine Stelle wurde als Mitglied und Sekretär des VR Paul Forrer, von Wallenwil TG, in Lyss, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

*Büro Aarwangen*

23. April 1979.
**Käsereigenossenschaft Ursenbach,** in Ursenbach (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1976, S. 1232). Hans Morgenthaler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Samuel Wegmüller, von Walkringen, in Ursenbach. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

23. April 1979.
**Reda-Elektro-Apparate-Bau AG in Liquidation,** in Bleienbach, Bau von und Handel mit Elektroapparaten usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1978, S. 2082). Die Firma wird naeh beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

*Büro Bern*

20. April 1979.
**Photo Roger Acquadro,** in Bern (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1974, S. 1807). Die Firma wird geändert in **Photo Bollwerk R. Acquadro.**

20. April 1979.
**TV Bollwerk R. Acquadro,** in Bern. Inhaber der Firma ist Roger Acquadro, von La Neuveville, in Bern. Handel mit Fernsehgeräten und verwandten Erzeugnissen. Bollwerk 19.

23. April 1979.
**Semtec, Technische Beratungs AG,** in Bern (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1976, S. 1128). Neues Geschäftsdomizil: Thunstrasse 99.

23. April 1979.
**«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Bern,** Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3854). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Werner Buchmann sowie die Prokuren von René Brunner, Willi Renk, Eugen Tuchschmid und Jérôme Villanova sind erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Fritz Lüscher, dessen Prokura demnach erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Willy Rudolf Künzi, von Wattenwil, in Horgen. Hans Neuhaus, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Zürich.

23. April 1979.
**Ch. & W. Liechti & Co.,** in Bern, Metallveredelung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1977, S. 1506). Charles Liechti junior ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Firma wird geändert in **Walter Liechti & Co.** Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Liechti führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

23. April 1979.
**Rehau GmbH,** in Muri bei Bern, Herstellung und Vertrieb von chemischen und chemisch-technischen Erzeugnissen, insbesondere Plastikartikeln usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1978, S. 2709). Die Prokura von Dr. Gerhard Fischer und Heinz Haeberli sind erloschen.

23. April 1979.
**F. Bösiger,** in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Bösiger, von Unterstecklholz, in Bern. Handel mit Lebensmitteln und Milchprodukten. Mottastrasse 42.

23. April 1979.
**Walter J. Heller AG Bauunternehmung, Bern,** Zweigniederlassung in Köniz (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1979, S. 318), mit Hauptsitz in Bern. Paul Maucher ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates (bisher Delegierter). Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1979.
**Walter J. Heller AG Bauunternehmung, Bern,** Zweigniederlassung in Wohlen bei Bern (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1979, S. 318), mit Hauptsitz in Bern. Paul Maucher ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates (bisher Delegierter). Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1979.
**Neorex AG,** in Bern, An- und Verkauf von Produkten für Gewerbe und Industrie (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1975, S. 354). Neues Geschäftsdomizil: Werkgasse 43a.

23. April 1979.
**Société d'analyses et de contrôles routiers SA,** Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Société d'analyses et de contrôles routiers SA», mit Sitz in Delsberg, die im Handelsregister von Delsberg am 18. Dezember 1978 eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 19), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 2. Oktober 1978 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb eines Laboratoriums für Studien und Untersuchungen auf dem Gebiet des Strassenbaues, Durchführung von Kontrollen und Analysen im Zusammenhang mit Strassen und Strassenbau. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Jean-Claude Gressin, französischer Staatsangehöriger, in Kirehlindaeh, Präsident des Verwaltungsrates, der Einzelunterschrift führt, sowie durch Robert Pilloud, von und in Châtel-Saint-Denis; Jacques Saucy, von Develier, in Delsberg, und Michel Vez, von Seiry, in Freiburg, Mitglieder des Verwaltungsrates, sowie Rudolf Lehmann, von Eggiwil, in Oberhofen am Thunersee, Prokurist, die kollektiv zu zweien zeichnen. Geschäftsdomizil: Südbahnhofstrasse 14c.

*Büro Biel*

23. April 1979.
**Marcel Blum,** in Biel, Betrieb des Restaurants «Schöngrün», in Konkurs (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1979, S. 790). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten 1 von Biel vom 2. April 1979 wurde der Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

23. April 1979.
**Hans-W. Roth-Chopard,** in Biel, Milch- und Lebensmittelhandlung, in Konkurs (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3627). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1979.
**Solar-Quartz-Computer AG,** in Biel, Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von elektronischen Geräten aller Art, insbesondere von Zeitmesscomputern, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1978, S. 2363). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

*Büro Büren an der Aare*

23. April 1979.
**Perles Elektrowerkzeuge und Motoren AG (Perles Outils électriques et moteurs SA) (Perles Electric Tools & Motors Ltd.),** in Pieterlen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1977, S. 3374). Rok Zibert, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Slavko Fatur, bisher nicht zeichnungsberechtigter Präsident des Verwaltungsrates, ist neu Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor mit Einzelunterschrift. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung ist Ljuban Artic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Ljubliana.

23. April 1979.
**Citec Perret & Cie,** in Pieterlen, gedruckte Schaltungen, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1977, S. 2898). Durch Urteil vom 20. 4. 1979 hat der Gerichtspräsident von Büren den Konkurs widerrufen. Infolgedessen wird der frühere Eintrag wieder hergestellt (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1973, S. 2604).

*Büro Burgdorf*

23. April 1979.
**Hansruedi Heiniger,** bisher in Hasle bei Burgdorf, Betrieb des Restaurants «Waldegg» (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2322). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Langenthal (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1205) im Handelsregister von Burgdorf gelöscht.

*Bureau de Courtelary*

23 avril 1979.
**Fabrique des Montres Moeris, Fritz Moeri, société anonyme,** à St-Imier (FOSC du 17. 7. 1973, n° 164, p. 2014). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 octobre 1978, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)*

20. April 1979.
**Kantonalbank von Bern,** in Meiringen, Staatsinstitut (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2846), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Reusser, von Heiligenschwendi, in Interlaken.

20. April 1979.
**Frau Abplanalp und Sohn, vormals Alfred Abplanalp,** in Innertkirchen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1944, S. 2682). Die Gesellschafterin Lina Abplanalp ist infolge Todes ausgeschieden. Neu in die Gesellschaft eingetreten ist Ernst Abplanalp jun., von und in Innertkirchen. Die Firma wird geändert in **Ernst Abplanalp und Sohn.**

*Büro Nidau*

23. April 1979.
**Bürki & Magnanimo G.m.b.H.,** bisher in Biel (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1976, S. 1410). Betrieb einer Schreinerei, Herstellung von Massmöbeln, Innenausbau sowie Ausführung allgemeiner Schreinerarbeiten. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. April 1979 wurde der Sitz nach Nidau verlegt. Gleichzeitig wurde die Firma geändert in **Magnanimo G.m.b.H.** Friedrich Bürki ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an den nun einzigen Gesellschafter Luigi Magnanimo, italienischer Staatsangehöriger, in Biel, übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sieh dadurch von Fr. 10 000 auf Fr. 20 000. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. 5. 1976 und wurden entsprechend revidiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Bekanntmachungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Luigi Magnanimo ist wie bisher Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Strandweg 6, 2560 Nidau.

*Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

Berichtigung.
**Hans Käser,** in Arni (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1979, S. 1334). Die Adresse lautet richtig: Post, 3508 Arni bei Biglen.

23. April 1979.
**Könitzer AG,** in Worb, Betrieb einer Holzbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1976, S. 1790). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Käthi Könitzer-Wermuth, von Uebeschi, in Bern.

*Büro Trachselwald*

23. April 1979.
**G. Muster-Grossenbacher,** in Wasen im Emmental (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1964, S. 700). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

*Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

23. April 1979.
**Hamag Landmaschinen AG,** in Wimmis (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1976, S. 1542). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Boltigen (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1979, S. 893) im Handelsregister von Wimmis von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1979.
**Stucki AG Wimmis,** in Wimmis (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 539). Hans Schmid ist nicht mehr Beisitzer des Verwaltungsrates; seine Kollektivunterschrift zu zweien ist erloschen. Für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung zeichnen einzeln: Hans Stucki, von Konolfingen, in Spiez, als Verwaltungsratspräsident, und Ursula Stucki-Kolb, von Konolfingen, in Spiez, als Sekretärin.

23. April 1979.
**Wasserversorgungs-Genossenschaft Oey,** in Oey, Gemeinde Diemtigen (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1259). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Hans Wyss, Präsident; Ernst Baur, Sekretär/Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde Wilhelm Wampfler, von Diemtigen, in Oey, und als neuer Sekretär/Kassier Arnold Kunz, von Diemtigen, in Oey, gewählt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. April 1979.
**Hydranten-Genossenschaft Oey,** in Oey, Gemeinde Diemtigen (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1975, S. 3264). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Hans Wyss, Präsident und Ernst Baur, Sekretär/Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde Wilhelm Wampfler, von Diemtigen, in Oey, und als neuer Sekretär/Kassier Arnold Kunz, von Diemtigen, in Oey, gewählt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. April 1979.
**Fritz Kaufmann,** in Oberwil. Inhaber der Firma ist Fritz Kaufmann, von Grindelwald, in Oberwil. Betrieb einer Spenglerei und eines Sanitärinstallationsgeschäftes. Kreuzgasse, 3765 Oberwil.

23. April 1979.
**W. Krebs,** in Stocken. Inhaber der Firma ist Werner Krebs, von Wattenwil, in Niederstocken. Betrieb eines Dachdeckergeschäftes, Handel mit Leitern und Bautenschutz. Neuhaus, 3611 Stocken.

23. April 1979.
**Karl Gafner,** in Därstetten. Inhaber der Firma ist Karl Gafner, von Beatenberg, in Därstetten. Betrieb einer Zimmerei. Steini, 3763 Därstetten.

23. April 1979.
**Fritz Zbinden,** in Oberwil. Inhaber der Firma ist Fritz Zbinden, von Wahlern, in Oberwil im Simmental. Betrieb einer Schlosserei und Spenglerei. Wyssenbach, 3765 Oberwil.

23. April 1979.
**Ed. Züblin & Cie. AG,** Zweigniederlassung in Spiez, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 346), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Pierre Clot, Direktor, ist erloschen. Frédéric Perret, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Die Prokura von Dietmar Sehringer ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Jean Zorn, von Genf, in Zürich.

23. April 1979.
**Alice Weber-Roth,** in Spiez. Inhaberin der Firma ist Alice Weber-Roth, von Golaten, in Spiez, Stoffe, Mercerie, Bonneterie. Oberlandstrasse 47, 3700 Spiez.

23. April 1979.
**Oskar Siegenthaler,** in Oberwil. Inhaber der Firma ist Oskar Siegenthaler, von Trub, in Oberwil im Simmental. Handel mit und Reparaturen von Motorfahrzeugen. Zelg, 3765 Oberwil im Simmental.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

23. April 1979.
**Motorboot AG Hertenstein,** in Hertenstein, Gemeinde Weggis (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1972, S. 1040). Emil Ziegler, dieser infolge Todes, und Arturo Clementi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Präsident Rolf Brühwiler, von Dussnang, in Dietikon, und Mitglied Heinrica Hagenbach, französische Staatsangehörige, in Hertenstein, Gemeinde Weggis. René Hagenbach, Mitglied, ist nun auch Geschäftsführer. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Adresse: c/o Hagenbach, 6352 Hertenstein.

23. April 1979.
**C. Kuster AG,** in Sursee, Mühleplatz 11, 6210 Sursee (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 4. 1979 und 20. 4. 1979. Zweck: Projektierung und Erstellung von Starkstrom-, Schwachstrom-, Telefon- und Fernsehanlagen, ferner Verkauf von elektrischen Apparaten für Industrie und Haushalt und Radio- und Fernsehapparate, sowie Tätigung aller mit der Elektrobranche zusammenhängenden Geschäfte. Vergebung, bzw. Erwerb von Patenten und Lizenzen. Erwerb und Veräusserung von sowie Beteiligung an Liegenschaften. Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Zweigstelle Sursee der Firma «Suter + Co. AG», Verkaufs- und Installationsmaterial zum Preise von höchstens Fr. 50 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Carl Kuster, 1926, von Eschenbach SG, in Sursee. Mitglieder: Hanspeter Kuster, 1953, von Eschenbach SG, in Sursee. Zita Kuster, 1929, von Eschenbach SG, in Sursee. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. April 1979.
**Baugeschäft Schmidig AG,** in Luzern, Bernerweg 5 (gemietete Räume), 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 19. 4. 1979. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten, Generalunternehmung, sowie Handel mit Waren aller Art. Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Werner Schmidig, von Muotathal, in Eich. Mitglied: Berta Schmidig, von Muotathal, in Eich; sie zeichnen einzeln.

23. April 1979.
**E. Buchwalder AG, Innenausbau, Luzern,** in Luzern, Hirschengraben 41a (eigene Räume), 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 19. 4. 1979. Zweck: Betrieb einer Schreinerei und Anfertigungen von Inneneinrichtungen. Beteiligungen; Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 19. April 1979 und Inventar per 31. Dezember 1978 übernimmt die Gesellschaft von Ernst Buchwalder, in Luzern, Schreinerei- und Büroeinrichtungen, Fahrzeuge und Warenlager zum Preis von Fr. 107 000, wovon Fr. 100 000 ans Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Peter Buchwalder, von und in Luzern. Mitglieder: Ernst Buchwalder, von Beinwil SO, in Luzern; Rita Buchwalder, von und in Luzern. Peter Buchwalder und Ernst Buchwalder zeichnen einzeln. Rita Buchwalder führt Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1979.
**K. B. Gasser AG,** in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Rüeggisingerstrasse 55 (eigenes Büro), 6020 Emmenbrücke (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 27. 3. 1979. Zweck: Planung und Projektierung von Bauvorhaben sowie Übernahme von Bauleitungen. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 27. 3. 1979 und Bilanz per 31. Dezember 1978 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Klaus Beat Gasser», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, sämtliche Aktiven von Fr. 96 888.45 und sämtliche Passiven von Fr. 38 367.65. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 58 520.80 werden Fr. 48 000 ans Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Klaus Beat Gasser, von Lungern, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

23. April 1979.
**Liko Finanz AG Luzern,** in Luzern, Pilatusstrasse 28, bei Volksbank Willisau AG (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. 4. 1979. Zweck: Kauf und Verkauf, Verwaltung sowie Vermittlung von Beteiligungen, Immobilien und Vermögenswerten jeder Art sowie deren Finanzierung. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Heinrich Zust, von Sursee, in Willisau Stadt. Mitglied: Guido O. Neubühler, von Willisau Stadt, in Kriens. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Müller, von Kottwil und Luzern, in Luzern.

23. April 1979.
**Biesser-Fenster AG,** in Luzern (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1059). Paul Willi-Biesser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Friedrich Biesser-Bartholet (bisher Mitglied); Vizepräsident Friedrich Biesser-Waldis (bisher Präsident); Mitglied Annemarie Biesser-Waldis (bisher Vizepräsidentin/Aktuarin). Sie zeichnen weiterhin einzeln.

23. April 1979.
**Ferra S.A.,** in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1974, S. 3310). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. März 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Ferra S.A. in Liquidation** durchgeführt. Liquidatoren sind die bisherigen Verwaltungsräte Walter Ochsenbein, Dr. Josef H. Frei und Curt D. Rhonheimer; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

23. April 1979.
**Rita Kesselmark-Eugster,** in Luzern, Tea-room (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1975, S. 2227). Die Inhaberin hat den Geschäftssitz sowie den persönlichen Wohnsitz nach Udligenswil verlegt. Neue Adresse: Weidhofstrasse. Neuer Zweck: Betrieb von Spielautomaten-Salons.

23. April 1979.
**Pressevertriebs-GmbH.,** in Luzern (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1976, S. 2015). Paul Thürig ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Staub, von Menzingen, in Emmen.

23. April 1979.
**ARO AG Meggen,** in Meggen, Vermögensanlage (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1973, S. 1644). Neue Adresse: Huobstrasse 5, bei Nina Scherer-Burri.

## Uri – Uri – Uri

23. April 1979.
**Alois Gisler-Waldis,** in Bürglen UR, Sennerei, Spezereihandlung (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1961, S. 1659). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

23. April 1979.
**Franz-Xaver Gisler-Müller, Sennerei Grund,** in Bürglen UR. Inhaber der Firma ist Franz-Xaver Gisler-Müller, von und in Bürglen UR, führt Einzelprokura. Sennerei und Käsehandlung. Grund, 6463 Bürglen.

23. April 1979.
**Wassergenossenschaft Dorf Bristen,** in Bristen, Gemeinde Silenen (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1964, S. 3888). Sekretär Franz Loretz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Josef Tresch, von und in Bristen, Gemeinde Silenen; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1979.
**Raiffeisenkasse Bürglen (Uri),** in Bürglen UR (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1975, S. 1473), Genossenschaft. Aktuar Julius Gisler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Josef Arnold, von und in Bürglen UR; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1979.
**Buverwa AG,** in Altdorf UR. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. April 1979 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Inkassi, Buchhaltungen und Verwaltungen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberiert. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft; Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen derselben bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Roland Eller, von Gurtnellen, Präsident, und Werner Gwerder, von Muotathal, Mitglied, beide in Altdorf UR; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: beim Verwaltungsratsmitglied Werner Gwerder, Flüelerstrasse 8, 6460 Altdorf.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

23. April 1979.
**R P Immobilien & Verwaltungen AG,** in Laehen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. April 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Grundeigentum, die Verwaltung und den Handel mit Grundeigentum sowie die Übernahme von Verwaltungen aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Dr. Egon Bruhin, von Wangen SZ, in Lachen an. Domizil: Oberseeweg 42, bei Dr. Egon Bruhin.

23. April 1979.
**Meyer & Gut AG,** in Wollerau, Betrieb eines Malergeschäftes usw. (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1977, S. 375). Die Unterschrift von Otto Gut ist erloschen.

23. April 1979.
**Hans Schwegler,** in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber dieser Firma ist Hans Schwegler, von Hergiswil LU, in Goldau, Gemeinde Arth. Einzelprokura wurde erteilt an Josy Schwegler-Röllin, von Hergiswil LU, in Goldau, Gemeinde Arth. Handel mit Bier und Mineralwasser. Domizil: Gotthardstrasse 23a.

23. April 1979.
**Alois Mettler & Cie.,** in Schwyz, Architekturbüro und Holzbau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1974, S. 818). Alois Mettler, 08, ist nicht mehr unbeschränkt haftender Gesellschafter sondern Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 20 000. Der bisherige Kommanditär Alois Mettler, 38, ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Beide führen wie bisher Einzelunterschrift. Kommanditärin Josy Mettler ist ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Domizil: Schützenstrasse 26.

23. April 1979.
**Paul Berger,** in Gersau, Fabrikation von und Handel mit technischen Lederwaren (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1971, S. 1277). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. April 1979.
**Hans Schwitter A.G. Wollerau,** in Freienbach (Post Wollerau). Fabrikation von und Handel mit Klein- und Polstermöbeln (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1977, S. 3506). Die Prokura von Willy Arnold ist erloschen.

23. April 1979.
**Baer-Interfromage AG, Küssnacht am Rigi,** in Küssnacht am Rigi, Vertrieb von Weich- und Halbhartkäse usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1977, S. 834). Roland Ferrot ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde Alphons Castella, von und in Sommentier, ohne Unterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

23. April 1979.
**Sloy AG,** in Engelberg, Durchführung von internationalen Handels-, Lizenz-, Finanz- und Vermittlungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2811). Neues Domizil infolge Firmaänderung der Domizilhalterin: Sunnmatt 9, c/o Devo Verwaltungs AG.

23. April 1979.
**Schupp, Gerhard,** in Engelberg, Betrieb des Tea-rooms Carmena (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1978, S. 572). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

23. April 1979.
**Firewa AG,** in Engelberg, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1978, S. 3342). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 679) von Amtes wegen gelöscht.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

23. April 1979.
**Funtronic AG,** in Hergiswil, Erwerb, Betrieb und Handel von und mit Spielgeräten usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1977, S. 3194 und Nr. 235 vom 7. 10. 1977, S. 3215). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1979 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Zweckerweiterung: Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Alexander Niemetz, Präsident, und Heidi Odermatt-Wilhelm, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Josef Odermatt (bisher) ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

## Glarus – Glaris – Glarona

23. April 1979.
**Alsatia A.-G.,** bisher in Glarus. Import-, Export- und Kommissionsgeschäfte in rohen Fellen und Pelzen (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1973, S. 1900). Infolge Sitzverlegung nach Altstätten (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1977, S. 3235) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1979.
**Ortenag A.G.,** in Glarus, Patente, Marken, Modelle (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1969, S. 1778). Dr. Peter Hefti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. René M. Schmid, bisher Präsident, verbleibt nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln.

## Zug – Zoug – Zugo

23. April 1979.
**Hydra-Mac Inc. GmbH,** in Zug, europäische Verkaufsorganisation für Hydra-Mac-Maschinen usw. (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1978, S. 3795). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 20. April 1979 wurden die Statuten generell revidiert. Die Firma Pressma AG, in Zug, ist der Gesellschaft mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000 beigetreten. Die Stammeinlage der Intrex Construction Business AG wurde von bisher Fr. 60 000 auf Fr. 100 000 und diejenige von Hans Annen von Fr. 40 000 auf Fr. 50 000 erhöht. Dementsprechend wurde das Stammkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 heraufgesetzt. Das Stammkapital zerfällt nun in folgende 3 Stammeinlagen: Fr. 100 000 lautend auf Intrex Construction Business AG (bisher Fr. 60 000); Fr. 50 000 lautend auf Hans Annen (bisher Fr. 40 000); Fr. 50 000 lautend auf Pressma AG (neu). Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

23. April 1979.
**Walter J. Levy SA,** in Zug, Beratung und Förderung von Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1163). Walter J. Levy und Augusta Levy, Verwaltungsratsmitglieder, zeichnen nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

23. April 1979.
**Chemical-Pharmaceutical Development Ltd.,** in Zug, Entwicklung von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1972, S. 1349). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. März 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **CPD Trading & Service AG.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit Waren aller Art, Erbringen von Dienstleistungen, Beteiligung an anderen Unternehmen und Erwerb und Verkauf von Immobilien, usw. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Martin D. Hunter, von Zürich, in Aldergrove, B.C. (Kanada), und Hilde Hunter-Bergamin, von Zürich, in Zug. Ernst J. Hunter, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

23. April 1979.
**Trifast AG,** in Zug, Herstellung von und Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1979, S. 824). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. April 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

23. April 1979.
**Karno Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH,** bisher in Zürich (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1975, S. 2868). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 18. April 1979 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. 1. 1966 und wurden am 3. 7. 1975 letztmals revidiert. Das Stammkapital beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 2 000 000 ist die «Hertie Waren- und Kaufhaus Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Frankfurt am Main (D). Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Max P. Fischer, von Embrach, in Zürich. Domizil: Aegeristrasse 62a, c/o Pia Hegglin, 6300 Zug.

23. April 1979.
**Unicarpet Trading Corporation,** in Zug, Import-, Export- und Transithandel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3490). Franco De Carli, Vizepräsident, und Dr. Antonio Planzer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Harold Athanassoglou ist als Präsident zurückgetreten. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates jedoch ohne Zeichnungsberechtigung. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Walter Sommer, von Dürrenroth, in Pully, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug, ohne Zeichnungsbefugnis. Neues Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Experta Treuhand AG.

23. April 1979.
**Servinvest AG,** in Zug, Vornahme von Vermögensanlagen jeder Art usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 2. 1978, S. 485). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 1978 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

23. April 1979.
**Guest Industrials AG,** in Zug, Fabrikation von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1978, S. 2271). Jakob Trochsler, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1979.
**Guest Medical and Dental Products AG,** in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1978, S. 2271). Jakob Trochsler, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1979.
**Transpro-Holding Ltd.,** in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von Transportunternehmungen (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1978, S. 2164). Heinrich Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Theodor Maurer, von Bolligen, in Spreitenbach.

23. April 1979.
**Darlehenskasse Cham,** in Cham, Pflege des Spar- und Kreditgeschäftes nach den Grundsätzen Raiffeisens usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1975, S. 532). Melchior Würsch, Vizepräsident, und Josef Bieri, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Josef Huwiler-Fähndrich ist aus dem Vorstand und als Verwalter ausgeschieden. Er führt jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Jakob Baggenstos, von Gersau, in Cham, als Vizepräsident, und Walter Annen, von Schwyz, in Hagendorn, Gemeinde Cham, als Aktuar, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum neuen Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Josef Huwiler jun., von Dietwil und Cham, in Cham.

23. April 1979.
**Erisa Société d'Etudes et de Recherches Industrielles S.A.,** in Zug, Studium und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1978, S. 3583). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Franz Steiner österreichischer Staatsangehöriger, in Zug.

## Freiburg – Fribourg – Friburgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

23 avril 1979.
**Hôtel Cailler S.A.,** à Charmey. Suivant acte authentique et statuts du 11 avril 1979, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation d'un hôtel-restaurant à Charmey et toutes opérations mobilières ou immobilières, financières ou commerciales en rapport avec le but principal. Le capital social est de fr. 2 000 000 et divisé en 2000 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. La société anonyme va acquérir de la commune de Charmey, pour le prix de fr. 413 079, l'immeuble art. 2157 de dite commune, «Le Gros Plan», pré de 7247 m², taxé en fonds fr. 3414, immeuble libre et franc de tout droit de gage. L'assemblée générale est convoquée et les publications de la société sont effectuées par avis inséré dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: René Louis Rossier, de Lovens, à Fribourg, président; Claude-Alexandre Cailler, de Broc et Vevey, à Broc, vice-président; Pierre Kaeser, de Fribourg et St-Ours, à Fribourg, secrétaire; Roger Morel, de Mézières, à Fribourg, membre; André Genoud, de Remaufens, à Villars-sur-Glâne, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du conseil d'administration; le président et le vice-président peuvent également engager la société par leur signature collective à deux. Bureau: 1637 Charmey, secrétariat communal. Domicile légal: 1630 Bulle, p.a. Société de Banque Suisse, route de Riaz 6, à Bulle.

*Bureau de Fribourg*

20 avril 1979.
**Pierre Bosson,** à Onnens. Le titulaire est Pierre Bosson, de Rue, à Onnens. Exploitation d'une laiterie et d'une porcherie.

20 avril 1979.
**Lugafina Fribourg S.A.,** à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 24. 4. 1979, n° 94, p. 1276). Le curateur Jacques Büchi a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle: Urs Abraham Portmann, d'Escholzmatt, à Gravesano.

20 avril 1979.
**International civil engineering contractors B.V., à Rotterdam, succursale de Fribourg,** à Fribourg, route de Beaumont 6. Succursale de la société à responsabilité limitée «International civil engineering contractors B.V.» inscrite sur le registre du commerce de la Chambre de commerce et de l'industrie de Rotterdam. Décision du conseil de direction du 13 février 1979. Statuts du 15 octobre 1973. But: Projeter, développer des projets de construction, donner des conseils, accepter, exécuter des travaux de construction. Le conseil de direction est composé de Kenneth Dale Kinchen, des USA, à Fribourg, président, et de Paul Michel Storm, Néerlandais, à Rotterdam, directeur, les deux avec signature individuelle. Capital: 100 000 florins, libéré à concurrence de 20 000 florins. La succursale est engagée par la signature individuelle du président et directeur Kenneth Dale Kinchen.

20 avril 1979.
**Tecnacron SA,** à Fribourg, boulevard de Pérolles 55, c/o Pritambelle SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20 avril 1979. But: prise de participation dans les sociétés de développement et de lancement de produits, l'acquisition et l'exploitation de brevets, l'octroi de licences. La société peut acquérir, exploiter ou aliéner des immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Rivara, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 avril 1979.
**Pritambelle S.A.,** à Fribourg, participations, acquisition d'immeubles, etc. (FOSC du 29. 3. 1979, n° 74, p. 983). Statuts modifiés le 20 avril 1979 sur des points non soumis à publication.

20 avril 1979.
**Chrismer S.A.,** à Fribourg, achat, vente, administration de valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC du 24. 12. 1975, n° 301, p. 3425). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 950 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 18 avril 1979. Le capital est actuellement de fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Ont été nommés administrateurs: Aziz Sawaf, du Liban, à Beyrouth, président et Abdo Sawwaf, de et à Fribourg. Emmanuel Dupraz, administrateur (inscrit), est nommé vice-président. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. La signature d'Emmanuel Dupraz est modifiée en ce sens.

23 avril 1979.
**Joel Development & Finance S.A.,** à Fribourg, développer et réaliser des projets immobiliers, etc. (FOSC du 13. 1. 1977, n° 10, p. 122). L'administrateur Christian Monney a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé administrateur avec signature collective à deux: Hubert Boschung, de Bellegarde FR, à Brünisried.

23 avril 1979.
**Fiduciaire J. M. Jordan,** à Fribourg (FOSC du 17. 1. 1977, n° 13, p. 155). Le titulaire est maintenant domicilié à Givisiez.

23 avril 1979.
**Sieglinde S.A.,** à Fribourg, exploitation de tous procédés, etc. (FOSC du 3. 4. 1974, n° 78, p. 898). Nouvelle adresse: place de l'Hôtel de Ville 144.

23 avril 1979.
**Bearcat Tire A.G.,** à Fribourg, achat, fabrication, etc., de pneumatiques, etc. (FOSC du 26. 7. 1978, n° 172, p. 2350). L'administrateur Louis Fishmann est décédé; sa signature est radiée. A été nommée administratrice avec signature collective à deux: Sylvia Diciunas, des USA, à Chicago.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

20 avril 1979.
**Maternini et Fils SA,** à Romont. Suivant acte authentique et statuts du 18 avril 1979, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de plâtrerie-peinture, pose de papiers-peints, de plafonds suspendus, de décorations de plafonds; crépissage extérieur. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Louis Maternini et Fils», à Romont, selon bilan annexé aux statuts, du 31. 12. 1978, accusant un actif de fr. 241 066.95 et un passif de fr. 14 301.15, soit un actif net de fr. 226 765.80. L'actif comprend: caisse, avoirs en banques, débiteurs, stock-marchandises, titre, mobilier de bureau, machines, matériel, outillage et installation, véhicules, actifs transitoires, et le passif comprend; passifs transitoires, provision pour débiteurs douteux. L'apport est accepté pour le prix net de fr. 226 765.80, dont fr. 49 000 imputés sur le capital. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires sous pli recommandé ou par insertion dans l'organe de publicité, si la loi l'exige. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jacques Maternini, de Mendrisio TI, à Romont, est administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux de la société: chemin du Brit 13, 1680 Romont.

20 avril 1979.
**Maternini et Fils,** à Romont. Société en nom collectif (FOSC du 13. 1. 1977, n° 10, p. 122). La société est dissoute avec effet rétroactif au 31. 12. 1978. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme Maternini et Fils SA, à Romont, constituée le 18 avril 1979, avec effet rétroactif au 1er janvier 1979. En conséquence, la société est dissoute et la raison sociale est radiée.

23 avril 1979.
**Société de laiterie de Villargiroud,** à Villargiroud (FOSC des 10. et 16. 12. 1975, n° 289–294, p. 3291–3342). Victor Chassot n'est plus président; sa signature est radiée. André Dupré, inscrit, devient président, avec signature collective à deux. Michel Chenaux, de Magnedens, à Villargiroud, devient vice-président, avec signature collective à deux.

*Büro Tafers (Bezirk Sense)*

23. April 1979.
**Landwirtschaftliche Genossenschaft St. Antoni,** in St. Antoni (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1973, S. 1017). Aus der Verwaltung ausgeschieden: Pius Schwaller, Präsident; Unterschrift erloschen. Neuer Präsident Anton Fasel (bisher Vizepräsident), neuer Vizepräsident Werner Leiser, von Seedorf BE, in Gäu, Gemeinde St. Antoni; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1979.
**Atelier 79 AG, Architekturbüro,** in Düdingen. Adresse: Mariahilf, Düdingen. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. April 1979. Zweck: Ausführung von Architekturarbeiten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen an die Aktionäre: brieflich, eingeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat (VR): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Angelo Schaller, von Bösingen und Wünnewil, in Mariahilf, Gemeinde Düdingen. Präsident: Josef Schmutz, von und in Bösingen, Sekretär, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Balsthal*

23. April 1979.
**Vogt Tiefbau AG,** in Oensingen. Mit Statuten vom 18. April 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme und Ausführung von Strassenbau- und Tiefbauarbeiten aller Art sowie Herstellung von und Handel mit den dazu benötigten Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der «Vogt Holding AG», in Olten, einen Teil der Aktiven und Passiven, die im Sacheinlagevertrag näher umschrieben sind, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1978 und Sacheinlageverträgen vom 17. bzw. 18. April 1979 rückwirkend auf den 1. Januar 1979, wonach die Aktiven Fr. 656 000 und die Passiven Fr. 188 280 betragen, zum Preise von Fr. 467 720, wovon Fr. 198 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 2000 des Grundkapitals werden durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert, die in der vorstehenden Bilanz enthalten sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können sie durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Wolfgang Brunner, von Feuerthalen, in Rickenbach SO, Präsident, und Rudolf Huser, von Krummenau, in Wangen bei Olten, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Hanspeter Liechti, von Rüderswil, in Wangen bei Olten, Kollektivprokura zu zweien an Hans Flückiger, von Lauperswil, in Kappel SO, und Johann Studer, von Kappel SO, in Hägendorf. Domizil: Dünnernstrasse.

23. April 1979.
**Kaufhaus Bürgi,** in Kestenholz, Handel mit Lebensmitteln, Textilien und Haushaltartikeln (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1967, S. 96). Die Firma wird geändert in **E. Bürgi-Ingold.** Neue Geschäftsadresse: Im Dörfli 420.

*Büro Kriegstetten in Solothurn*

20. April 1979.
**Peter Grenacher,** in Deitingen, Betrieb einer Autobahn-Tankstelle (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 334). Der Firmainhaber wohnt nun in Deitingen.

23. April 1979.
**Raiffeisenkasse Gerlafingen,** in Gerlafingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1239). Ruth Jenny, Aktuarin, deren Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Erich Rüegg, von Oekingen, in Gerlafingen, als Aktuar. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

*Büro Olten-Gösgen in Olten*

20. April 1979.
**Aktiengesellschaft Max Hauswirth & Partner, Architekten & Planer,** in Olten (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1977, S. 1554). Der Zeichnungsberechtigte Peter Itin wurde zum Direktor ernannt; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Urs Geiser, von Roggliswil, in Winznau.

20. April 1979.
**Liagol Lienhard,** in Lostorf, Gebäudereinigungen (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 1116). Neuer Sitz: Olten. Geschäftsadresse: Aarburgerstrasse 147.

20. April 1979.
**Wolle Roth & Co.,** in Olten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1902). Die Gesellschafterin Marianne Roth heisst nun infolge Heirat Marianne Walter-Roth, ist nun Bürgerin von Siblingen und wohnt nun in Zürich. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt.

20. April 1979.
**Fr. Jampen, Inh. Lea Roppel,** in Obergösgen, Tankrevisionen und Reparaturen (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1977, S. 897). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1978 und zwei Sacheinlageverträgen vom 6. April 1979 durch die nachstehend eingetragene «Tankrevisionen Roppel AG», in Obergösgen, gelöscht.

20. April 1979.
**Tankrevisionen Roppel AG,** in Obergösgen. Mit Statuten vom 18. April 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Spezialgeschäftes für Tankrevisionen, Bau von Tankanlagen und Ausführung von einschlägigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen, andere Betriebe übernehmen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1979 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Fr. Jampen, Inh. Lea Roppel», in Obergösgen, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1978 und zwei Sacheinlageverträgen vom 6. April 1979, wonach die Aktiven Fr. 664 234.35 und die Passiven Fr. 409 039.20 betragen, zum Preise von Fr. 255 195.15, wovon Fr. 40 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Fr. 60 000 des Grundkapitals werden durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert, die in der vorstehenden Bilanz enthalten sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: René Roppel, Präsident; Lea Roppel, beide von Biel-Benken, in Obergösgen; beide mit Einzelunterschrift, und ohne Zeichnungsberechtigung Thomas Roppel, von Biel-Benken, in Obergösgen. Domizil: Dullikerstrasse 170.

20. April 1979.
**Vogt Strassenbau A.G.,** in Olten (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1978, S. 2560). An der Generalversammlung vom 18. April 1979 wurden die Statuten, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, revidiert. Die Firma lautet nun: **Vogt Holding AG.** Neuer Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen und Neugründungen, Übernahme von bestehenden Aktiengesellschaften sowie Ausführung von Finanzierungen und Vermögensverwaltungen, ferner Übernahme und Verwertung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Ernst Vogt und Walter Vogt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führten die Unterschrift nicht. Die Prokuren von Hanspeter Liechti, Hans Flückiger und Johann Studer sind erloschen.

20. April 1979.
**Vogt Strassenbau AG,** in Olten. Mit Statuten vom 18. April 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme und Ausführung von Strassenbau- und Tiefbauarbeiten aller Art sowie Herstellung von und Handel mit den dazu benötigten Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 750 000, eingeteilt in 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der vorstehenden «Vogt Holding AG», in Olten, einen Teil der Aktiven und Passiven, die im Sacheinlagevertrag näher umschrieben sind, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1978 und Sacheinlageverträgen vom 17. bzw. 18. April 1979, rückwirkend auf den 1. Januar 1979, wonach die Aktiven Fr. 3 687 436.05 und die Passiven Fr. 2 754 194.18 betragen, zum Preise von Fr. 933 241.87, wovon Fr. 748 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Fr. 2000 des Grundkapitals werden durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert, die in der vorstehenden Bilanz enthalten sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre im Publikationsorgan, dem SHAB; sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können sie durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Wolfgang Brunner, von Feuerthalen, in Rickenbach SO, Präsident; Rudolf Huser, von Krummenau, in Wangen bei Olten, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift, sowie ohne Zeichnungsberechtigung Ernst Vogt, von Remigen, in Olten, und Walter Vogt, von Remigen, in Meisterschwanden. Einzelprokura wurde erteilt an Hanspeter Liechti, von Rüderswil, in Wangen bei Olten. Kollektivprokura zu zweien an Hans Flückiger, von Lauperswil, in Kappel SO, und Johann Studer, von Kappel SO, in Hägendorf. Domizil: Rötzmattweg 115.

20. April 1979.
**Vogt Bau AG,** in Hägendorf. Mit Statuten vom 18. April 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme und Ausführung von Bauten aller Art, speziell Strassen- und Tiefbau sowie Herstellung von und Handel mit den dazu benötigten Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der vorstehenden «Vogt Holding AG», in Olten, einen Teil der Aktiven und Passiven, die im Sacheinlagevertrag näher umschrieben sind, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1978 und Sacheinlageverträgen vom 17. bzw. 18. April 1979, rückwirkend auf den 1. Januar 1979, wonach die Aktiven Fr. 215 224.40 und die Passiven Fr. 104 000 betragen, zum Preise von Fr. 111 224.40, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Fr. 2000 des Grundkapitals werden durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert, die in der vorstehenden Bilanz enthalten sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB; sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können sie durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Wolfgang Brunner, von Feuerthalen, in Rickenbach SO, Präsident, und Rudolf Huser, von Krummenau, in Wangen bei Olten, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Hanspeter Liechti, von Rüderswil, in Wangen bei Olten. Kollektivprokura zu zweien an Hans Flückiger, von Lauperswil, in Kappel SO, und Johann Studer, von Kappel SO, in Hägendorf. Domizil: Brotkorb 906.

23. April 1979.
**Fäster-Befestigungstechnik A. Schefer,** in Olten (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1977, S. 2989). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1979 und Sacheinlagevertrag vom 12. April 1979 durch die nachstehend eingetragene «Fäster Befestigungstechnik AG», in Olten, gelöscht.

23. April 1979.
**Fäster Befestigungstechnik AG,** in Olten. Mit Statuten vom 12. April 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Maschinen, Werkzeugen, Dübeln, Bohrern und anderen Materialien für die Befestigungstechnik. Die Gesellschaft kann andere, insbesondere gleichartige Unternehmen errichten, erwerben und sich an ihnen beteiligen. Sie kann Liegenschaften oder beschränkte dingliche Rechte an solchen erwerben, belasten oder veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 400 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100 und in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1979 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Fäster-Befestigungstechnik A. Schefer», in Olten, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1979 und Sacheinlagevertrag vom 12. April 1979, wonach die Aktiven Fr. 1 482 467.65 und die Passiven Fr. 796 823.97 betragen, zum Preise von Fr. 685 643.68, wovon Fr. 400 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift ist Arnold Schefer, von Teufen AR, in Kappel SO. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Felix Wyss, von Boningen, in Kappel SO; Rolf Scheibler, von und in Unterentfelden, und Roland Moor, von Vordemwald, in Kappel SO. Domizil: Rötzmattweg 8.

23. April 1979.
**Möbel Eng AG,** in Olten, aufgelöst (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1978, S. 3674). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen nun vorliegen, wird die Firma gelöscht.

23. April 1979.
**MCB Handelsgesellschaft AG,** in Rohr. Mit Statuten vom 11. April 1979 beteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern, sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift ist Klara Keller, von Balsthal, in Rohr SO. Domizil: Schafmattstrasse 16.

23. April 1979.
**Usego AG,** in Olten, Grosshandelsunternehmen des Lebensmittelhandels (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1029). Dr. Hansruedi Bachmann, von Bäretswil, in Au, Gemeinde Wädenswil, wurde zum Direktor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

*Büro Thierstein in Breitenbach*

20. April 1979.
**Hof Prinzi AG,** in Himmelried. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. April 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Durchführung der in das Gebiet der Landwirtschaft fallenden Geschäfte sowie der Erwerb und die Verwaltung landwirtschaftlicher Betriebe, insbesondere des Prinzi Hofes in Himmelried. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Beteiligungen erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Werner Egger, von Aarwangen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Hof Prinzi, Baumgarten, Himmelried.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

19. April 1979.
**Belform, H. U. Hafner,** in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1977, S. 3248). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Belform Basel AG», in Basel, erloschen.

19. April 1979.
**Belform Basel AG,** in Basel, Möbel usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1979, S. 497). Die beabsichtigte Übernahme der Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Belform, H. U. Hafner», in Basel, ist zum Preis von Fr. 11 177.74 vollzogen.

19. April 1979.
**Bio AG,** in Basel, Import und Export von Seren usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1978, S. 2365). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: René W. Schmitter.

19. April 1979.
**Mini Shop St. Alban, Kurt Böhler,** in Basel, Lebensmittel (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1977, S. 1152). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

19. April 1979.
**Späth,** in Riehen, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1962, S. 2496). Über den Inhaber der Einzelfirma, Ernst Späth, wurde am 5. 4. 1979 der Konkurs erkannt.

19. April 1979.
**Aykan Seker,** in Basel, Burgfelderstrasse 291, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Aykan Seker, türkischer Staatsangehöriger, in Birsfelden. Tankstelle.

19. April 1979.
**Senn & Co. AG,** in Basel, Bandweberei usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1978, S. 2956). Prokura Gilbert Metzger erloschen.

19. April 1979.
**B. Gatti,** in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1123). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

19. April 1979.
**Paul Burget & Co.,** in Basel, Nauenstrasse 5, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 19. 4. 1979. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Paul Burget, von Schönenbuch, in Basel. Kommanditäre mit je Fr. 500 und Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien: Enrico Thoma, von Basel, in Dornach, und Andreas Lüthi, von Rüderswil, in Basel. Handel mit sowie Reparaturen und Montage von Automobilen. Handel mit Autozubehör.

19. April 1979.
**Juventus-Reisen- und Handels AG,** in Basel (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 613). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Claude Feinard. Unterschrift als Verwaltungsrat erloschen. Er zeichnet nun als Direktor einzeln. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Walter Bieri, von Schangnau, in Seltisberg.

19. April 1979.
**Ingenieurunternehmung AG der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft,** in Basel (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2696). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz neu: Dr. Hans Aeppli, von Zürich, in Rheinfelden; Rudolf Küpfer, von Bern, in Basel; Gérald Maget, von L'Isle, in Reinach BL, und Turhan Sezen, türkischer Staatsangehöriger, in Allschwil.

19. April 1979.
**VTI AG,** in Basel, Falknerstrasse 9, bei Audit Basel AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 4. 1979. Zweck: Handel mit Waren aller Art, vor allem mit Möbeln, Übernahme von Agenturen, Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 60 000, wovon Fr. 24 000 liberiert; 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Susan Hofmann, von Weiningen ZH, in Basel, mit Einzelunterschrift.

19. April 1979.
**Wohngenossenschaft Kleinhüningen,** in Basel (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1978, S. 1658). Unterschriften Eduard Berther, bisher Verwaltungsvizepräsident, nun Verwaltungsmitglied, und Adriano Walker, bisher Verwaltungssekretär, nun Verwaltungsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Bossert, von Zunzgen, in Basel, bisher Verwaltungsmitglied, nun Verwaltungsvizepräsident, und William Müller, von Reckingen, in Basel, bisher Verwaltungsmitglied, nun Verwaltungssekretär (Mitglied).

20. April 1979.
**Schudel Immobilien AG,** in Riehen (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2558). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Christoph Schudel, von und in Riehen.

20. April 1979.
**Bipolar GmbH,** in Basel, Konzertagentur usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1978, S. 2711). Silvia Stucki, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, heisst nun Silvia Sorg, nun von Basel. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt.

20. April 1979.
**Tanutra AG,** in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1977, S. 4085). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Georges Albert Ghislain Nève.

20. April 1979.
**Tankschiff Aktiengesellschaft (Sobacit),** in Basel (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1977, S. 2468). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Georges Nève.

20. April 1979.
**Ferntour Reisen Näger & Co.,** in Basel, Zwingerstrasse 26, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1979. Gesellschafter: Urban Näger, von Oberwil BL, in Basel, und Ronald Näger, von Oberwil BL, in Basel. Reisebüro.

20. April 1979.
**K. Wiesner-Reichen,** in Basel, Lebensmittelgeschäft (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1948, S. 2789). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. April 1979.
**Maschinen- und Apparatebau Hazemag Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** in Basel (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1977, S. 2236). Domizil nun: Allschwilerstrasse 6.

20. April 1979.
**Pioneer Chain Saw Sales SA,** in Basel, Aeschenvorstadt 24, Zweigniederlassung (Neueintragung), mit Hauptsitz in Genf. Errichtung: Generalversammlungsbeschluss vom 19. 3. 1979. Firma am Hauptsitz: «Pioneer Chain Saw Sales SA». Eintragung im Handelsregister Genf: 7. 3. 1979. (Letzte Publikation: SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1979, S. 911). Zweck: Verkauf der Produkte der «Pioneer Chain Saw Corporation», in Ontario (Kanada), sowie Leistung kommerzieller und verwaltungstechnischer Dienste für diese Gesellschaft. Die Gesellschaft kann solche Dienste auch an andere Unternehmen leisten und weitere kaufmännische und industrielle Tätigkeiten entwickeln. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen Jerry J. Krähenbühl, von Trub, in Rolle, Verwaltungsratspräsident, sowie Richard Lundin, schwedischer Staatsangehöriger, in Basel, und Dr. Hans Lucas Sarasin, von Basel, in Riehen, Zeichnungsberechtigte.

20. April 1979.
**Wivo Laborbau AG,** in Basel (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1978, S. 3428). Statutenänderung: 19. 4. 1979. Publizierte Tatsachen nicht berührt.

20. April 1979.
**Petrag AG,** in Basel, internationale Transporte usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1977, S. 1508). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Irma Weder, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Elisabeth Roth, von Basel, in Oberwil BL.

20. April 1979.
**Kühne & Nagel Aktiengesellschaft,** Zweigniederlassung in Basel, Speditionen usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1979, S. 983), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien neu: Eduard Rotschi, von Genf und Welschenrohr, in Beinwil am See.

20. April 1979.
**Champion Garage Riehen Hiltbrand & Meier,** in Riehen, Lörracherstrasse 119, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 3. 1979. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Johann Hiltbrand, von Därstetten, in Basel, und Heinz Meier, deutscher Staatsangehöriger, in Pratteln. Karosserie- und Reparaturwerkstatt.

20. April 1979.
**IFA-Aktiengesellschaft für Investitionsförderung,** in Basel (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1979, S. 367). Domizil nun: Lautengartenstrasse 7, bei Dr. Conrad Haab.

20. April 1979.
**Josef Weber,** in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1955, S. 781). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

20. April 1979.
**Glesser,** in Basel, Werkstatteinrichtungen (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1977, S. 188). Domizil nun: Gotthelfstrasse 106.

20. April 1979.
**«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft, Filiale für den internationalen Service,** Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1978, S. 3772), mit Hauptsitz in Lausanne. Einzelprokura neu: Gérald Millasson, von Châtel-Saint-Denis, in Lausanne.

20. April 1979.
**Fritz Langlotz,** in Basel, Malergeschäft (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1956). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. April 1979.
**AEF-Afrika-Europa-Fördererkreis Sektion Basel,** in Basel, Verein (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1979, S. 1001). Unterschrift Hervé Dubois, Vorstandsmitglied, erloschen.

20. April 1979.
**Heliotron AG,** in Basel, Wachsprodukte (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3159). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Benjamin J. Bosshardt, Sekretär; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Alois Zahner, von Basel, in Bettingen.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

20. April 1979.
**Fasalbau Heinrich Stebler,** in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Stebler, von Busswil, in Sissach. Fassadenverkleidungen und Innenrenovationen. Postgasse 1.

20. April 1979.
**Dr. W. Böll, Werkvertretungen & Unternehmungsberatung,** in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dr. Werner Böll-Brun, von Emmen, in Muttenz. Werksvertretungen und Unternehmungsberatung. Baumgartenweg 31.

20. April 1979.
**Roger M. Düby, Architekt FSAI,** in Gelterkinden (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1973, S. 3250). Das Bezirksgericht Laufenburg hat durch Urteil vom 22. Februar 1979 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

20. April 1979.
**Martin Müller-Bärtschi,** in Rothenfluh. Inhaber dieser Einzelfirma ist Martin Müller-Bärtschi, von Reichenbach BE, in Rothenfluh. Innenausbau, Montage von Deckentäfer, Isolierungen usw. Dübach-Hof.

20. April 1979.
**Frau A. Lückner-Plaschko,** in Oberdorf BL. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Apollonia Lückner-Plaschko, österreichische Staatsangehörige, in Oberdorf BL. Betrieb des Restaurants Jägerstübli. Hauptstrasse 61.

20. April 1979.
**Ebnöther & Breitenstein,** in Gelterkinden, Tecknauerstrasse 51, neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 12. März 1979. Gesellschafter: Tony Ebnöther, von Vorderthal, in Gelterkinden, und Peter Breitenstein, von Buus, in Gelterkinden. Zweck: Holzbau, Zimmerei, Bauschreinerei und Bedachungen.

20. April 1979.
**Merz & Co. GmbH & Co., in Frankfurt/Main, Zweigniederlassung Allschwil,** in Allschwil, Hegenheimermattweg 57. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Merz & Co. GmbH & Co.», in Frankfurt/Main (D), Eckenheimer Landstrasse 100–104, Fabrikation von chemischen Produkten, eingetragen im Handelsregister des Amtsbezirks Frankfurt/Main, am 20. Oktober 1978 in Allschwil eine Zweigniederlassung errichtet. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist die «Friedrich Merz Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Frankfurt/Main. Kommanditäre mit folgenden Kommanditen sind: Friedrich Merz, in Rodau (D), mit DM 1 800 000; Anneliese Hückmann geborene Merz, in Frankfurt/Main (D), mit DM 1 620 000; Elsbeth Adam geborene Merz, Frankfurt/Main (D), mit DM 1 980 000; Dr. Rudolf Hückmann, in Frankfurt/Main (D), mit DM 360 000; Dr. Jochen Hückmann, in Frankfurt/Main (D), mit DM 540 000; Irene Nick geborene Hückmann, in Gross-Bieberau (D), mit DM 540 000; Doris Meyer geborene Hückmann, in Reinheim (D), mit DM 540 000; Dorothee Adam, in Frankfurt/Main (D), mit DM 810 000, und Andrea Beutler geborene Adam, in Frankfurt/Main (D), mit DM 810 000, alle deutsche Staatsangehörige. Die Gesellschaft hat am 1. Juli 1942 begonnen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Prokuristen Urs F. Graf, von Winterthur, in Allschwil, welcher Einzelunterschrift führt. Zweck: Vertrieb von chemischen Produkten.

20. April 1979.
**Restaurant Palazzino GmbH,** in Liestal, Poststrasse 2, neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Datum der Statuten: 18. April 1979. Zweck: Führung von Gastwirtschaftsbetrieben. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 5000 sind: Peter Iberg, von Küttigen, in Frenkendorf; Ruth Wenger, von Lengenbühl, in Basel; Danielle Courboulès, von Ettingen, in Basel, und Thomas Bohli, von und in Zürich. Mitteilungen an die Gesellschafter: schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Peter Iberg, vorgenannt.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

23. April 1979.
**Milchgenossenschaft Buchberg,** in Buchberg, im Kleinert, beim Präsidenten (Neueintragung). Genossenschaft gemäss Statuten vom 16. März 1979. Zweck: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch und Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen. Die Genossenschaft führt die Geschäfte der im Handelsregister nicht eingetragenen «Milchproduzentenvereinigung Buchberg» weiter. Die Genossenschaftsmitglieder haften persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Genossenschafter durch Anschlag am Hüttenlokal oder durch Zirkular. Verwaltung: 3 Mitglieder. Ihr gehören an: Albert Kern-Heller, von und in Buchberg, Präsident; Jakob Fehr-Kern, von und in Buchberg, Kassier/Vizepräsident; Peter Egli, von St. Antönien, in Buchberg, Aktuar. Der Präsident zeichnet zu zweien zusammen mit dem Aktuar oder dem Kassier/Vizepräsidenten.

23. April 1979.
**Schuhhaus Stiep,** in Schaffhausen (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1975, S. 2840). Weiteres Verkaufslokal: Vordergasse 27.

23. April 1979.
**Rosa Lienberger-Rohner,** in Neuhausen am Rheinfall, Schaffhauserstrasse 31 (Neueintragung). Rosa Lienberger-Rohner, von Spreitenbach, in Neuhausen am Rheinfall, ist Inhaberin dieser Einzelfirma mit Zustimmung des Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB. Hans Rudolf Lienberger-Rohner, von Spreitenbach, in Neuhausen am Rheinfall, ist ebenfalls einzeln zeichnungsberechtigt. Betrieb des Café-Restaurants «Sunnehof».

23. April 1979.
**Lerch AG Bauunternehmung Schaffhausen,** in Schaffhausen, Hoch- und Tiefbaugeschäft usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1978, S. 2475). Prokura zu zweien wurde erteilt an Jakob Deppe, von Frauenfeld, in Schaffhausen.

23. April 1979.
**Eugen Schudel & Cie.,** in Schleitheim, Sägerei, Holzwarenfabrikation (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1980). Die Gesellschafterinnen Alice Schoch-Schudel und Margrit Schudel, diese infolge Todes, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Brigitte Schoch, von Schaffhausen, in Schleitheim, ist als Gesellschafterin eingetreten.

## Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

20. April 1979.
**Raiffeisenkasse Heiden,** in Heiden, Genossenschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1974, S. 1546). Hans Rechsteiner, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Alfred Schmid, von Urnäsch, in Heiden, bisher Beisitzer, wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

20. April 1979.
**Chemopol AG Montlingen,** in Montlingen, Gemeinde Oberriet, Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 756). Das Verwaltungsratsmitglied Peter Beck führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Brigitte Gsell, von Zihlschlacht, in Kreuzlingen, ohne Unterschrift.

20. April 1979.
**Warema AG,** in St. Gallen, Erwerb, Überbauung und Verwaltung von Immobilien aller Art (SHAB Nr. 192 vom 17. 8. 1972, S. 2180). Franz Ruckstuhl, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Mörschwil. Geschäftsadresse: Espenmoosstrasse 1, bei Inspecta Treuhand AG.

20. April 1979.
**Gehem AG,** in Müselbach, Gemeinde Kirchberg. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. März 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handels- und Finanzgeschäfte aller Art, Abschluss von Leasingverträgen, Übergabe und Übernahme von Vertretungen, technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen und Expertisen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Sie kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Felix Inauen, von Appenzell, in Müselbach, Gemeinde Kirchberg. Geschäftsadresse: bei Felix Inauen, Wingeten, 9602 Müselbach.

20. April 1979.
**Forima AG,** in St. Gallen, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1974, S. 3160). Franz Ruckstuhl, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Mörschwil. Geschäftsadresse: Espenmoosstrasse 1, bei Immo-Treuhand AG.

20. April 1979.
**D & D AG., St. Gallen,** bisher in St. Gallen, Handel mit Herren- und Damenmodeartikeln usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1975, S. 3101). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Spreitenbach (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1190) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1979.
**Wohnbaugenossenschaft «Helsberg»,** in St. Margrethen (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2030). Ettore Valsangiacomo, Präsident, und Ernst Hofmänner, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Werner Vetsch, von Grabs, Präsident, und Georg Bärtsch, von Seewis im Prättigau, Sekretär, beide in St. Margrethen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. April 1979.
**Broggini & Soppelsa,** in St. Gallen, Gipsergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1971, S. 2867). Neue Geschäftsadresse: Reherstrasse 23, 9016 St. Gallen.

20. April 1979.
**Video Partner, Aschwanden & Co.,** in St. Gallen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1978, S. 2985). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen.

20. April 1979.
**Yves Liengme,** bisher in Oberuzwil, Handel mit und Reparaturen von Motorrädern (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1972, S. 2158). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Halden, Gemeinde Neukirch an der Thur (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1165) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1979.
**Interondo AG,** in Buchs, internationales Management und Marketing für betriebswirtschaftliche und technische Systemberatung usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1978, S. 812). Die Unterschrift von Dr. Dieter Zerndt, Direktor, ist erloschen.

20. April 1979.
**Valorex GmbH,** in St. Gallen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen des Handels und der Industrie usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1965, S. 2352). An der Gesellschafterversammlung vom 20. April 1979 wurde die Stammeinlage von Fr. 10 000 des Walter Zingg an den neuen Gesellschafter, Herbert Merz, von Widnau, in Goldach, abgetreten. Das Stammkapital von Fr. 20 000 ist nun eingeteilt in 2 Stammeinlagen zu Fr. 10 000 des Dr. Remigius Bärlocher und des Herbert Merz. Walter Zingg ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde der Gesellschafter Herbert Merz ernannt.

20. April 1979.
**Hans Spitz-Schwendener,** in Sevelen, Bau- und Möbelschreinerei usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1967, S. 114). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Spitz AG», in Sevelen.

20. April 1979.
**Spitz AG,** in Sevelen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. April 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei sowie Handel mit Möbeln. Sie kann auch andere Arbeiten der Holzbaubranche ausführen, sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, überbauen und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. April 1979 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1978 von der bisherigen Einzelfirma «Hans Spitz-Schwendener», in Sevelen, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 399 890.35 und Passiven von Fr. 158 840 zum Preise von Fr. 241 050.35, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Spitz-Schwendener, Präsident, und Rosa Spitz-Schwendener, beide von und in Sevelen. Geschäftsadresse: Grieb, 9475 Sevelen.

20. April 1979.
**Validor-Immobilien AG, Uzwil,** in Uzwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. April 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Jakob Koller, von Gossau SG und Oberbüren, in Uzwil. Geschäftsadresse: Wilenstrasse 14 (eigenes Büro), 9240 Uzwil.

20. April 1979.
**Lötscher AG, Alt St. Johann,** in Alt St. Johann. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. April 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung von Hotels und Restaurationsbetrieben, insbesondere des Berggasthauses Sellamatt, Alt St. Johann mit Dépendance, Kiosk und weitern Touristikeinrichtungen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 40 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung von der bisherigen Einzelfirma «M. Lötscher-Jöhl», in Sellamatt, Gemeinde Alt St. Johann, den Geschäftsbetrieb mit teilweisen Aktiven und Passiven zum Höchstpreis von Fr. 200 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Valentin Lötscher, Präsident, und Margrit Lötscher, beide von St. Antönien, in Sellamatt, Gemeinde Alt St. Johann. Geschäftsadresse: Sellamatt, 9656 Alt St. Johann.

23. April 1979.
**Doeart AG,** bisher in Oberuzwil (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1978, S. 477). An der Generalversammlung vom 20. April 1979 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Interhortus AG (Interhortus SA) (Interhortus Ltd.).** Zweck: ist nun: Planung, Herstellung und Vertrieb exklusiver Artikel der Innen-, Garten- und Umweltgestaltung für den privaten und öffentlichen Gebrauch sowie Beratung auf diesen Gebieten; Handel mit Agrarprodukten aller Art. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen und Grundeigentum kaufen und verkaufen. Das einzige Mitglied, Kurt Dörig, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Max Bachofen, von Ernetschwil, in Zürich. Geschäftsadresse: Rorschacherstrassse 139, 9000 St. Gallen.

23. April 1979.
**Sedes AG, Sargans,** in Sargans. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. April 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf sowie Überbauung von Liegenschaften aller Art; Abwicklung von Handelsgeschäften. Sie kann sich an ähnlichen Firmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Melchior Vogler, von Wangs, Gemeinde Vilters, in Vilters. Geschäftsadresse: Postplatz, 7320 Sargans, bei Prefera Treuhandgesellschaft.

23. April 1979.
**Martin Schuhfabrik AG.,** in Grabs (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3965). An der Generalversammlung vom 17. April 1979 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Martin Schuhfabrik AG. in Liq.** durchgeführt. Die Verwaltungsratsmitglieder lic. oec. Burkhard Eggenberger, Präsident, und lic. oec. Alfred Martin, Direktor, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Liquidatoren. Die Unterschriften von Alfred Schnider, Verwaltungsratsmitglied, und Ulrich Schulz, Direktor sowie die Prokura von Jan van Dongen sind erloschen.

23. April 1979.
**Wintro AG, Skijacken und Regenmäntel, St. Gallen,** in St. Gallen (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1977, S. 2157). An der Generalversammlung vom 22. Februar 1979 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

23. April 1979.
**Sparkassa Diepoldsau-Schmitter,** in Diepoldsau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1977, S. 1256). Josef Frei, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Bruno Weder-Kuster sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ferdinand Thurnherr-Spirig, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Tobias Kuster-Sieber. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Hans Weder-Jaud, und Peter Frei, beide von und in Diepoldsau. Präsident, Vizepräsident und Verwalter führen Einzelunterschrift.

23. April 1979.
**Loctronic AG,** in St. Gallen, Vertrieb und Herstellung von elektronischen und elektrotechnischen Bauteilen usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1971, S. 2152). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 7. Februar 1979 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 14. März 1979 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgeübt wird, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

23. April 1979.
**Hans Grotsch AG,** in St. Gallen, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1978, S. 1499). An der Generalversammlung vom 23. April 1979 wurde die Firmabezeichnung geändert in **Omnipack-Verwaltungs AG** und die Statuten entsprechend revidiert.

23. April 1979.
**Wobag Bau und Handels AG,** in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. April 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten aller Art. Sie kann als Generalunternehmung Liegenschaften überbauen, erwerben und veräussern sowie Architektur- und Ingenieurarbeiten ausführen; sie kann ferner Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Baumaterialien und Baumaschinen betreiben sowie Sachtransporte aller Art besorgen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. April 1979 samt Detailverzeichnis 2 Autos, Baumaschinen, Werkzeuge, Büromobiliar und -maschinen sowie Bauinventar zum Preise von insgesamt Fr. 71 800, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Rudolf Friedli, in Schwadernau, Präsident; Rudolf Friedli, in Biel, beide von Landiswil, beide mit Einzelunterschrift, und Richard Rauscher, von Stein am Rhein, in Biel, ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Walzenhauserstrasse 9, 9430 St. Margrethen. Weiteres Geschäftslokal: Aegeterstrasse 7, 2500 Biel.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

20 aprile 1979.
**Aglae Finanz AG,** in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 10. 3. 1969, n. 57, p. 533). Atto pubblico del 12. 4. 1979. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale **Aglae Finanz AG, in liquidazione** dal liquidatore unico D' Elbio Gada, già amministratore, con firma individuale, solamente quale liquidatore. Le firme di Ernesto Kuhrmeier, presidente, e Claudio Laffranchi sono estinte. Recapito di liquidazione: c/o D' Elbio Gada, via Valdani 1, 6830 Chiasso.

20. April 1979.
Georg Willy A.-G. **Maschinenfabrik,** in Domat/Ems, Fabrikation von Maschinen usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1971, S. 25). Neue Kollektivprokura zu zweien: Paul Camenisch, von Chur, in Domat/Ems.

20. April 1979.
Handelsagentur **Gschwend GmbH,** in Chur. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Statuten vom 19. 4. 1979. Zweck: Betreiben von Agenturgeschäften aller Art, insbesondere das Vermitteln von Grosshandelsgeschäften mit Holz, Holz- und Möbelteilen sowie Möbeln und anderen Gegenständen. Stammkapital: Fr. 20 000, voll liberiert. Gesellschafter: Jakob Nold, von Chur und Felsberg, in Chur, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und Peter Gschwend, von Altstätten, in Triesenberg (FL), mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Jakob Nold und Peter Gschwend. Domizil: c/o Afidium Treuhand AG, Poststrasse 43, 7000 Chur.

20 aprile 1979.
**Intim S.A.,** in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 29. 11. 1976, n. 280, p. 3414). Atto pubblico del 17. 4. 1979. Scioglimento della società. Liquidazione terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

20. April 1979.
**A. R. Gianotti,** in Klosters. Inhaber: Alpino Reto Gianotti, von Stampa, in Klosters. Architekturbüro, Generalunternehmung und Handel mit Immobilien. Einzelprokura: Maria Myrtha Gianotti-Wielath, von Stampa, in Klosters. Hauptstrasse, 7250 Klosters.

20. April 1979.
**Bettra AG Davos,** in Davos, Handel mit Beton usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1978, S. 3225). Statuten am 10. 4. 1979 revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen. Peter Oberrauch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. April 1979.
**TFM Innenausstattungen & Handel Aktiengesellschaft,** in Chur (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1976, S. 3168). Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur. Neues Domizil: Ottoplatz 19, 7000 Chur.

20. April 1979.
**A.-G. Elektrizitätswerk Trins,** in Trin (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1978, S. 2085). Peter Caflisch, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Willi Maron, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. René Herold, Mitglied, ohne Unterschrift, ist nun Vizepräsident und zeichnet kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder: Leonhard Flepp, von Disentis/Mustér, in Bonaduz, und Marco Itin, von und in Trin; beide ohne Unterschrift. Neue Kollektivprokura zu zweien: Linus Arpagaus, von Cumbels, in Bonaduz, und Max Halter, von Mellingen AG, in Tamins; sie zeichnen jedoch nicht unter sich.

20. April 1979.
**Büchel-Systembau AG,** Zweigniederlassung in Chur, Fertigelemente usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1979, S. 861). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rebstein. Die Kollektivprokura von Josef Leibundgut ist erloschen.

20 aprile 1979.
**Plafcor S.A.,** in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 21. 7. 1977, n. 168, p. 2399). Statuti modificati il 5. 4. 1979. Nuovo scopo: acquisto, vendita, intestazione, amministrazione, affitto di stabili ed appartamenti; la permuta di beni immobili.

20. April 1979.
**R. Destefani,** in Chur, Durchführung von Radrennkursen, infolge Konkurs aufgelöste Einzelfirma (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1164). Durch Verfügung vom 19. 4. 1979 hat der Kreispräsident des Kreises Chur den Konkurs widerrufen. Infolgedessen wird der frühere Eintrag wiederhergestellt (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1977, S. 609).

## Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
**Allgemeine Aargauische Ersparniskasse,** in Aarau, Genossenschaft (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1979, S. 1317). Das neue Verwaltungsratsmitglied heisst richtig Heinrich Göldlin von Tiefenau.

20. April 1979.
**Strawe Gesellschaft für Ideenverwertung AG,** in Ennetbaden, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1974, S. 1547). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden. Fritz Wehinger, dessen Unterschrift erloschen ist, und Erika Wehinger. Das Domizil bei Karl Steidel, Grendelstrasse 10, fällt weg. Die Gesellschaft ist somit ohne Domizil. (Eintragung gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 29. 3. 1979.)

20. April 1979.
**Fritz Widmer,** in Oberentfelden, Thermomat-Schmelzharzpistolen usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1976, S. 2481). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. April 1979.
**Spring & Co,** in Brugg, Alte Zürcherstrasse 7, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 18. 4. 1979. Gesellschafter: Erich Spring, von Reutigen, in Umiken, und Peter Waber, von Horrenbach-Buchen, in Möriken-Wildegg. Druckerei und Theaterverlag.

20. April 1979.
**Milchverwertungsgenossenschaft Eggenwil,** in Eggenwil (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1978, S. 385). Statutenänderung: 10. 7. 1978. Verwaltung: 3 Mitglieder. Unterschrift neu: Walter Rey, von Geltwil, in Eggenwil, bisher Mitglied, nun Verwaltungsvizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuar.

20. April 1979.
**Wohlfahrt Urbania AG Wettingen,** in Wettingen, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1976, S. 3673). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Otto Tschampion, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Verena Tschampion. Ferdinand Wohlfahrt, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

20. April 1979.
**Reuss-Druck Bremgarten A. Hug & C. Tognetti,** in Bremgarten, Zürcherstrasse 15, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1979. Gesellschafter: Christina Tognetti, von Ponte Tresa, in Bremgarten AG, und Albertino Hug, von Affeltrangen, in Bremgarten AG. Buch- und Offsetdruckerei.

20. April 1979.
**Grapha-Immobilien Aktiengesellschaft,** in Zofingen (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1977, S. 3473). Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Müller-Meier, von Wiliberg, in Hergiswil NW.

20. April 1979.
**RTA – Radio/Television Pietro Allegria,** in Oberehrendingen (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1974, S. 1182). Pietro Allegria, Firmainhaber, ist nun Bürger von Oberehrendingen.

20. April 1979.
**E. Diriwächter,** in Rohr, Strassen- und Tiefbau (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1976, S. 3017). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. April 1979.
**Zweifel Pomy-Chips AG,** in Spreitenbach (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 469). Statutenänderung: 11. 4. 1979. Publizierte Tatsachen wurden nicht berührt.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

10. April 1979.
**Wasserversorgung Hochdruck,** in Münchwilen, Genossenschaft (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1103). Die Generalversammlung vom 13. Mai 1977 hat die Fusion mit der «Elektra Münchwilen», in Münchwilen, beschlossen. Damit übernimmt die «Elektra Münchwilen» sämtliche Aktiven und Passiven nach Massgabe von Art. 914 OR und Fusionsvertrag vom 13. Mai 1977. Die Genossenschaft «Wasserversorgung Hochdruck» ist somit aufgelöst. Die Genossenschaft wird, nachdem die Gläubiger sichergestellt bzw. befriedigt sind, gelöscht.

10. April 1979.
**Elektra Münchwilen,** in Münchwilen, Genossenschaft (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1976, S. 677). Die Generalversammlung vom 13. Mai 1977 hat die Fusion mit der Genossenschaft «Wasserversorgung Hochdruck», in Münchwilen, beschlossen. Danach übernimmt die «Elektra Münchwilen» sämtliche Aktiven und Passiven nach Massgabe von Art. 914 OR und Fusionsvertrag vom 13. Mai 1977 gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1977 vom 31. 5. 1978. An der Generalversammlung vom 19. Mai 1978 wurde die Firma geändert in **Elektrizitäts- und Wasserwerk Münchwilen TG (EWM).** Jetziger Zweck: Versorgung sämtlicher Mitglieder mit elektrischer Energie und Wasser. Die Verwaltung besteht nun aus 9 bis 13 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Heinrich Bleiker, Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Armin Hunziker, von Reitnau, in St. Margrethen, Gemeinde Münchwilen, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt. Arthur Schlatter, bisher Mitglied und Verwalter, ist als Mitglied zurückgetreten; er bleibt als Geschäftsführer und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien.

20. April 1979.
**Andreas Ettinger AG in Nachlassliquidation,** in Willisdorf, Fabrikation von Baustellen-Fahrzeugen sowie von Holzwaren und Eisenkonstruktionen (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1978, S. 1712). Über die Gesellschaft wurde am 10. April 1979 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

20. April 1979.
**Parkbad an der Murg Münchwilen-Sirnach,** in Münchwilen (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1974, S. 2209). Jean-Jacques Trolliet, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Konrad Baumann, von Herisau, in Münchwilen, als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt. Jetziges Domizil: Sonnhaldenstrasse 6, beim Kassier.

20. April 1979.
**Dudler Schwimmbadtechnik,** in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Engelbert Dudler, von Altenrhein-Thal, in Kreuzlingen. Service, Entwurf und Ausführung von Hallen- und Gartenschwimmbädern, Schwimmbadzubehör, Sauna, Solarium, Fitnessgeräte und Wasserpflegemittel. Spiesshaldenstrasse 5, 8280 Kreuzlingen.

20. April 1979.
**Beat Schlappritzi,** in Arbon. Firmainhaber ist Beat Schlappritzi, von und in Arbon. Malerbetrieb. Sonnmattstrasse 4, 9320 Arbon.

20. April 1979.
**K. Koch,** in Felben, in Konkurs, Konstruktionsschlosserei (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2697). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1979.
**Fimola AG,** in Weinfelden, Beteiligung an andern Unternehmungen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1975, S. 1963). Heinz Burgmer, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; er führt aber weiterhin Einzelunterschrift. Paul Helfenstein, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

## Tessin – Tessin – Ticino

*Ufficio di Faido*

20 aprile 1979.
**Baumann Arnoldo,** in Faido, fabbricazione di serramenti e mobili, lavori di carpenteria (FUSC del 13. 2. 1958, n. 36, p. 435). Tale ditta individuale viene radiata da registro di commercio in seguito a decesso del titolare.

*Ufficio di Locarno*

20 aprile 1979.
**Ufficio consulenza tecnica di Grimm Jean,** in Locarno (FUSC del 7. 3. 1978, n. 55, p. 701). Il genere di commercio viene completato con: commercio e rappresentanze in genere.

*Ufficio di Mendrisio*

20 aprile 1979.
**Eginea S.A.,** in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 7. 8. 1975, n. 182, p. 2179). In scioglimento: 18. 4. 1979. Nuova ragione sociale: **Eginea S.A. in liquidazione.** Unico liquidatore è il precedente amministratore unico D' Elbio Gada, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o D' Elbio Gada, via Valdani 1, 6830 Chiasso.

20 aprile 1979.
**Crivelli Orsolina,** in Riva San Vitale, esercizio di un caffè ristorante (FUSC del 24. 7. 1961, n. 170, p. 2166). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

20 aprile 1979.
**Tamanaco Holding S.A. in liquidazione,** in Mendrisio, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 17. 11. 1978, n. 270, p. 3561)
**Green River Holding S.A. in liquidazione,** in Mendrisio, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 5. 2. 1979, n. 29, p. 371).

Le società sono concellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

20 aprile 1979.
**Paris & Co.,** in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in accomandita con inizio il 1° maggio 1979. Socio illimitatamente responsabile (accomandatario): Giovanni Paris, da ed in Lugano. Socio accomandante con firma collettiva a due: Alberto Anzani, cittadino italiano in San Fermo della Battaglia (prov. di Como I), con una accomandita di fr. 15 000. Gestione di un negozio per acconciature maschili. Via Livio 7, 6830 Chiasso.

20 aprile 1979.
**Brughiera S.A.,** in Novazzano, la compra-vendita, costruzione e locazione di beni immobili, ecc. (FUSC del 26. 3. 1971, n. 71, p. 715). Giorgio Robbiani, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Giordano Bobbià, da ed in Stabio, A.U., con firma individuale.

## Waadt – Vaud – Vaud

*Bureau d'Aigle*

20 avril 1979.
**Robert Fischer,** précédemment à Rolle (FOSC du 6. 9. 1944, p. 1895). La maison a transféré son siège à Ollon. Le titulaire est Robert Fischer, de Rolle, à Ollon. Représentations commerciales diverses et exploitation de brevets. Rue Margueron.

20 avril 1979.
**Atelier d'Architecture et d'Ingénieur EPFL, G. Henriod et C. Jaquet, succursale de Chesières,** à Ollon. Sous cette raison sociale, la société en nom collectif «Atelier d'Architecture et d'Ingénieur EPFL, G. Henriod et C. Jaquet», à Genève, bureau d'architecture et d'ingénieur, inscrite sur le registre du commerce de Genève (FOSC du 23 mars 1978, p. 907), a créé une succursale à Chesières. La succursale est engagée par la signature individuelle des associés Gérald Henriod, de Genève, à Anières, et Claude Jaquet, de Genève, actuellement à Chavannes-des-Bois. Bureau d'architecture et d'ingénieur. Les Bruyères, à Chesières.

*Bureau de Cully (district de Lavaux)*

20 avril 1979.
**Cerberus S.A.,** succursale de Lutry (FOSC du 24. 10. 1978, p. 3274), avec siège à Männedorf; électronique, physique et chimie. Ernst Meili signe désormais collectivement à deux comme administrateur et non plus comme délégué. La succursale est en outre engagée par la signature collective à deux des directeurs Thomas Lampart, de Lucerne, à Männedorf, et Marcel Ruggli, de Gottshaus, à Rapperswil SG.

*Bureau de Lausanne*

19 avril 1979.
**Geoges Fontana,** à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Le Cazard» (FOSC du 3. 11. 1978, p. 3404). Dans son audience du 22 mars 1979, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

20 avril 1979.
**Häusler Klima AG, succursale de Lausanne,** à Lausanne (FOSC du 15. 6. 1978, p. 1890), fabrication et commerce d'appareils et installations climatechniques, avec siège principal à Regensdorf. Silvia Häusler-Meier n'est plus administratrice; elle continue à signer individuellement.

20 avril 1979.
**Société Immobilière Néroli C S.A.,** à Lausanne (FOSC du 7. 7. 1975, p. 1872). Nouvelle adresse: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez C. Truan, Agence romande immobilière S.A.).

20 avril 1979.
**S.I. Rocher-Maupas S.A.,** à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 4. 5. 1948, p. 1262)
**Le Morgano S.A.,** à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 17. 2. 1959, p. 518).

Nouvelle adresse: rue des Terreaux 11 (chez Régie Nafilyan S.A.).

20 avril 1979.
**Tendis, Franz Hirzel,** à Epalinges, chemin des Croisettes 10. Titulaire: Franz Hirzel, de Rapperswil BE, à Lausanne. Etude, fabrication et commerce dans le domaine de l'électronique et de la mécanique.

20 avril 1979.
**Corroprot Pully S.A.,** à Pully, activités dans le domaine de la protection contre la corrosion, la pollution de l'eau, l'hygiène de l'air (FOSC du 28. 11. 1978, p. 3676). La société est également engagée par la procuration collective à deux de Max Fillistorf, de et à Payerne.

20 avril 1979.
**C. Truan, Agence romande immobilière S.A.,** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 9. 11. 1978, p. 3473). La signature de Jean-Paul Hurlimann est radiée.

20 avril 1979.
**Ano watch Co S.A.,** précédemment à Lutry (FOSC du 28. 6. 1978, p. 2040). Siège transféré à Lausanne, avenue de Cour 135. Statuts originaires du 4 janvier 1962 modifiés en dernier lieu le 19 avril 1979. But: fabrication et commerce de montres. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Frédy Boillat (inscrit), des Breuleux, actuellement à Lausanne.

20 avril 1979.
**Armida Watch Co S.A.,** précédemment à Lutry (FOSC du 4. 1. 1979, p. 18). Siège transféré à Lausanne, avenue de Cour 135. Le bureau de Renens est supprimé. Statuts originaires du 28 mai 1971 modifiés en dernier lieu le 19 avril 1979. But: horlogerie et bijouterie, diffusion en Suisse des montres Armida. Capital: fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Frédy Boillat (inscrit), des Breuleux, actuellement à Lausanne.

20 avril 1979.
**H. Cuendet S.A.,** à Lausanne, commerce de thés, cafés et denrées coloniales (FOSC du 6. 8. 1973, p. 2201). Statuts modifiés le 6 avril 1979. Nouvelle raison sociale: **Cafés Cuendet S.A.**

*Bureau de Nyon*

20 avril 1979.
**SP Société de Promotion Industrielle et Commerciale à l'Etranger S.A.,** à Begnins (FOSC du 30. 8. 1978, p. 2712). Le président Arslan Humbaraci signe désormais individuellement.

20 avril 1979.
**Solarex S.A.,** à Gland, instruments et équipements propres à transformer la lumière en énergie (FOSC du 13. 6. 1978, p. 1861). Nouveau but: développement, fabrication et commerce d'instruments propres à mesurer ou tester des cellules ou modules destinés à transformer la lumière en énergie, mais non à la production de matière première pour la fabrication de ces cellules ni à la fabrication ou la vente de systèmes photo-voltaïques. Capital social de fr. 54 000 porté à fr. 55 000 par l'émission de 10 actions de fr. 100, nominatives, entièrement libérées. Nouveau capital: fr. 55 000, divisé en 550 actions nominatives de fr. 100 entièrement libérées. Les 10 bons de jouissance nominatifs de fr. 2000 créés le 29 décembre 1977 sont annulés. Statuts modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication le 4 avril 1979.

20 avril 1979.
**Kappeler et Gleichmann,** à Crassier. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 20 avril 1979. Associés: Michel Kappeler, de Wattenwil, à Nyon, et Jean-Pierre Gleichmann, de Wiler bei Utzenstorf, à Lausanne. But: installations électriques et téléphoniques; commerce et représentation de matériel électrique et autres. Rue de la Tour.

*Bureau d'Orbe*

19 avril 1979.
**Société de Laiterie de la Vineuve-Businaz,** à Vaulion, société coopérative (FOSC du 17. 4. 1972, n° 89, p. 963). René Guignard, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. René Magnenat, de et à Vaulion, devient président; Victor Guignard, de et à Vaulion, devient vice-président. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

*Bureau du Sentier (district de la Vallée)*

20 avril 1979.
**Scierie des Charbonnières, Richard Berney,** aux Charbonnières, commune du Lieu. Titulaire: Richard Berney-Barradeau, de et à L'Abbaye. Procuration individuelle a été conférée à Catherine Berney, de et à L'Abbaye. Scierie et commerce de bois.

*Bureau de Vevey*

20 avril 1979.
**Résidence Club 3ème Age Riviera S.A.,** à Montreux (FOSC du 1. 5. 1978, p. 1363), résidence pour personnes âgées. L'administrateur Giuseppe Studer, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

20 avril 1979.
**Amacker,** à Montreux (FOSC du 12. 6. 1973, p. 1684); magasin de tabac et souvenirs. Radié par suite de remise de commerce.

20 avril 1979.
**Eastlake audio S.A.,** à Montreux (FOSC du 17. 3. 1976, p. 750), studio d'enregistrement. Siège social transféré à Genève (FOSC du 20. 3. 1979, p. 879). Inscription radiée d'office.

20 avril 1979.
**Rinsoz & Ormond S.A.,** à Vevey (FOSC du 17. 1. 1979, p. 159), industrie du tabac. La signature du directeur général Claude Viéla est radiée.

20 avril 1979.
**Batitherm S.A., succursale de Blonay,** à Blonay (FOSC du 24. 1. 1979, p. 239), avec siège à Fribourg. Installations thermiques. Raison radiée par suite de suppression de la succursale.

20 avril 1979.
**Gravière de la Veyre S.A.,** à Saint-Légier-La Chiésaz (FOSC du 28. 2. 1963, p. 616). Domicile actuel: route de St-Légier 85, chez Madame Chatenoud. Adresse à Vevey inchangée.

*Bureau d'Yverdon*

20 avril 1979.
**Caisse Raiffeisen d'Orzens,** à Orzens (FOSC du 7. 11. 1977, p. 3557). Signature collective à deux est conférée à Danielle Tacheron, de et à Ursins, caissière, hors comité.

## Wallis – Valais – Vallese

*Bureau de St-Maurice*

20 avril 1979.
**Forces motrices de l'Aboyeu SA,** à Collonges. Nouvelle société anonyme. Statuts et convention d'apport du 20 avril 1979. But social: aménagement et exploitation des forces motrices de l'Aboyeu, et toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières et immobilières s'y rapportant. Capital social, entièrement libéré: fr. 1 700 000 en 1700 actions de fr. 1000 nominatives. Apport de la parcelle n° 875 de Collonges (droit distinct et permanent: concession hydraulique), de machines et installations, travaux d'études et plans relatifs à l'aménagement de la concession; apport accepté pour le prix de fr. 600 000, entièrement imputé sur le capital. Acquisition de la parcelle n° 1245 de Collonges pour fr. 5544. Publications par la FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Roger Pernet, de Romont, à La Tour-de-Peilz, président; Jean-Paul Tacchini, à Evionnaz, vice-président; Raymond Tacchini, à Conthey, secrétaire; Claude Tacchini, à Aigle; Marc Tacchini, à Collonges; Ami Mottiez, à Collonges, membres, les 5 de Collonges; et Paul-René Martin, de et à Lausanne. Signature collective à deux des président, vice-président et secrétaire, ou signatures collectives de l'un d'eux avec un autre administrateur.

*Bureau de Sion*

19 avril 1979.
**S.I. Super Crans S.A.,** à Montana, commune de Randogne, immeubles (FOSC du 14. 3. 1979, n° 61, p. 813). Domicile légal actuel: dans les locaux de La Tour Super Crans S.A., à Montana/Randogne.

19 avril 1979.
**La Tour Super Crans S.A.,** à Montana, commune de Randogne, exploitation des locaux de la S.I. Super Crans SA (FOSC du 14. 3. 1979, n° 61, p. 813). Domicile légal actuel: dans les locaux de la société, à Montana/Randogne.

19 avril 1979.
**Coprinter S.A.,** à Sion (FOSC du 26. 2. 1976, n° 47, p. 556). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Sion par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 6 avril 1979, p. 1096).

19 avril 1979.
**«Profruits» Fédération des Coopératives Fruitières du Valais,** à Sion (FOSC du 1. 7. 1975, n° 150, p. 1817). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 15. 3. 1978, la société a modifié ses statuts sur différents points dont un seul est soumis à publication. Le conseil d'administration se compose actuellement de 7 à 13 membres. Cyrille Roduit, président, inscrit; René Panchard, de et à Bramois/Sion, vice-président; Claude Roduit, de et à Saillon, membre inscrit, nommé secrétaire. Signature individuelle du directeur, Christophe Moraitinis (inscrit), et par la signature collective à deux du président ou du vice-président, du secrétaire et des fondés de pouvoir. Etienne Perrier, vice-président, et Victor Rey, secrétaire, ont démissionné. Leur signature est radiée.

19 avril 1979.
**Alain Deslarzes,** à Sion. Le chef de la maison est Alain Deslarzes, de Bagnes, à Sion. Exploitation d'un discount alimentaire, rue de Conthey 7, 1950 Sion, et de deux boutiques de prêt-à-porter à l'enseigne Boutique Chouette, rue de Conthey 7, 1950 Sion, et Boutique West Man, place du Midi 32, 1950 Sion.

19 avril 1979.
**Bernard Deslarzes, Discount alimentaire,** à Sion (FOSC du 14. 7. 1970, n° 161, p. 1610). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 avril 1979.
**Boutique Charmy's S.A.,** à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 17. 4. 1979. But: la création et l'exploitation de boutiques de mode; l'achat et la vente d'articles de confection pour hommes, femmes et enfants, y compris l'importation et l'exportation de vêtements de tous genres. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives; entièrement libéré. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et, dans les cas prévus par la loi, la FOSC. Administration d'un à 7 membres. Actuellement: Miralda Bianco, née Quennoz, de et à Conthey, présidente; Jacqueline Viglino, née Vuillamoz, d'Heitenried FR, à Sion, vice-présidente; Georges Bianco, de et à Conthey, et Georges Viglino, d'Heitenried, à Sion. La société est engagée par la signature collective à deux de la présidente et de la vice-présidente. Domicile légal et bureau: c/o dans les locaux de la société place du Midi 50, 1950 Sion.

## Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

20 avril 1979.
**Fabrique de bracelets cuir Chs Besnard et D. Diserens,** à Boudry. Charles Besnard, de nationalité française, à Boudry, et Daniel Diserens, de Lutry, à Cortaillod, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 avril 1979. Fabrication et vente de bracelets de montres. Rue Louis Favre 43.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

20 avril 1979.
**Solinox S.A.,** à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier d'horlogerie et de mécanique de précision, fabrication de verres de montres, etc. (FOSC du 15. 4. 1975, n° 86, p. 983). Par jugement du 10 avril 1979, le Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'ajournement de la déclaration de la faillite de la société durant un délai expirant le 21 octobre 1979 et désigné Me Maurice Favre, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, en qualité de curateur de la société. Les pouvoirs des administrateurs Maurice Petignat et Arlette Petignat sont suspendus pendant le délai d'ajournement.

*Bureau du Locle*

20 avril 1979.
**Pierre Boschi,** au Locle. Le chef de la maison est Pierre Lucien Boschi, d'origine française, au Locle. Mécanique de précision. Rue Alexis-Marie-Piaget 20.

## Genf – Genève – Ginevra

Rectification.
**Société Immobilière la Clairière,** à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 4. 1979, p. 1262). Jean Brolliet est administrateur unique (et non membre et secrétaire du conseil d'administration).

19 avril 1979.
**Société d'étude et de diffusion de procédés et brevets SA,** à Genève (FOSC du 31. 12. 1962, p. 3489). Nouvelle adresse: 2, rue Bellot, chez Roger Canonica, avocat.

19 avril 1979.
**MMV Material und Maschinen Verwertung AG,** à Neuchâtel (FOSC du 7. 4. 1972, p. 875). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 10. 3. 1972. Nouveaux statuts du 9. 4. 1979. But: achat et vente de matières premières, de produits manufacturés et de machines, plus particulièrement en ce qui concerne l'industrie du ciment, l'industrie sidérurgique et l'industrie du papier. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gabriel C. Oltramare, de Genève, maintenant à Trélex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 16, rue de Candolle, chez Gabriel C. Oltramare, avocat.

19 avril 1979.
**Mechanical Processes Company,** à Coire (FOSC du 15. 3. 1973, p. 705). Nouveau siège: Genève. Nouvelle raison de commerce: **N.I. Ltd.** Statuts originaires du 7. 3. 1957. Nouveaux statuts du 21. 3. 1979. But: développement de tous procédés mécaniques, acquisition, mise en valeur et cession de tous brevets, licences, sous-licences, marques de fabrique et connaissances techniques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alan Bartlett, de Grande-Bretagne, à Bristol (GB), président; Werner Reisacher, de Genève, à Begnins, secrétaire, et Hugo Spühler, de Wasterkingen, à Köniz; lesquels signent individuellement. Hans Bener n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 6, rue du Simplon.

19 avril 1979.
**Temtrade SA,** à Genève, achat, vente de tous articles, etc. (FOSC du 17. 2. 1978, p. 504). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 3 000 000, par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 1 000 000 et l'émission de 2000 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 3 000 000, versé à concurrence de fr. 2 000 000, divisé en 3000 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 18. 9. 1978.

19 avril 1979.
**Les Vins Pillon SA,** au Grand-Saconnex (FOSC du 5. 2. 1979, p. 373). Jean-Marie Pillon et Lucien Borloz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Mariette Richner, de Schafisheim, à Peseux, est administratrice unique avec signature individuelle.

19 avril 1979.
**Cailleux SA,** à Genève, commerce de tableaux et objets d'art, etc. (FOSC du 8. 8. 1978, p. 2489). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 400 actions de fr. 250, au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 100 000. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 600 actions de fr. 250, au porteur. Statuts modifiés le 9. 4. 1979. Ignaz Herzfeld (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. William Gruber, de Vugelles-La Mothe, à Münchenstein, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

19 avril 1979.
**Société Anonyme Cempo, Genève, en liquidation,** à Genève, administration et vente de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 19. 9. 1977, p. 3035). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 avril 1979.
**SI Chêne-Parc B, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 6. 1978, p. 1963). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 avril 1979.
**Interfuel SA, en liquidation,** à Genève, commerce de produits manufacturés, etc. (FOSC du 14. 3. 1978, p. 964). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 avril 1979.
**Pernod SA,** succursale de Carouge, fabrication et vente de boissons, etc., entreprise ayant son siège à Couvet (FOSC du 28. 2. 1977, p. 663). Nouvelle adresse: 46, route de Saint-Julien.

19 avril 1979.
**Technival SA, en liquidation,** à Genève, fournir tous services en matière d'organisation, etc. (FOSC du 12. 1. 1977, p. 112). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 avril 1979.
**Société Immobilière le Verdiau Rouge, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 6. 1978, p. 2011). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

## Jura – Jura – Giura

*Bureau de Delémont*

20 avril 1979.
**Atelier de photographie Yvan Meury,** à Delémont. Le chef de la maison est Yvan Meury, de Blauen, à Delémont. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «Max Meury», à Delémont. Atelier de photographie. Place de la Liberté 15.

20 avril 1979.
**Aubert S.A.,** à Bassecourt, fabrication et commerce de verres de montres (FOSC du 11. 8. 1976, n° 186, p. 2321). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mars 1979, la société a augmenté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le capital social est désormais de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Roger Utz ne fait plus partie du conseil d'administration.

20 avril 1979.
**Moriba S.A.,** à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 18 avril 1979, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le commerce de matières pour l'industrie ainsi que l'entretien et la coordination des relations entre sociétés industrielles et commerciales. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications et convocations de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Hans Roth, de Niederbipp, à Delémont, est administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: rue des Moulins 12.

*Bureau de Porrentruy*

19 avril 1979.
**Claudine Schaller,** à Porrentruy. Le chef de la maison est Claudine Schaller née Froidevaux, de Corban, à Porrentruy, épouse de Joseph Schaller. Exploitation d'un commerce d'alimentation. Rue des Tilleuls 13.

# Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 31. März 1979 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

# Tableau des bilans intermédiaires au 31 mars 1979 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs

(sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) **Aktiven - Activs** (en milliers de francs)

| Mitglieder - Membres | Kassa-, Giro- und Postcheck-guthaben / Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | Banken-debitoren auf Sicht / Avoirs en banque à vue | Bankendebitoren auf Zeit: mit Lauf-zeit über 90 Tage / Avoirs en banque à terme: à plus de 90 jours d'échéance | Bankendebitoren auf Zeit: mit Lauf-zeit bis zu 90 Tagen / Avoirs en banque à terme: jusqu'à 90 jours d'échéance | Wechsel und Geldmarkt-papiere / Effets de change et papiers monétaires | Reskriptio-nen und Schatz-scheine / Rescriptions et bons du trésor | Kontokorrent-Debitoren: ohne Deckung / Comptes courants débiteurs: en blanc | Kontokorrent-Debitoren: mit hypoth. Deckung / Comptes courants débiteurs: garantis par créances hypothécaires | Kontokorrent-Debitoren: mit anderer Deckung / Comptes courants débiteurs: garantis par d'autres gages | Feste Vorschüsse und Darlehen: ohne Deckung / Avances et prêts à terme fixe: en blanc | Feste Vorschüsse und Darlehen: mit hypoth. Deckung / Avances et prêts à terme fixe: garantis par hypothèques | Feste Vorschüsse und Darlehen: mit anderer Deckung / Avances et prêts à terme fixe: garantis par d'autres gages | Kto.-Krt.-Kredite und Dar-lehen an öffl.-rechtl. Körpersch. / Crédits en cpte crt et prêts à des collec-tivités de droit publ. | Hypo-thekar-anlagen / Placements hypo-thécaires | Wert-schriften / Titres | Dauernde Beteili-gungen / Participa-tions per-manentes | Bank-gebäude / Immeubles à l'usage de la banque (*auf Fr. 1.– abgeschrieben) | Andere Liegen-schaften / Autres immeubles | Sonstige Aktiven / Autres actifs | Nicht ein-bezahltes Kapital / Capital non versé | Bilanz-summe / Total du bilan | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Region Aargau – Région d'Argovie** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau | 33 532 | 1 080 | 138 770 | 104 | 1 765 | 3 000 | 16 817 | 81 794 | 11 298 | 5 101 | 6 796 | 3 694 | 66 472 | 816 369 | 241 195 | 2 834 | 2 000 | 2 746 | 20 752 | — | 1 456 119 | 1. |
| 2. Gewerbebank Baden, Baden | 35 281 | 2 099 | 711 | 77 | 3 529 | — | 22 546 | 36 372 | 25 082 | 9 019 | 17 735 | 9 788 | 13 572 | 331 653 | 39 385 | 1 174 | 12 600 | 29 887 | 6 084 | — | 596 594 | 2. |
| 3. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg | 60 473 | 19 160 | 37 899 | 6 085 | 33 614 | 5 500 | 160 524 | 202 378 | 47 311 | 72 947 | 170 426 | 47 825 | 112 073 | 1 162 630 | 237 402 | 7 425 | 17 834 | 21 465 | 32 344 | — | 2 455 315 | 3. |
| 4. Hypothekarbank Lenzburg, Lenzburg | 16 161 | 9 048 | 5 506 | 135 | 6 308 | 1 500 | 21 358 | 62 508 | 14 085 | 4 916 | 31 207 | 4 241 | 33 497 | 515 732 | 65 614 | 2 211 | 7 090 | 1 150 | 9 845 | — | 812 112 | 4. |
| 5. Bank in Menziken, Menziken | 13 838 | 1 356 | 3 000 | 11 418 | 4 941 | — | 5 597 | 27 163 | 5 691 | 1 333 | 15 297 | 1 224 | 15 215 | 242 631 | 31 016 | 1 227 | 600 | 3 912 | 7 152 | — | 392 611 | 5. |
| 6. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri | 3 042 | 194 | 61 | 413 | 86 | — | 3 272 | 14 561 | 3 591 | 4 | 454 | 2 527 | 7 735 | 102 232 | 17 584 | 429 | * | 2 893 | 1 597 | — | 160 675 | 6. |
| 7. Bank in Reinach, Reinach | 22 875 | 6 659 | — | 2 000 | 5 232 | — | 12 977 | 29 856 | 8 632 | 2 298 | 9 024 | 3 844 | 17 176 | 312 149 | 39 349 | 708 | 1 204 | 1 807 | 6 728 | — | 482 518 | 7. |
| 8. Bank Suhrental, Schöftland | 3 885 | 317 | 1 009 | 2 322 | 2 785 | — | 5 827 | 14 296 | 8 309 | 71 | 14 901 | 5 424 | 17 480 | 180 193 | 34 244 | 438 | 1 750 | 1 223 | 2 745 | — | 297 219 | 8. |
| **Region Basel – Région de Bâle** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9. Eigenheim Bank, Basel | 4 045 | 3 989 | — | 1 000 | — | — | 1 569 | 13 627 | 2 748 | 3 580 | 10 713 | 5 261 | 55 | 124 770 | 4 101 | 475 | 200 | 900 | 1 257 | — | 178 290 | 9. |
| 10. Sparkasse Basel, Basel | 9 095 | 4 755 | 19 000 | 6 000 | — | — | 49 | 12 037 | 409 | — | 508 | 304 | 4 044 | 283 984 | 155 826 | 214 | 2 500 | 2 500 | 8 747 | — | 509 972 | 10. |
| 11. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal | 9 041 | 1 297 | 3 000 | 3 000 | 529 | 2 000 | 6 595 | 51 952 | 10 278 | 3 642 | 11 109 | 6 248 | 27 923 | 697 040 | 112 390 | 4 270 | 3 264 | 7 400 | 17 385 | — | 978 363 | 11. |
| **Region Ostschweiz – Suisse Orientale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12. Sparverein «Biene» Altstätten, Altstätten | 3 306 | 923 | — | — | 434 | — | 3 181 | 9 595 | 1 921 | 643 | 16 604 | 1 349 | 1 610 | 103 044 | 18 765 | 120 | 650 | 247 | 1 913 | — | 164 305 | 12. |
| 13. Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen, Azmoos | 5 015 | 7 | 1 000 | — | 78 | — | 705 | 4 337 | 3 559 | — | 11 086 | — | 514 | 64 617 | 8 477 | 201 | 1 438 | 185 | 1 118 | — | 102 337 | 13. |
| 14. Sparkassa Berneck, Berneck | 6 063 | 5 232 | — | — | 3 954 | 100 | 7 200 | 12 915 | 12 208 | 43 | 28 390 | 1 258 | 1 659 | 68 398 | 16 900 | 142 | 2 259 | 70 | 1 809 | — | 168 600 | 14. |
| 15. Ersparnisanstalt Bütschwil, Bütschwil | 2 636 | 1 109 | 1 000 | 500 | 22 | 200 | 1 475 | 6 597 | 3 619 | 250 | 25 532 | 435 | 12 098 | 51 004 | 22 236 | 249 | 280 | 1 180 | 1 540 | — | 131 962 | 15. |
| 16. Sarganserländische Bank, Flums | 9 182 | 403 | — | 357 | 223 | — | 4 395 | 19 774 | 15 021 | 97 | 23 634 | 3 420 | 12 229 | 121 087 | 19 873 | 201 | 2 670 | 482 | 1 895 | — | 234 943 | 16. |
| 17. Bank in Gossau, Gossau | 8 435 | 209 | — | 1 000 | 3 132 | — | 9 192 | 16 277 | 5 718 | 4 455 | 18 205 | 1 994 | 9 148 | 114 355 | 38 755 | 825 | 3 500 | 2 800 | 5 127 | — | 243 127 | 17. |
| 18. Kreditanstalt Grabs, Grabs | 2 493 | 71 | 500 | — | 8 | — | 2 135 | 6 830 | 2 598 | 31 | 10 767 | 1 003 | 6 356 | 58 660 | 21 879 | 247 | 1 200 | — | 1 472 | — | 116 250 | 18. |
| 19. Spar- und Leihkassa Kaltbrunn, Kaltbrunn | 6 167 | 1 420 | — | — | 116 | — | 1 565 | 7 127 | 3 355 | — | 8 321 | 365 | 7 744 | 57 909 | 4 734 | 159 | 100 | 300 | 1 481 | — | 100 863 | 19. |
| 20. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg | 1 485 | 500 | 111 | 754 | 571 | — | 816 | 6 624 | 1 813 | 38 | 10 673 | 1 682 | 12 171 | 65 454 | 12 041 | 140 | 1 100 | 324 | 546 | — | 116 843 | 20. |
| 21. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil | 7 383 | 865 | 3 000 | 1 000 | 64 | — | 8 121 | 6 478 | 7 276 | 404 | 10 475 | 844 | 5 148 | 73 140 | 20 167 | 178 | 300 | 2 020 | 3 830 | — | 150 693 | 21. |
| 22. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen | 12 500 | 4 727 | 16 000 | 8 000 | 10 486 | 1 500 | 34 446 | 72 343 | 28 021 | 14 413 | 5 422 | 7 197 | 17 684 | 295 051 | 90 889 | 4 259 | 1 800 | 15 706 | 4 851 | — | 645 295 | 22. |
| 23. Sparkassa der Administration, St. Gallen | 12 330 | 930 | 8 000 | 142 | 921 | — | 3 463 | 20 918 | 8 837 | — | 26 143 | 6 612 | 14 965 | 177 221 | 78 492 | 390 | — | 2 187 | 881 | — | 362 432 | 23. |
| 24. Bank vom Linthgebiet, Uznach | 21 910 | 21 104 | 15 615 | 5 668 | 2 041 | — | 18 902 | 37 642 | 40 652 | 612 | 42 780 | 9 114 | 47 144 | 469 964 | 66 791 | 608 | 6 500 | 1 505 | 4 036 | — | 812 588 | 24. |
| **Region Solothurn – Région de Soleure** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten | 5 490 | 55 | — | — | 116 | — | 5 215 | 14 455 | 4 483 | 2 175 | 2 362 | 2 124 | 9 393 | 141 806 | 18 374 | 315 | 500 | 1 560 | 3 959 | — | 212 382 | 25. |
| 26. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lüterswil | 3 419 | 758 | — | — | 563 | — | 2 184 | 7 046 | 2 507 | 325 | 1 723 | 663 | 3 171 | 64 057 | 13 779 | 199 | 631 | 80 | 1 827 | — | 102 932 | 26. |
| 27. EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten | 10 518 | 17 544 | 1 511 | 1 200 | 4 169 | — | 28 887 | 50 119 | 12 061 | 6 703 | 23 055 | 10 835 | 12 893 | 377 410 | 70 735 | 1 407 | 1 600 | 2 700 | 11 457 | — | 644 804 | 27. |
| 28. Ersparniskasse der Stadt Solothurn, Solothurn | 2 927 | 505 | — | 3 000 | — | — | — | — | — | — | — | — | 8 642 | 175 159 | 13 197 | 3 304 | 1 900 | 600 | 4 003 | — | 213 237 | 28. |
| 29. Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn | 10 868 | 4 815 | 28 500 | 3 217 | 377 | 1 500 | 21 819 | 36 330 | 12 719 | 11 975 | 37 602 | 18 134 | 2 666 | 232 121 | 60 350 | 1 149 | 3 875 | 34 991 | 13 944 | — | 536 952 | 29. |
| 30. Solothurner Handelsbank, Solothurn | 9 175 | 34 177 | — | 1 830 | 31 978 | 1 500 | 82 975 | 68 518 | 68 910 | 4 341 | 73 232 | 13 481 | 5 911 | 210 154 | 96 571 | 2 579 | 4 175 | 3 017 | 16 068 | — | 728 592 | 30. |
| 31. Solothurnische Leihkasse, Solothurn | 7 482 | 1 759 | — | — | 1 474 | — | 4 865 | 18 307 | 4 546 | 971 | 5 270 | 5 447 | 3 777 | 135 783 | 16 461 | 357 | — | 840 | 3 976 | — | 211 315 | 31. |
| **Region Westschweiz – Suisse Romande** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 32. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt | 10 339 | — | — | — | 3 164 | — | 2 118 | 10 969 | 5 241 | — | 4 049 | 3 571 | 16 069 | 112 391 | 13 745 | — | 819 | 1 592 | 2 483 | — | 186 550 | 32. |
| 33. Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac | 854 | 4 561 | — | 351 | 1 225 | — | 5 363 | 22 698 | 18 801 | 83 | — | 1 541 | 2 760 | 44 018 | 10 469 | 95 | * | 1 257 | 1 357 | — | 115 433 | 33. |
| 34. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac | 2 716 | 5 560 | — | — | 318 | — | 3 878 | 25 240 | 8 225 | 1 372 | 232 | 3 919 | 5 839 | 65 091 | 10 303 | 63 | 580 | 1 900 | 1 338 | — | 136 574 | 34. |
| 35. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg | 2 142 | 2 847 | — | 134 | 277 | — | 2 651 | 20 097 | 3 069 | 150 | 188 | 3 702 | 11 664 | 164 669 | 20 484 | 715 | 1 300 | 1 470 | 5 640 | — | 241 199 | 35. |
| 36. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne | 25 529 | 1 416 | 5 000 | 3 000 | 17 780 | — | 37 202 | 162 420 | 108 235 | 22 864 | 2 619 | 10 940 | 26 184 | 284 444 | 54 978 | 7 137 | 19 250 | 12 155 | 8 334 | — | 809 487 | 36. |
| 37. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne | 19 806 | 946 | 100 | — | 7 681 | 500 | 18 267 | 62 281 | 39 693 | 4 800 | 912 | 12 763 | 20 315 | 276 663 | 123 132 | 3 004 | 8 002 | 16 381 | 3 097 | — | 618 343 | 37. |
| 38. Ersparniskasse der Stadt Murten, Murten | 2 896 | 11 796 | 2 200 | — | 260 | — | 526 | 8 527 | 2 156 | — | — | 227 | 5 913 | 107 403 | 8 422 | 50 | 530 | 400 | 2 687 | — | 153 993 | 38. |
| 39. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel | 10 533 | 118 | 1 200 | — | 982 | — | 54 | 17 480 | 2 442 | — | — | 1 064 | 15 434 | 276 158 | 60 882 | 978 | 800 | 27 515 | 8 694 | — | 424 334 | 39. |
| 40. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion | 15 999 | 532 | — | — | 7 268 | — | 23 128 | 291 335 | 71 542 | 489 | 266 | 3 201 | 5 522 | 185 451 | 30 759 | 241 | 10 300 | 16 053 | 1 688 | — | 663 774 | 40. |
| **Region Zentralschweiz – Suisse Centrale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 41. Volksbank Hochdorf, Hochdorf | 2 165 | 5 580 | 2 000 | 3 000 | 162 | — | — | 47 017 | — | — | 80 337 | — | 3 298 | 7 139 | 26 259 | 190 | 744 | 2 102 | 1 402 | — | 181 395 | 41. |
| 42. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern | 13 840 | 5 023 | 1 000 | 2 000 | 1 969 | — | 15 725 | 61 843 | 26 432 | 2 636 | 241 376 | 13 737 | 26 507 | 16 047 | 49 990 | 2 218 | 5 590 | 7 413 | 8 992 | — | 502 338 | 42. |
| 43. Sparkasse Schwyz, Schwyz | 6 247 | 1 011 | — | — | 2 462 | — | 5 841 | 9 775 | 9 335 | 496 | 75 286 | 1 210 | 15 211 | 7 106 | 28 112 | — | 2 700 | 50 | 2 139 | — | 166 981 | 43. |
| 44. Ersparniskasse Nidwalden, Stans | 3 155 | 599 | — | — | 43 | — | 7 682 | 48 245 | 9 780 | — | 144 518 | 331 | 29 022 | — | 34 012 | 193 | 1 400 | 600 | 1 407 | — | 280 987 | 44. |
| 45. Volksbank Willisau AG, Willisau | 5 394 | 1 195 | 2 557 | 2 000 | 2 761 | — | 15 234 | 43 801 | 20 893 | 1 257 | 114 812 | 8 637 | 5 871 | 12 737 | 30 671 | 2 081 | 5 800 | 5 552 | 5 118 | — | 286 371 | 45. |

(in tausend Franken) **Passiven - Passifs** (en milliers de francs)

| Mitglieder – Membres | Bankenkreditoren / Engagements en banque: auf Sicht / à vue | auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / à terme à plus de 90 jours d'échéance | auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Kreditoren / Créanciers: auf Sicht / à vue | auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / à terme à plus de 90 jours d'échéance | auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Spareinlagen / Dépôts en caisse d'épargne | Depositen-Einlage- und Anlagehefte / Livrets de dépôts et de placement | Kassenobligationen und Kassenscheine / Obligations et bons de caisse | Obligationen-Anleihen / Emprunts obligataires | Wandelanleihen / Emprunts convertibles | Pfandbriefdarlehen / Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage | Akzepte und Eigenwechsel / Acceptations et billets à ordre | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften / Dettes hypothécaires sur immeubles de la banque | Sonstige Passiven / Autres passifs | Kapital / Capital | Gesetzliche Reserve / Réserves légales | Andere Reserven / Autres réserves | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung / Solde du compte de profits et pertes | Bilanzsumme / Total du bilan | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Region Aargau – Région d'Argovie** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau | 2 298 | — | — | 170 750 | 4 091 | 218 | 908 564 | — | 216 384 | — | — | 18 500 | — | — | 54 580 | 42 000 | 28 800 | 9 500 | 434 | 1 456 119 | 1. |
| 2. Gewerbebank Baden, Baden | 2 593 | 100 | 574 | 95 713 | 4 115 | 232 | 206 815 | 51 928 | 98 056 | — | — | 85 250 | — | — | 7 183 | 24 000 | 19 900 | — | 135 | 596 594 | 2. |
| 3. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg | 38 628 | 5 350 | 10 234 | 424 003 | 39 738 | 3 453 | 924 057 | 219 336 | 403 757 | — | — | 180 000 | — | — | 70 836 | 70 000 | 26 500 | 38 700 | 723 | 2 455 315 | 3. |
| 4. Hypothekarbank Lenzburg, Lenzburg | 1 574 | 3 000 | — | 70 433 | 7 950 | 5 292 | 330 117 | 44 458 | 161 480 | — | 5 200 | 120 900 | — | — | 15 608 | 23 000 | 15 600 | 7 500 | — | 812 112 | 4. |
| 5. Bank in Menziken, Menziken | 594 | 50 | — | 39 290 | 7 300 | 3 240 | 193 019 | — | 70 094 | — | — | 42 500 | — | — | 17 718 | 7 500 | 4 000 | 7 200 | 106 | 392 611 | 5. |
| 6. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri | 324 | 50 | — | 12 855 | 5 100 | — | 68 778 | 3 118 | 33 797 | — | — | 23 750 | — | — | 5 632 | 3 000 | 4 250 | — | 21 | 160 675 | 6. |
| 7. Bank in Reinach, Reinach | 516 | 50 | — | 43 552 | 5 300 | — | 254 993 | 6 467 | 87 987 | — | — | 37 000 | — | — | 19 963 | 10 500 | 4 600 | 11 400 | 190 | 482 518 | 7. |
| 8. Bank Suhrental, Schöftland | 553 | — | — | 21 571 | 9 | 322 | 148 425 | 1 999 | 65 089 | — | — | 31 000 | — | — | 10 833 | 7 500 | 3 745 | 6 000 | 173 | 297 219 | 8. |
| **Region Basel – Région de Bâle** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9. Eigenheim Bank, Basel | — | 50 | — | 5 371 | 30 587 | 3 734 | 31 481 | 27 798 | 27 780 | — | — | 37 950 | — | — | 3 025 | 7 000 | 1 500 | 1 950 | 64 | 178 290 | 9. |
| 10. Sparkasse Basel, Basel | 203 | — | — | 12 598 | 493 | — | 387 303 | 48 737 | 22 719 | — | — | 500 | — | — | 7 874 | — | — | 29 475 | 70 | 509 972 | 10. |
| 11. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal | 5 185 | 1 200 | 2 500 | 74 503 | 22 208 | 6 400 | 329 794 | 129 412 | 211 018 | — | — | 115 500 | — | — | 20 838 | 35 000 | 11 800 | 12 800 | 205 | 978 363 | 11. |
| **Region Ostschweiz – Suisse Orientale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12. Sparverein «Biene» Altstätten, Altstätten | — | 50 | 1 000 | 12 437 | 1 502 | — | 92 904 | 4 662 | 18 447 | — | — | 18 750 | — | — | 5 740 | 3 500 | 5 300 | — | 13 | 164 305 | 12. |
| 13. Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen, Azmoos | 219 | 50 | — | 9 441 | 4 100 | 500 | 45 114 | 342 | 15 749 | — | — | 17 950 | — | — | 2 252 | 3 200 | 3 415 | — | 5 | 102 337 | 13. |
| 14. Sparkassa Berneck, Berneck | 1 627 | 2 100 | — | 20 076 | 3 064 | — | 50 178 | 27 525 | 21 322 | — | — | 29 850 | — | — | 1 533 | 6 000 | 3 923 | 1 380 | 22 | 168 600 | 14. |
| 15. Ersparnisanstalt Bütschwil, Bütschwil | 746 | 50 | — | 11 578 | 120 | — | 72 503 | 996 | 23 378 | — | — | 11 550 | — | — | 2 822 | 4 000 | 3 503 | 665 | 51 | 131 962 | 15. |
| 16. Sarganserländische Bank, Flums | 25 | 3 100 | — | 35 312 | 18 753 | 540 | 72 741 | 25 694 | 26 195 | — | — | 33 750 | — | — | 3 726 | 6 500 | 8 080 | 520 | 7 | 234 943 | 16. |
| 17. Bank in Gossau, Gossau | 571 | 100 | — | 29 392 | 7 454 | — | 88 898 | 22 436 | 42 637 | — | — | 28 000 | — | — | 8 182 | 7 000 | 5 750 | 2 650 | 57 | 243 127 | 17. |
| 18. Kreditanstalt Grabs, Grabs | 890 | 2 000 | — | 8 714 | — | 2 965 | 50 496 | 8 180 | 19 193 | — | — | 14 300 | — | — | 3 115 | 2 500 | 2 500 | 1 250 | 147 | 116 250 | 18. |
| 19. Spar- und Leihkassa Kaltbrunn, Kaltbrunn | 677 | — | — | 8 766 | — | 90 | 58 978 | — | 16 850 | — | — | 6 800 | — | — | 3 313 | 2 400 | 2 960 | — | 29 | 100 863 | 19. |
| 20. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg | 1 080 | 213 | 180 | 6 351 | 200 | — | 58 993 | 5 770 | 24 615 | — | — | 12 000 | — | — | 1 272 | 4 300 | 1 674 | 180 | 15 | 116 843 | 20. |
| 21. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil | 1 630 | — | — | 10 950 | 968 | 550 | 46 978 | 45 012 | 23 694 | — | — | 8 000 | — | — | 3 648 | 4 000 | 3 800 | 1 420 | 43 | 150 693 | 21. |
| 22. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen | 3 067 | 236 | 1 000 | 85 454 | 20 157 | 3 281 | 189 212 | 45 975 | 174 683 | — | — | 61 500 | — | — | 20 172 | 18 000 | 5 975 | 16 425 | 158 | 645 295 | 22. |
| 23. Sparkassa der Administration, St. Gallen | 1 456 | 150 | 160 | 38 069 | 30 852 | 8 315 | 130 974 | 34 717 | 70 186 | — | — | 16 350 | — | — | 11 352 | 12 000 | 7 775 | — | 76 | 362 432 | 23. |
| 24. Bank vom Linthgebiet, Uznach | 1 863 | — | 520 | 118 903 | 1 264 | 4 255 | 326 536 | 109 083 | 162 301 | — | — | 40 000 | — | — | 13 734 | 15 000 | 11 180 | 7 650 | 299 | 812 588 | 24. |
| **Region Solothurn – Région de Soleure** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten | 114 | — | 17 | 19 717 | 9 289 | — | 93 958 | — | 35 215 | — | — | 32 900 | — | — | 9 654 | 7 000 | 4 380 | 100 | 38 | 212 382 | 25. |
| 26. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lüterswil | — | — | — | 9 317 | 2 949 | — | 50 640 | — | 20 489 | — | — | 8 500 | — | — | 5 997 | 1 800 | 2 420 | 800 | 20 | 102 932 | 26. |
| 27. EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten | 6 500 | 140 | 23 000 | 47 125 | 27 287 | — | 315 343 | 5 066 | 98 454 | — | — | 54 800 | — | — | 35 362 | 20 000 | 9 950 | 1 712 | 65 | 644 804 | 27. |
| 28. Ersparniskasse der Stadt Solothurn, Solothurn | — | — | — | — | 5 090 | — | 185 622 | — | — | — | — | 5 600 | — | — | 7 837 | 4 000 | 4 975 | — | 113 | 213 237 | 28. |
| 29. Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn | 6 781 | 3 308 | 4 690 | 74 450 | 18 807 | 187 | 170 074 | 48 455 | 86 617 | — | — | 56 950 | — | — | 33 116 | 26 000 | 6 500 | — | 1 017 | 536 952 | 29. |
| 30. Solothurner Handelsbank, Solothurn | 1 713 | 489 | — | 95 497 | 38 064 | 4 054 | 155 474 | 83 841 | 173 339 | 16 000 | — | 63 000 | — | 1 400 | 50 467 | 21 000 | 11 300 | 12 850 | 104 | 728 592 | 30. |
| 31. Solothurnische Leihkasse, Solothurn | 787 | 2 100 | 3 000 | 42 088 | 5 566 | 412 | 18 755 | 18 740 | 67 839 | — | — | 29 900 | — | — | 11 323 | 6 000 | 4 750 | — | 55 | 211 315 | 31. |
| **Region Westschweiz – Suisse Romande** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 32. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Basseecourt | 240 | 2 000 | — | 18 891 | — | — | 129 565 | 3 318 | 15 835 | — | — | 3 100 | — | — | 2 935 | 5 000 | 5 600 | — | 66 | 186 550 | 32. |
| 33. Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac | 2 619 | — | 5 771 | 9 074 | 4 883 | — | 26 498 | 5 223 | 34 057 | — | — | 13 000 | — | — | 4 049 | 5 000 | — | 5 200 | 59 | 115 433 | 33. |
| 34. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac | 292 | 1 100 | — | 10 336 | 8 943 | 769 | 39 330 | 13 122 | 30 836 | — | — | 19 800 | — | — | 2 129 | 5 000 | 4 880 | — | 37 | 136 574 | 34. |
| 35. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg | 1 254 | 2 250 | 3 000 | 13 098 | 13 068 | 217 | 50 660 | 4 523 | 73 085 | — | — | 61 900 | — | — | 6 804 | 6 000 | 1 500 | 3 150 | 690 | 241 199 | 35. |
| 36. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne | 6 259 | 18 650 | 19 200 | 103 587 | 29 814 | 10 454 | 313 727 | 1 342 | 137 312 | — | — | 83 400 | — | — | 27 992 | 38 500 | 19 000 | — | 250 | 809 487 | 36. |
| 37. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne | 4 396 | 9 100 | — | 73 966 | 18 920 | 2 669 | 280 549 | 1 374 | 113 524 | — | — | 62 600 | — | — | 15 786 | 25 000 | 5 458 | 4 895 | 106 | 618 343 | 37. |
| 38. Ersparniskasse der Stadt Murten, Murten | — | — | — | 12 462 | 5 000 | — | 129 514 | — | — | — | — | — | — | — | 740 | — | 6 000 | 250 | 27 | 153 993 | 38. |
| 39. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel | — | — | — | 11 359 | 400 | — | 234 385 | 15 918 | 84 435 | — | — | 42 700 | — | — | 10 603 | 16 000 | 6 033 | 2 497 | 4 | 424 334 | 39. |
| 40. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion | 1 653 | 15 500 | 5 000 | 61 104 | 44 440 | 20 940 | 300 748 | — | 64 407 | — | — | 84 550 | — | — | 26 791 | 32 949 | 5 502 | — | 190 | 663 774 | 40. |
| **Region Zentralschweiz – Suisse Centrale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 41. Volksbank Hochdorf, Hochdorf | 112 | 9 250 | — | 26 043 | 560 | — | 78 200 | 19 878 | 25 603 | — | — | 5 700 | — | 782 | 6 243 | 3 500 | 5 500 | — | 24 | 181 395 | 41. |
| 42. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern | 635 | 6 150 | — | 71 266 | 24 257 | 1 000 | 187 498 | 48 572 | 86 940 | — | — | 27 450 | — | 69 | 18 259 | 15 000 | 4 500 | 10 700 | 42 | 502 338 | 42. |
| 43. Sparkasse Schwyz, Schwyz | — | 6 200 | — | 27 763 | — | — | 100 418 | — | 20 292 | — | — | 3 200 | — | 180 | 5 816 | — | 2 836 | — | 276 | 166 981 | 43. |
| 44. Ersparniskasse Nidwalden, Stans | 32 | — | 5 000 | 21 917 | 5 651 | 11 455 | 132 656 | 34 937 | 35 404 | — | — | 10 000 | — | — | 8 772 | 4 500 | 10 650 | — | 13 | 280 987 | 44. |
| 45. Volksbank Willisau AG, Willisau | 255 | 50 | 2 000 | 42 447 | 10 471 | 3 893 | 106 920 | 39 588 | 35 996 | — | — | 15 950 | — | 2 010 | 10 118 | 7 800 | 4 150 | 4 700 | 23 | 286 371 | 45. |

# Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 31. März 1979 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

# Tableau des bilans intermédiaires au 31 mars 1979 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs

(sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) **Aktiven - Activs** (en milliers de francs)

| Mitglieder – Membres | Kassa-, Giro- und Postcheck-guthaben / Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | Banken-debitoren auf Sicht / Avoirs en banque à vue | Bankendebitoren auf Zeit: mit Lauf-zeit über 90 Tage / Avoirs en banque à terme: à plus de 90 jours d'échéance | Bankendebitoren auf Zeit: mit Lauf-zeit bis zu 90 Tagen / Avoirs en banque à terme: jusqu'à 90 jours d'échéance | Wechsel und Geldmarkt-papiere / Effets de change et papiers monétaires | Reskriptio-nen und Schatz-scheine / Rescriptions et bons du trésor | Kontokorrent-Debitoren / Comptes courants débiteurs: ohne Deckung / en blanc | Kontokorrent-Debitoren: mit hypoth. Deckung / garantis par créances hypo-thécaires | Kontokorrent-Debitoren: mit anderer Deckung / garantis par d'autres gages | Feste Vorschüsse und Darlehen / Avances et prêts à terme fixe: ohne Deckung / en blanc | Feste Vorschüsse und Darlehen: mit hypoth. Deckung / garantis par hypo-thèques | Feste Vorschüsse und Darlehen: mit anderer Deckung / garantis par d'autres gages | Kto.-Krt.-Kredite und Dar-lehen an öffl.-rechtl. Körpersch. / Crédits en cpte crt et prêts à des collec-tivités de droit publ. | Hypo-thekar-anlagen / Placements hypo-thécaires | Wert-schriften / Titres | Dauernde Beteili-gungen / Participa-tions per-manentes | Bank-gebäude / Immeubles à l'usage de la banque (*auf Fr. 1.– abgeschrieben) | Andere Liegen-schaften / Autres immeubles | Sonstige Aktiven / Autres actifs | Nicht ein-bezahltes Kapital / Capital non versé | Bilanz-summe / Total du bilan | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Region Bern – Région de Berne** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 46. Amtssparniskasse Aarberg, Aarberg | 6 637 | 1 034 | — | — | 545 | — | 2 984 | 10 747 | 4 412 | 120 | 2 182 | 3 799 | 34 837 | 229 195 | 57 908 | 844 | 3 000 | 166 | 5 141 | — | 363 551 | 46. |
| 47. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez | 1 898 | — | — | — | 140 | — | 1 384 | 9 338 | 5 714 | 865 | 3 791 | 2 048 | 8 920 | 90 964 | 15 430 | — | 1 183 | 285 | 2 672 | — | 144 632 | 47. |
| 48. Spar + Leihkasse Belp, Belp | 2 241 | 539 | — | 5 640 | 185 | — | 2 976 | 10 916 | 4 002 | 1 125 | 2 842 | 4 687 | 8 946 | 108 554 | 21 228 | 216 | 225 | 1 377 | 898 | — | 176 597 | 48. |
| 49. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern | 7 644 | 14 151 | 8 500 | 2 500 | 90 | — | 110 | 4 924 | 1 538 | — | — | — | 11 719 | 107 887 | 85 004 | 200 | — | 8 215 | 2 211 | — | 254 693 | 49. |
| 50. Einwohner-Ersparniskasse Bern, Bern | 6 342 | 5 804 | — | — | — | — | — | 742 | — | — | 697 | 110 | 5 540 | 178 986 | 76 650 | 411 | 110 | 10 304 | 2 700 | — | 288 396 | 50. |
| 51. Gewerbekasse in Bern, Bern | 17 200 | 9 018 | 5 000 | — | 2 664 | 1 000 | 41 290 | 75 930 | 32 835 | 3 107 | 20 097 | 6 888 | 11 156 | 502 192 | 64 081 | 1 200 | 3 750 | 6 688 | 14 817 | — | 818 913 | 51. |
| 52. Spar + Leihkasse in Bern, Bern | 16 449 | 9 391 | 56 500 | 9 300 | 9 038 | 1 500 | 31 969 | 65 250 | 27 342 | 1 524 | 31 479 | 5 082 | 22 739 | 381 717 | 152 889 | 4 657 | 3 520 | 5 168 | 13 009 | — | 848 523 | 52. |
| 53. Ersparniskasse Biel, Biel | 6 333 | 1 510 | 7 000 | — | 111 | 2 000 | — | 26 043 | 2 889 | 5 000 | 10 422 | 917 | 36 746 | 398 302 | 81 447 | 1 258 | 3 500 | 11 357 | 7 476 | — | 602 311 | 53. |
| 54. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch | 1 663 | 353 | — | — | 29 | — | 340 | 5 039 | 1 431 | — | 958 | 1 325 | 3 531 | 83 343 | 19 429 | 244 | 140 | — | 972 | — | 118 797 | 54. |
| 55. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a. d. A. | 4 143 | 633 | — | — | 537 | — | 365 | 8 767 | 2 142 | 773 | 3 802 | 3 969 | 26 336 | 133 932 | 57 709 | 250 | 485 | 1 075 | 909 | — | 245 827 | 55. |
| 56. Amtssparniskasse Burgdorf, Burgdorf | 10 751 | 1 423 | — | 3 500 | 271 | 1 000 | 1 117 | 25 181 | 11 147 | 60 | 1 494 | 5 748 | 18 343 | 368 337 | 61 703 | 1 208 | 1 100 | 12 200 | 18 228 | — | 542 811 | 56. |
| 57. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary | 4 900 | 3 000 | 1 500 | 500 | — | — | 1 149 | 3 750 | 1 413 | 32 | 615 | 868 | 14 855 | 88 715 | 21 282 | 435 | * | 1 443 | 1 912 | — | 146 369 | 57. |
| 58. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach | 3 409 | 363 | — | — | 313 | — | 1 104 | 7 746 | 2 108 | — | 1 713 | 2 266 | 6 728 | 90 917 | 17 099 | 242 | 276 | 2 137 | 621 | — | 137 042 | 58. |
| 59. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen | 5 675 | 977 | — | — | 58 | — | 3 731 | 6 899 | 1 559 | 450 | 3 315 | 1 265 | 9 641 | 83 040 | 36 805 | 505 | 830 | — | 1 594 | — | 156 344 | 59. |
| 60. Ersparniskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten | 26 195 | 4 773 | — | — | 1 146 | 500 | 9 521 | 50 324 | 7 808 | 1 066 | 4 010 | 10 150 | 73 841 | 343 225 | 77 039 | 1 220 | 5 500 | 2 487 | 8 424 | — | 627 229 | 60. |
| 61. Bank in Huttwil, Huttwil | 3 623 | 1 039 | 2 091 | 91 | 730 | — | 1 488 | 17 865 | 10 894 | 3 025 | 1 126 | 10 781 | 5 613 | 86 360 | 26 798 | 1 200 | 800 | — | 1 318 | — | 174 842 | 61. |
| 62. Bank in Ins, Ins | 2 478 | 4 209 | — | 1 510 | 238 | — | 309 | 9 334 | 1 691 | 84 | 2 447 | 4 502 | 5 483 | 56 973 | 25 091 | 284 | 1 051 | 307 | 782 | — | 116 773 | 62. |
| 63. Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken | 3 052 | 562 | — | — | 313 | — | 459 | 8 705 | 1 185 | 48 | 3 605 | 1 183 | 20 572 | 99 115 | 41 499 | 343 | 1 744 | 1 171 | 4 801 | — | 188 357 | 63. |
| 64. Amtssparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf | 5 946 | 1 949 | — | — | 24 | 200 | 3 864 | 22 228 | 5 065 | 1 823 | 7 143 | 4 667 | 32 817 | 207 195 | 58 232 | 494 | 2 650 | 1 230 | 1 730 | — | 357 257 | 64. |
| 65. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE | 2 513 | 1 358 | — | — | 269 | — | 3 148 | 9 102 | 3 699 | 46 | 1 712 | 3 221 | 7 000 | 99 831 | 30 309 | 445 | 445 | 190 | 1 598 | — | 164 886 | 65. |
| 66. Bank Langenthal, Langenthal | 12 475 | 8 753 | 2 000 | — | 7 028 | 500 | 23 770 | 106 815 | 72 997 | 35 345 | 9 358 | 30 559 | 3 490 | 239 003 | 32 019 | 1 906 | 10 095 | 3 712 | 24 746 | — | 624 571 | 66. |
| 67. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal | 7 120 | 1 034 | — | — | 237 | — | 6 700 | 52 319 | 18 568 | 964 | 14 186 | 4 446 | 38 497 | 366 128 | 67 371 | 995 | 3 930 | 9 781 | 8 057 | — | 600 333 | 67. |
| 68. Bank in Langnau, Langnau i. E. | 6 017 | 5 956 | 1 510 | 3 000 | 2 011 | 600 | 14 500 | 32 253 | 15 283 | 1 500 | 2 530 | 1 176 | 16 102 | 179 022 | 34 893 | 937 | 120 | 14 869 | 4 632 | — | 336 911 | 68. |
| 69. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E. | 4 392 | — | — | — | 45 | — | 794 | 7 870 | 6 750 | — | 643 | 1 940 | 27 074 | 193 572 | 96 030 | 620 | 100 | 7 986 | 4 966 | — | 352 782 | 69. |
| 70. Bezirkskasse Laufen, Laufen | 4 078 | 7 148 | — | — | 82 | — | 240 | 11 819 | 3 086 | — | 726 | 933 | 16 960 | 98 054 | 12 752 | 327 | 297 | 1 714 | 1 512 | 1 000 | 160 728 | 70. |
| 71. Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, Laupen | 4 095 | 1 551 | 2 500 | — | 1 506 | — | 1 313 | 12 044 | 8 878 | 61 | 6 603 | 7 999 | 20 691 | 112 394 | 32 691 | 496 | 240 | 4 505 | 2 889 | — | 220 456 | 71. |
| 72. Spar + Leihkasse Lyss, Lyss | 3 864 | 745 | — | — | 1 919 | — | 3 220 | 12 517 | 12 905 | — | 2 650 | 3 653 | 8 375 | 117 658 | 14 763 | 561 | 6 352 | 1 337 | 2 546 | — | 193 065 | 72. |
| 73. Spar + Leihkasse Münsingen, Münsingen | 4 935 | 2 064 | — | 1 000 | 562 | — | 2 577 | 7 644 | 3 360 | 1 | 310 | 420 | 12 447 | 133 600 | 37 409 | 377 | 5 500 | 90 | 3 974 | — | 216 270 | 73. |
| 74. Ersparniskasse Nidau, Nidau | 8 301 | 950 | — | — | 1 | — | — | 17 808 | 4 707 | — | 2 351 | 1 629 | 61 207 | 291 335 | 91 830 | 983 | 1 700 | 3 553 | 14 838 | — | 503 193 | 74. |
| 75. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg | 3 644 | 646 | — | — | 288 | — | 592 | 5 392 | 1 467 | 291 | 2 728 | 2 680 | 8 502 | 60 004 | 21 137 | 256 | 130 | — | 2 854 | — | 110 611 | 75. |
| 76. Spar- und Leihkasse Saanen, Saanen | 5 956 | 1 007 | — | — | 15 | — | 1 211 | 12 338 | 2 657 | 23 | 4 646 | 1 451 | 927 | 53 470 | 13 143 | 279 | 2 345 | 507 | 2 359 | — | 102 334 | 76. |
| 77. Amtssparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg | 7 025 | 2 360 | 7 000 | 2 500 | 51 | — | 495 | 7 851 | 2 335 | 522 | 950 | 1 518 | 9 114 | 90 234 | 18 723 | 264 | 350 | 2 545 | 1 624 | — | 155 461 | 77. |
| 78. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg | 5 745 | 113 | — | — | 236 | — | 7 548 | 12 056 | 6 345 | 149 | 9 732 | 2 532 | 7 037 | 129 933 | 22 708 | 697 | 3 423 | 8 078 | 1 748 | — | 218 080 | 78. |
| 79. Amtssparniskasse Sumiswald, Sumiswald | 4 779 | 952 | 2 500 | 4 000 | 220 | — | 4 789 | 4 060 | 4 752 | 10 | 1 602 | 1 052 | 12 916 | 83 552 | 18 886 | 327 | 300 | 600 | 3 041 | — | 148 338 | 79. |
| 80. Spar- & Leihkasse Sumiswald, Sumiswald | 10 092 | 1 324 | 3 500 | 577 | 317 | — | 2 943 | 7 483 | 4 722 | 1 327 | 1 379 | 1 502 | 9 313 | 95 936 | 21 062 | 467 | 180 | 1 385 | 4 015 | — | 167 524 | 80. |
| 81. Amtssparniskasse Thun, Thun | 16 857 | 2 041 | 2 000 | 2 003 | 53 | — | 4 822 | 37 343 | 2 987 | 190 | 13 493 | 1 877 | 39 525 | 439 369 | 93 960 | 840 | 2 134 | 10 256 | 9 404 | — | 679 154 | 81. |
| 82. Spar- und Leihkasse Thun, Thun | 7 495 | 3 148 | 1 000 | — | 385 | — | 12 180 | 23 231 | 3 938 | 264 | 13 873 | 1 389 | 3 601 | 132 053 | 41 676 | 670 | 3 288 | 3 679 | 2 229 | — | 254 099 | 82. |
| 83. Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a. d. A. | 5 990 | 2 778 | 1 000 | 2 000 | 355 | — | 5 407 | 22 624 | 6 128 | 51 | 3 838 | 4 279 | 19 471 | 262 674 | 33 430 | 679 | 200 | 475 | 2 023 | — | 373 402 | 83. |
| 84. Ersparniskasse Niedersimmental, Wimmis | 3 267 | 431 | — | — | — | — | 228 | 5 368 | 1 184 | — | 488 | 1 230 | 3 590 | 73 599 | 19 260 | 321 | 630 | 950 | 1 252 | — | 111 798 | 84. |
| 85. Amtssparniskasse Obersimmental, Zweisimmen | 2 316 | 185 | 2 000 | — | 208 | — | 1 145 | 10 915 | 4 687 | 291 | 1 177 | 1 518 | 3 988 | 64 980 | 24 136 | 311 | 504 | — | 3 513 | — | 121 874 | 85. |
| **Region Zürich, Schaffhausen, Glarus – Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 86. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf | 6 869 | 565 | 2 000 | — | 58 | — | 495 | 6 719 | 803 | 1 055 | 4 113 | 820 | 4 593 | 85 221 | 22 347 | 250 | 50 | 2 305 | 1 231 | — | 139 494 | 86. |
| 87. Sparkasse Horgen, Horgen | 6 170 | 7 976 | 8 100 | 500 | — | — | 250 | 3 224 | 123 | — | 25 | 623 | 7 519 | 80 260 | 24 130 | 151 | 200 | 2 578 | 337 | — | 142 166 | 87. |
| 88. Sparkasse Küsnacht ZH, Küsnacht ZH | 2 414 | 2 431 | 3 000 | 2 000 | — | 92 | 26 | 4 374 | 30 | — | 233 | 178 | 5 900 | 72 076 | 10 223 | 122 | 608 | — | 1 305 | — | 105 012 | 88. |
| 89. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon | 3 579 | 1 541 | — | — | 1 588 | — | 2 041 | 9 571 | 1 995 | 223 | 4 569 | 2 234 | 21 092 | 128 288 | 50 978 | 247 | 1 694 | 1 843 | 1 171 | — | 232 654 | 89. |
| 90. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen | 4 851 | 859 | 500 | 500 | 90 | — | 653 | 5 803 | 1 989 | 75 | 2 479 | 95 | 1 011 | 73 225 | 16 826 | 428 | 810 | 1 234 | 505 | — | 111 933 | 90. |
| 91. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil | 4 235 | 3 304 | 1 900 | 600 | — | — | 1 076 | 4 658 | 279 | 123 | 9 008 | 1 069 | 8 865 | 128 240 | 76 074 | 477 | 259 | 3 273 | 1 287 | — | 244 727 | 91. |
| 92. Bezirkssparkasse Uster, Uster | 3 580 | 419 | 4 250 | 500 | — | — | 321 | 3 899 | 574 | — | 376 | 1 106 | 4 940 | 61 286 | 22 516 | 209 | 1 700 | 2 200 | 1 438 | — | 109 314 | 92. |
| 93. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil | 5 448 | 4 491 | 2 493 | 3 500 | 5 | — | 2 260 | 18 127 | 816 | 115 | 147 | 3 900 | 27 192 | 190 289 | 45 921 | 500 | 380 | 14 804 | 3 322 | — | 323 710 | 93. |
| 94. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon | 3 639 | 2 020 | 250 | — | 1 | — | 4 180 | 15 802 | 7 039 | 510 | 836 | 1 870 | 12 994 | 169 553 | 61 497 | 625 | 900 | 2 650 | 5 501 | — | 289 867 | 94. |
| 95. Gewerbebank Zürich, Zürich | 5 052 | 3 297 | — | — | 76 | — | 6 854 | 23 352 | 3 648 | 380 | 3 930 | 909 | — | 60 216 | 12 831 | 800 | 350 | 1 854 | 3 613 | — | 127 162 | 95. |
| 96. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich | 22 716 | 3 578 | 8 000 | — | — | 1 000 | 899 | 7 116 | 7 970 | 95 | 179 | 12 323 | 24 061 | 416 605 | 115 153 | 800 | — | 55 579 | 4 629 | — | 680 703 | 96. |

(in tausend Franken) **Passiven - Passifs** (en milliers de francs)

| Mitglieder – Membres | Bankenkreditoren auf Sicht / Engagements en banque à vue | Bankenkreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / à terme à plus de 90 jours d'échéance | Bankenkreditoren auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Kreditoren auf Sicht / Créanciers à vue | Kreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / à terme à plus de 90 jours d'échéance | Kreditoren auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Spareinlagen / Dépôts en caisse d'épargne | Depositen-Einlage- und Anlagehefte / Livrets de dépôts et de placement | Kassenobligationen und Kassenscheine / Obligations et bons de caisse | Obligationen-Anleihen / Emprunts obligataires | Wandelanleihen / Emprunts convertibles | Pfandbriefdarlehen / Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage | Akzepte und Eigenwechsel / Acceptations et billets à ordre | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften / Dettes hypothécaires sur immeubles de la banque | Sonstige Passiven / Autres passifs | Kapital / Capital | Gesetzliche Reserve / Réserves légales | Andere Reserven / Autres réserves | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung / Solde du compte de profits et pertes | Bilanzsumme / Total du bilan | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Region Bern – Région de Berne** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 46. Amtssparniskasse Aarberg, Aarberg | 1 701 | — | 2 000 | 22 441 | 5 600 | 2 107 | 211 496 | — | 62 077 | — | — | 28 850 | — | — | 5 972 | 2 800 | 18 507 | — | — | 363 551 | 46. |
| 47. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez | 2 389 | 50 | 5 000 | 10 573 | 930 | 374 | 85 728 | 2 550 | 17 282 | — | — | 9 400 | — | — | 3 296 | 3 000 | 4 038 | — | 22 | 144 632 | 47. |
| 48. Spar + Leihkasse Belp, Belp | 1 170 | 50 | — | 24 743 | 2 083 | 2 451 | 93 724 | — | 23 834 | — | — | 13 500 | — | — | 4 531 | 5 000 | 5 450 | — | 61 | 176 597 | 48. |
| 49. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern | 3 654 | — | — | 33 722 | 40 781 | 6 800 | 98 089 | 34 764 | 25 899 | — | — | — | — | — | 2 976 | 5 000 | 2 000 | 1 000 | 8 | 254 693 | 49. |
| 50. Einwohner-Ersparniskasse Bern, Bern | — | — | — | — | — | — | 198 911 | 61 838 | — | — | — | 800 | — | — | 10 068 | — | 15 750 | 1 000 | 29 | 288 396 | 50. |
| 51. Gewerbekasse in Bern, Bern | 390 | 2 100 | — | 65 296 | 25 400 | 4 564 | 370 864 | 60 595 | 157 246 | — | — | 62 600 | — | — | 20 659 | 22 000 | 11 800 | 15 200 | 199 | 818 913 | 51. |
| 52. Spar + Leihkasse in Bern, Bern | 18 472 | 500 | — | 90 645 | 38 638 | 2 353 | 360 686 | 103 451 | 123 961 | — | — | 40 200 | — | — | 31 490 | 15 000 | 7 400 | 15 600 | 127 | 848 523 | 52. |
| 53. Ersparniskasse Biel, Biel | 9 | 150 | — | 31 951 | 16 800 | 1 125 | 328 782 | 813 | 98 924 | — | — | 78 200 | — | — | 14 197 | 1 000 | 19 400 | 10 950 | 10 | 602 311 | 53. |
| 54. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch | 1 065 | 50 | — | 2 390 | 381 | 281 | 54 652 | 24 847 | 20 642 | — | — | 4 450 | — | — | 2 725 | 1 600 | 1 850 | 3 850 | 14 | 118 797 | 54. |
| 55. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a. d. A. | — | — | — | 20 158 | 2 751 | — | 168 837 | — | 32 998 | — | — | 2 300 | — | — | 7 342 | 4 000 | 6 550 | 870 | 21 | 245 827 | 55. |
| 56. Amtssparniskasse Burgdorf, Burgdorf | 16 | 50 | — | 35 572 | 900 | 1 785 | 314 056 | — | 108 174 | — | — | 40 850 | — | — | 17 408 | — | 24 000 | — | — | 542 811 | 56. |
| 57. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary | — | — | — | 5 483 | 500 | 784 | 87 015 | 33 398 | 9 397 | — | — | — | — | — | 1 642 | 50 | 5 650 | 2 380 | 70 | 146 369 | 57. |
| 58. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach | 32 | — | 2 000 | 8 354 | 1 692 | 3 339 | 75 640 | — | 26 185 | — | — | 10 650 | — | — | 2 040 | 2 800 | 3 910 | 360 | 40 | 137 042 | 58. |
| 59. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen | 196 | 600 | 4 500 | 11 017 | 626 | — | 92 127 | 5 689 | 19 985 | — | — | 10 000 | — | — | 2 165 | 4 000 | 3 585 | 1 830 | 24 | 156 344 | 59. |
| 60. Ersparniskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten | 505 | — | — | 73 243 | — | 8 980 | 431 505 | — | 67 452 | — | — | 1 000 | — | — | 11 451 | — | 33 000 | — | 93 | 627 229 | 60. |
| 61. Bank in Huttwil, Huttwil | 976 | 50 | 1 000 | 25 074 | 5 309 | 2 738 | 79 852 | 1 563 | 31 760 | — | — | 12 300 | — | — | 4 419 | 4 500 | 3 150 | 2 050 | 101 | 174 842 | 61. |
| 62. Bank in Ins, Ins | — | 300 | — | 11 788 | 630 | — | 72 017 | — | 16 803 | — | — | 6 200 | — | — | 2 946 | 1 400 | 4 480 | 200 | 9 | 116 773 | 62. |
| 63. Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken | 226 | 50 | — | 13 626 | 1 027 | — | 133 122 | — | 22 974 | — | — | 2 150 | — | — | 5 878 | 3 254 | 6 010 | — | 40 | 188 357 | 63. |
| 64. Amtssparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf | 6 | 150 | 1 000 | 31 134 | 10 279 | — | 217 113 | 1 567 | 54 714 | — | — | 11 650 | — | — | 13 293 | — | 8 000 | 7 000 | 1 351 | 357 257 | 64. |
| 65. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE | — | 100 | — | 19 454 | 4 884 | 454 | 89 722 | — | 24 719 | — | — | 11 250 | — | — | 6 777 | 2 500 | 2 015 | 2 935 | 76 | 164 886 | 65. |
| 66. Bank Langenthal, Langenthal | 6 998 | 2 500 | 63 | 75 317 | 29 223 | 5 437 | 248 684 | — | 89 758 | — | — | 88 400 | — | — | 33 742 | 22 000 | 11 500 | 7 700 | 3 249 | 624 571 | 66. |
| 67. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal | 957 | 6 550 | 2 000 | 41 711 | 8 000 | 1 149 | 338 931 | 4 859 | 103 613 | — | — | 45 500 | — | — | 14 883 | 8 000 | 21 023 | 3 150 | 7 | 600 333 | 67. |
| 68. Bank in Langnau, Langnau i. E. | 625 | — | — | 35 007 | 10 310 | 2 000 | 166 085 | — | 54 400 | — | — | 37 500 | — | — | 8 569 | 11 500 | 5 818 | 5 030 | 67 | 336 911 | 68. |
| 69. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E. | — | 50 | — | 14 545 | — | — | 256 709 | — | 51 608 | — | — | 8 200 | 3 | — | 3 154 | 955 | 17 500 | — | 58 | 352 782 | 69. |
| 70. Bezirkskasse Laufen, Laufen | — | — | — | 14 215 | — | — | 92 598 | 8 187 | 19 700 | — | — | 13 950 | — | — | 2 681 | 4 000 | 1 195 | 3 515 | 687 | 160 728 | 70. |
| 71. Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, Laupen | — | 50 | — | 18 666 | 5 724 | 354 | 138 161 | — | 34 679 | — | — | 5 000 | — | — | 3 615 | 5 845 | 7 655 | 700 | 7 | 220 456 | 71. |
| 72. Spar + Leihkasse Lyss, Lyss | 1 515 | 50 | — | 11 512 | 1 772 | — | 102 879 | — | 44 250 | — | — | 14 100 | — | — | 5 217 | 4 500 | 6 230 | 1 040 | — | 193 065 | 72. |
| 73. Spar + Leihkasse Münsingen, Münsingen | 328 | 50 | — | 26 417 | 900 | — | 120 817 | — | 34 541 | — | — | 16 200 | — | — | 2 732 | 6 000 | 3 230 | 5 000 | 55 | 216 270 | 73. |
| 74. Ersparniskasse Nidau, Nidau | — | — | — | 35 655 | 4 622 | — | 318 059 | — | 83 574 | — | — | 14 600 | — | — | 19 785 | 3 641 | 23 257 | — | — | 503 193 | 74. |
| 75. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg | 115 | — | — | 7 443 | — | — | 75 195 | 2 544 | 15 879 | — | — | 700 | — | — | 3 152 | 2 000 | 3 530 | — | 53 | 110 611 | 75. |
| 76. Spar- und Leihkasse Saanen, Saanen | — | 1 000 | 2 500 | 14 641 | — | — | 54 046 | — | 13 844 | — | — | 8 000 | — | — | 2 985 | 1 400 | 3 460 | 410 | 48 | 102 334 | 76. |
| 77. Amtssparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg | — | — | — | 9 635 | 670 | — | 119 284 | — | 14 420 | — | — | 1 500 | — | — | 2 129 | 1 952 | 5 250 | 613 | 8 | 155 461 | 77. |
| 78. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg | 1 000 | 50 | — | 25 762 | 729 | — | 128 934 | — | 27 930 | — | — | 14 650 | — | 2 440 | 2 630 | 6 000 | 2 950 | 4 940 | 65 | 218 080 | 78. |
| 79. Amtssparniskasse Sumiswald, Sumiswald | — | 50 | — | 8 956 | 1 200 | 615 | 91 959 | 2 209 | 24 273 | — | — | 6 600 | — | — | 3 206 | 4 000 | 2 050 | 3 200 | 20 | 148 338 | 79. |
| 80. Spar- & Leihkasse Sumiswald, Sumiswald | 843 | 100 | 77 | 12 509 | — | 276 | 110 508 | — | 26 937 | — | — | 2 450 | — | — | 4 215 | 3 200 | 6 400 | — | 9 | 167 524 | 80. |
| 81. Amtssparniskasse Thun, Thun | 13 048 | 2 001 | — | 40 206 | 300 | 5 983 | 477 354 | 1 100 | 62 881 | — | — | 14 800 | — | — | 26 262 | — | 35 219 | — | — | 679 154 | 81. |
| 82. Spar- und Leihkasse Thun, Thun | 275 | 50 | — | 27 130 | 3 200 | 3 327 | 152 833 | — | 34 398 | — | — | 10 450 | — | — | 9 704 | 3 500 | 2 000 | 7 200 | 32 | 254 099 | 82. |
| 83. Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a. d. A. | — | — | — | 19 902 | 3 288 | — | 226 313 | — | 57 814 | — | — | 34 500 | — | — | 13 443 | 2 000 | 15 540 | 602 | — | 373 402 | 83. |
| 84. Ersparniskasse Niedersimmental, Wimmis | — | 200 | — | 6 636 | — | — | 82 280 | — | 13 675 | — | — | 1 500 | — | — | 1 088 | 2 300 | 3 740 | 330 | 49 | 111 798 | 84. |
| 85. Amtssparniskasse Obersimmental, Zweisimmen | 1 559 | 3 500 | 4 500 | 8 376 | 376 | — | 72 477 | — | 13 216 | — | — | 6 000 | — | — | 4 682 | 2 700 | 1 424 | 3 064 | — | 121 874 | 85. |
| **Region Zürich, Schaffhausen, Glarus – Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 86. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf | — | — | — | 16 464 | — | — | 91 796 | 6 999 | 14 697 | — | — | — | — | — | 1 838 | — | 7 700 | — | — | 139 494 | 86. |
| 87. Sparkasse Horgen, Horgen | — | — | — | 4 719 | — | — | 97 216 | 29 408 | — | — | — | — | — | — | — | 1 439 | 8 820 | — | 564 | 142 166 | 87. |
| 88. Sparkasse Küsnacht ZH, Küsnacht ZH | — | — | — | 3 639 | 1 000 | 2 000 | 86 574 | 3 328 | — | — | — | — | — | — | 2 401 | 1 200 | 4 870 | — | — | 105 012 | 88. |
| 89. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon | 667 | 350 | — | 19 291 | 1 561 | — | 132 986 | 6 264 | 36 974 | — | — | 15 650 | — | — | 6 110 | — | 12 801 | — | — | 232 654 | 89. |
| 90. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen | — | — | — | 7 929 | 750 | 111 | 70 176 | — | 16 467 | — | — | 9 150 | — | — | 765 | — | 6 585 | — | — | 111 933 | 90. |
| 91. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil | — | — | — | 9 987 | 2 200 | 297 | 143 301 | 37 203 | 28 382 | — | — | 5 600 | — | — | 2 560 | 1 725 | 13 472 | — | — | 244 727 | 91. |
| 92. Bezirkssparkasse Uster, Uster | — | — | — | 7 786 | — | — | 63 307 | 20 116 | 6 251 | — | — | 2 750 | — | — | 1 436 | — | 7 500 | — | 168 | 109 314 | 92. |
| 93. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil | — | — | — | 12 023 | 2 000 | 57 | 226 308 | 32 450 | 19 514 | — | — | 9 200 | — | — | 3 445 | — | 18 700 | — | 13 | 323 710 | 93. |
| 94. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon | 288 | 1 050 | — | 17 616 | 2 100 | 480 | 178 463 | 2 727 | 51 140 | — | — | 12 900 | — | — | 6 410 | — | 16 600 | — | 93 | 289 867 | 94. |
| 95. Gewerbebank Zürich, Zürich | 1 800 | 1 550 | — | 29 777 | — | — | — | 41 415 | 28 524 | — | — | 7 850 | — | — | 6 460 | 4 500 | 5 200 | — | 86 | 127 162 | 95. |
| 96. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich | — | — | — | 10 445 | 4 590 | — | 466 119 | 128 437 | 16 817 | — | — | — | — | — | 13 665 | — | 40 550 | — | 80 | 680 703 | 96. |

## Bank Julius Bär & Co. AG

**Zwischenbilanz per 31. März 1979**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 83 228 002.07 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 122 735 489.94 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 103 576 236.41 |
| – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 49 239 777.— | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 45 393 910.06 |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine | 1 500 000.— | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 12 402 892.30 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 84 994 521.72 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 4 141 007.95 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 50 897 305.27 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 120 218 687.24 |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 1 800 000.— |
| Hypothekaranlagen | | 7 804 331.50 |
| Wertschriften | | 89 798 384.— |
| Dauernde Beteiligungen | | 4 185 061.— |
| Bankgebäude | | 20 000 000.— |
| Sonstige Aktiven | | 12 928 992.63 |
| | | 759 963 814.14 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 56 687 173.70 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 153 751 200.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 18 540 000.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 333 505 986.55 |
| Kreditoren auf Zeit | | 39 282 208.16 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 21 585 310.12 | |
| Depositenhefte und -konten | | 61 770 425.33 |
| Kassenobligationen und Kassenscheine | | 23 579 000.— |
| Akzepte und Eigenwechsel | | 716 492.— |
| Sonstige Passiven | | 26 248 399.84 |
| Kapital | | 50 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 10 000 000.— |
| Andere Reserven | | 4 000 000.— |
| Vortrag vom Vorjahr | | 422 928.56 |
| | | 759 963 814.14 |

## Banque pour le Commerce International S.A.

**Bilan au 31 décembre 1978**
(avant répartition des bénéfices)

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux | | 20 881 780.69 |
| Avoirs en banque à vue | | 31 464 335.94 |
| Avoirs en banque à terme | | 255 116 961.68 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 205 760 074.38 | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 31 265 314.08 |
| – dont rescriptions et bons du trésor | 100 000.— | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 28 119 090.83 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 81 978 207.01 |
| – dont garantis par hypothèque | 616 515.40 | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 66 159 526.08 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 101 850 168.24 |
| – dont garantis par hypothèque | 7 317 228.29 | |
| Titres | | 22 920 776.40 |
| Participations permanentes | | 802 610.50 |
| Autres immeubles | | 12 389 279.50 |
| Autres actifs | | 6 400 319.67 |
| | | 659 348 370.62 |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 15 531 590.— |
| Engagements en banque à terme | | 390 295 916.75 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 345 716 066.75 | |
| Créanciers à vue | | 88 343 898.31 |
| Créanciers à terme | | 56 356 701.93 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 48 020 658.75 | |
| Autres passifs | | 39 922 364.16 |
| Capital | | 23 600 000.— |
| Réserve légale | | 13 300 000.— |
| Autres réserves | | 25 600 000.— |
| Pertes et profits: | | |
| Bénéfice reporté de 1977 | 459 843.59 | |
| Bénéfice de l'exercice 1978 | 5 938 055.88 | 6 397 899.47 |
| | | 659 348 370.62 |

**Indications complémentaires au bilan**

**Etat des titres**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Obligations suisses: | | |
| Confédération | 1 786 550.— | |
| Communes | 180 110.— | |
| Entreprises industrielles | 42 560.— | |
| Autres | 635 097.45 | 2 644 317.45 |
| Obligations étrangères: | | |
| Collectivités de droit public | 11 850 900.— | |
| Autres | 8 425 558.95 | 20 276 458.95 |
| | | 22 920 776.40 |

**Etat des participations permanentes**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Actions suisses: | | |
| Sociétés financières | 782 607.50 | |
| Autres | 20 002.— | 802 609.50 |
| Actions étrangères: | | |
| Sociétés financières | | 1.— |
| | | 802 610.50 |

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| **Montant total des actifs à l'étranger** | | 444 671 019.77 |
| – dont: | | |
| avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance | 217 640 971.71 | |
| avoirs en banque à échéance plus éloignée | 49 356 887.30 | |

| | Fr. |
|---|---|
| Engagements par cautions | 122 372 931.83 |
| Engagements par accréditifs | 198 385 898.63 |
| Engagements de versement ou versements complémentaires sur titres et autres titres de participation | 250 000.— |
| Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux | 819 046.45 |
| Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux | 810 490.65 |

**Compte de profits et pertes au 31 décembre 1978**

**Charges**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts débiteurs | 21 170 464.69 |
| Commissions | 208 477.93 |
| Organes de la banque et personnel | 10 727 016.13 |
| Contributions aux institutions de prévoyance du personnel | 737 660.14 |
| Frais généraux et de bureau | 3 979 015.85 |
| Impôts | 3 064 885.90 |
| Pertes, amortissements et provisions | 897 435.14 |
| Bénéfice net | 5 938 055.88 |
| | 46 723 011.66 |

**Produits**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts créanciers | 27 997 674.75 |
| Produit des effets de change et des papiers monétaires | 2 518 944.02 |
| Commissions | 10 232 295.30 |
| Produits des opérations sur devises et sur métaux précieux | 3 082 312.92 |
| Produit des titres | 1 474 443.65 |
| Produit des participations permanentes | 2 953.83 |
| Divers | 1 414 387.19 |
| | 46 723 011.66 |

**Proposition de répartition du bénéfice de l'exercice 1978**

| | Fr. |
|---|---|
| Bénéfice net de l'exercice | 5 938 055.88 |
| (contre Fr. 7 087 842.07 pour l'exercice 1977) | |
| Auquel vient s'ajouter le report à nouveau de 1977 | 459 843.59 |
| | 6 397 899.47 |
| qui se répartit comme suit: | |
| Distribution d'un dividende de 12% (nouvelles actions jouissance 1er juillet) | 2 616 000.— |
| Allocation à la réserve légale | 1 200 000.— |
| Allocation aux autres réserves | 1 800 000.— |
| Allocation au fonds de prévoyance du personnel | 300 000.— |
| Report à nouveau | 481 899.47 |
| | 6 397 899.47 |

## Banque Compafina, Genève

**Bilan intermédiaire au 31 mars 1979**
(sans compte de pertes et profits)

**Actifs**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, comptes de virements et chèques postaux | | 9 012 711.43 |
| Avoirs en banques à vue | | 59 934 731.21 |
| Avoirs en banques à terme | | 13 777 638.80 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 9 316 740.40 | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 14 544 631.70 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 38 883 176.30 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 104 077 248.01 |
| – dont garantis par hypothèque | 47 202.25 | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 20 686 224.55 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 26 657 611.05 |
| – dont garantis par hypothèque | 415 392.80 | |
| Titres | | 1 740 583.25 |
| Immeubles à l'usage de la banque (Valeur assurance fr. 9 000 000.—) | | 7 730 000.— |
| Autres actifs | | 4 444 166.81 |
| | | 301 488 723.11 |

**Passifs**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banques à vue | | 13 269 444.80 |
| Engagements en banques à terme | | 104 643 432.40 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 75 635 932.40 | |
| Créanciers à vue | | 45 581 283.18 |
| Créanciers à terme | | 42 735 671.45 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 32 298 440.95 | |
| Comptes de dépôts | | 420 958.35 |
| Autres passifs | | 17 924 411.33 |
| Capital | | 70 000 000.— |
| Réserve légale | | 3 000 000.— |
| Autres réserves | | 3 750 000.— |
| Report de l'exercice précédent | | 163 521.60 |
| | | 301 488 723.11 |

| | Fr. |
|---|---|
| Engagements par avals, cautionnements et garanties | 55 715 970.90 |
| Engagements résultant d'accréditifs | 126 490 285.80 |
| Opérations à titre fiduciaire | 107 606 982.60 |

## United Overseas Bank, Genève

**Bilan au 31 décembre 1978**
(après répartition)

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, compte de virements, chèques postaux | | 53 064 261.86 |
| Avoirs en banque à vue | | 175 190 260.18 |
| Avoirs en banque à terme | | 366 856 473.66 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 291 707 295.63 | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 33 748 109.32 |
| – dont rescriptions et bons du trésor | 20 000 000.— | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 76 277 617.38 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 540 528 211.27 |
| – dont garantis par hypothèque | 2 471 588.96 | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 38 193 748.99 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 251 599 154.66 |
| – dont garantis par hypothèque | 550 000.— | |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | | 23 250 792.95 |
| Titres | | 10 101 948.62 |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 35 460 289.70 |
| Autres actifs | | 12 882 037.18 |
| | | 1 617 152 905.77 |

| | Fr. |
|---|---|
| Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et matières premières | 4 858 333.97 |

**Etat des titres**

| | Fr. |
|---|---|
| Obligations suisses: | |
| Banques | 2 000 000.— |
| Actions et autres titres suisses: | |
| Divers | 5 000.— |
| Obligations étrangères: | |
| Corporations de droit public | 689 910.— |
| Divers | 7 321 336.— |
| Actions et autres titres étrangers | 8 236.62 |
| Parts de fonds de placement | 77 466.— |
| | 10 101 948.62 |

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| **Total des actifs à l'étranger** | | 1 109 547 911.80 |
| – dont avoirs en banque: | | |
| jusqu'à 90 jours d'échéance | 386 060 385.56 | |
| à plus de 90 jours d'échéance | 75 468 618.04 | |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 70 543 285.45 |
| Engagements en banque à terme | | 890 299 633.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 560 304 352.85 | |
| Créanciers à vue | | 212 737 400.48 |
| Créanciers à terme | | 75 235 726.82 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 68 307 220.95 | |
| Livrets et comptes de dépôts | | 26 798 435.65 |
| Obligations et bons de caisse | | 5 490 000.— |
| Emprunts obligataires | | 50 000 000.— |
| Autres passifs | | 117 091 611.98 |
| Capital | | 80 000 000.— |
| Réserve légale | | 17 000 000.— |
| Réserve générale | | 71 000 000.— |
| Bénéfice reporté | | 956 812.39 |
| | | 1 617 152 905.77 |

| | Fr. |
|---|---|
| Engagements par cautionnements, avals et garanties | 292 907 719.90 |
| Engagements par accréditifs irrévocables | 987 186 713.80 |
| Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et matières premières | 4 858 333.97 |

**Compte de profits et pertes**

**Charges**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts débiteurs | 52 138 375.70 |
| Commissions | 1 086 548.98 |
| Organes de la banque et personnel | 19 895 341.55 |
| Contribution aux institutions de prévoyance du personnel | 1 742 761.44 |
| Frais généraux et frais de bureau | 4 587 589.28 |
| Impôts et taxes | 8 430 624.75 |
| Pertes, amortissements et provisions | 14 296 158.01 |
| Bénéfice net de l'exercice | 20 121 413.42 |
| | 122 298 813.13 |

**Produits**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts créanciers | 74 638 582.86 |
| Produits des effets de change et des papiers monétaires | 2 315 180.12 |
| Commissions | 28 870 851.60 |
| Produit des opérations sur devises et métaux précieux | 4 473 499.29 |
| Produit des titres | 632 670.95 |
| Divers | 11 368 028.31 |
| | 122 298 813.13 |

**Répartition du bénéfice**

| | Fr. |
|---|---|
| Bénéfice reporté de l'exercice précédent | 598 398.97 |
| Bénéfice de l'exercice | 20 121 413.42 |
| | 20 719 812.39 |
| Dividende 12% s/80 000 000.— | 9 600 000.— |
| Versement à la réserve légale | 2 000 000.— |
| Versement à la réserve générale | 8 000 000.— |
| Contribution aux institutions de prévoyance | 163 000.— |
| Report à nouveau | 956 812.39 |
| | 20 719 812.39 |

# Der schweizerische Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1979

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wies der schweizerische Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1979 wieder ein beachtliches Wachstum auf, nachdem im Schlussquartal des Vorjahrs nominal in beiden Verkehrsrichtungen und real auf der Ausfuhrseite Einbussen zu verzeichnen waren. Auf dem Preissektor scheint sich ein Wandel anzubahnen: waren im Jahr 1978 die Aussenhandelsmittelwerte in allen vier Quartalen namhaft gesunken, so hat sich im Berichtszeitraum bei der Einfuhr der Rückgang deutlich vermindert, und bei der Ausfuhr wurde sogar ein leichter Anstieg beobachtet. Das Handelsbilanzdefizit erreichte eine Höhe, die letztmals im ersten Quartal 1975 übertroffen worden war.

**Entwicklung der Handelsbilanz**

| 1. Vierteljahr | Einfuhr in 1000 Tonnen | Einfuhr Mio Fr. | Ausfuhr in 1000 Tonnen | Ausfuhr Mio Fr. | Passivsaldo Mio Fr. | Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1975 | 6 437 | 9 039,9 | 764 | 7 869,2 | 1 170,7 | 87,0 |
| 1976 | 6 382 | 8 650,9 | 1 005 | 8 551,7 | 99,2 | 98,9 |
| 1977 | 6 503 | 10 455,3 | 1 048 | 10 027,2 | 428,1 | 95,9 |
| 1978[1]) | 7 388 | 10 513,3 | 942 | 10 027,0 | 486,3 | 95,4 |
| 1979 | 7 552 | 11 224,5 | 1 189 | 10 359,8 | 864,7 | 92,3 |

[1]) Ab 1. I. 1978 ohne Industriegold.

Im Vergleich zum ersten Vierteljahr 1978 nahm die Einfuhr um 711,2 Mio oder 6,8% auf 11 224,5 Mio Fr. und die Ausfuhr um 332,8 Mio oder 3,3% auf 10 359,8 Mio Fr. zu. Da die Mittelwerte der Importe um 1,9% sanken und jene der Exporte um 0,2% stiegen, weitete sich die Einfuhr real um 8,6% und die Ausfuhr um 3,1% aus. Das Passivum der Handelsbilanz betrug 864,7 Mio Fr., was 378,4 Mio oder 77,8% mehr sind als im ersten Quartal des Vorjahres.

**Einfuhr**

(s. Tabelle I)

Nahezu zwei Fünftel der Wertsteigerung der Einfuhr entfielen auf die Bezüge von Rohstoffen und Halbfabrikaten, die gegenüber dem ersten Quartal 1978 bei einer durchschnittlichen Preissenkung um 6,6% dem Werte nach um 266,8 Mio Fr. oder 6,3% und real um 13,8% gestiegen sind. Einen Wert- und Volumenzuwachs verzeichneten namentlich die Importe von Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen sowie Chemikalien. Die Eindeckungen mit Konsumgütern nahmen um 245,2 Mio Fr. oder 6,9% zu; während ihr Preisniveau praktisch konstant blieb, belief sich der volumenmässige Anstieg auf 6,8%. Dabei erhöhten sich die Käufe von dauerhaften Gütern – insbesondere von Personenautomobilen sowie Kunstgegenständen und Antiquitäten – bedeutend stärker als jene von nicht dauerhaften Gütern. Die Zufuhren von Investitionsgütern lagen nominal um 5,9% (+106,4 Mio) und real um 7,2% über dem Vorjahreswert, dies bei einem um 1,7% verminderten Preisniveau. An der Wertsteigerung waren praktisch alle Warenkategorien beteiligt. Die Energieträgereinfuhr verstärkte sich wertmässig um 92,7 Mio Fr. oder 10,7%; unter Berücksichtigung des starken Preisauftriebs (+16,8%) ergab sich jedoch real eine Abnahme um 5,3%. Dem Werte nach wurde vor allem für Benzin und Heizöl mehr ausgegeben.

| Waren nach Verwendungszweck | Mengen in 1000 Tonnen 1. Vierteljahr 1978 | 1979 | Werte in Mio Fr. 1. Vierteljahr 1978 | 1979 |
|---|---|---|---|---|
| Rohstoffe, Halbfabrikate | 3 259 | 3 557 | 4 257,9 | 4 524,7 |
| Energieträger | 3 518 | 3 355 | 869,9 | 962,6 |
| Investitionsgüter | 85 | 101 | 1 812,5 | 1 918,9 |
| Konsumgüter | 526 | 539 | 3 573,1 | 3 818,3 |
| Total | 7 388 | 7 552 | 10 513,3 | 11 224,5 |

Die grössten Wertzunahmen registrierten den Absolutzahlen nach die Bezüge von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (+166,4 Mio Fr.), Personenautomobilen (+90,9 Mio), Erdöl und Destillaten (+86,5 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (+75,4 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+52,4 Mio), Möbeln und Kleintischlerwaren (+27,9 Mio), Pharmazeutika (+27,5 Mio), Cars und Lastwagen (+22,4 Mio), forstwirtschaftlichen Produkten (+18,1 Mio) sowie Bekleidung und Wäsche (+17,0 Mio). Vermindert haben sich indessen die Käufe von Lebensmitteln (−74,4 Mio), agrarischen Ausgangsstoffen (−32,1 Mio), Spinnstoffen (−25,0 Mio) und nichtelektrischen Maschinen (−18,1 Mio Fr.).

**Ausfuhr**

(s. Tabelle II)

Die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten hat sich innert Jahresfrist um 228,1 Mio Fr. oder 5,7% ausgeweitet, wobei namentlich mehr Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine, Metalle und Chemikalien abgesetzt wurden. Die reale Zunahme belief sich sogar auf 9,6%, da die Mittelwerte um 3,6% zurückgegangen sind. Bei einer Preisabnahme um 3,4% übertraf der Versand von Investitionsgütern das Vorjahresergebnis nominal um 4,5% (+144,3 Mio Fr.) und real um 7,9%. Mit Ausnahme der Pumpen, Kompressoren und Textilmaschinen waren praktisch alle Warengruppen an der Exportausweitung beteiligt. Die Verkäufe von Konsumgütern gingen sowohl wertmässig (−41,9 Mio Fr. oder 1,5%) als auch real (−10,3%) zurück, während ihre Preise im Mittel um 10,0% zunahmen. Die Werteinbusse rührte insbesondere von der geringeren Nachfrage nach Uhren her.

**Einfuhr**

Tabelle I

| | Einfuhrwerte in Mio Fr. 1. Quartal 1979 | Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % Wert 1. Quartal 1979 | Index der Mittelwerte 1. Quartal 1979 |
|---|---|---|---|
| Land- und forstwirtschaftliche Produkte | 1255,6 | – 5,9 | –10,1 |
| davon: Ausgangsstoffe | 182,9 | –14,9 | –15,3 |
| Lebensmittel | 698,6 | – 9,6 | –12,2 |
| Rohtabak | 44,7 | –15,3 | –15,6 |
| Getränke | 138,8 | 13,9 | 4,0 |
| Forstwirtschaftliche Produkte | 124,2 | 17,0 | 1,8 |
| Energieträger | 962,6 | 10,7 | 16,8 |
| davon: Erdöl und Destillate | 887,1 | 10,8 | 18,6 |
| Textilien und Bekleidung | 1173,5 | 3,1 | – 3,3 |
| davon: Spinnstoffe | 97,2 | –20,5 | –12,4 |
| Garne | 71,1 | 1,6 | – 7,0 |
| Gewebe | 134,4 | 9,1 | – 4,9 |
| Bekleidung und Wäsche | 558,9 | 3,1 | – 2,0 |
| Schuhe | 134,8 | 12,6 | 0,8 |
| Papier und Papierwaren | 368,3 | 9,7 | – 2,1 |
| davon: Ausgangsstoffe | 41,1 | 5,4 | 4,1 |
| Papier und Karton | 137,8 | 2,4 | – 6,0 |
| Bücher, Zeitungen, Zeitschriften | 113,5 | 16,8 | 1,2 |
| Leder, Kautschuk, Kunststoffe | 364,0 | 3,3 | – 6,0 |
| davon: Häute, Felle, Leder | 88,0 | 2,0 | 0,1 |
| Kautschuk | 96,1 | – 3,0 | – 7,9 |
| Kunststoffwaren | 179,9 | 7,6 | – 7,7 |
| Chemikalien | 1219,0 | 13,2 | – 2,2 |
| davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe | 638,6 | 13,4 | – 4,9 |
| Pharmazeutika | 187,6 | 17,2 | 19,7 |
| Baustoffe, Keramik, Glas | 185,0 | 5,0 | – 4,1 |
| Metalle und Metallwaren | 1024,7 | 2,9 | – 0,1 |
| davon: Eisen und Stahl | 405,9 | 0,3 | 0,2 |
| Nichteisenmetalle | 199,0 | 6,0 | 0,6 |
| Metallwaren | 419,8 | 4,0 | – 0,9 |
| Maschinen | 1679,9 | 2,1 | 1,1 |
| davon: Nichtelektrische Maschinen | 930,1 | – 1,9 | 1,0 |
| Elektrische Maschinen und Apparate | 749,8 | 7,5 | 1,6 |
| Fahrzeuge | 1219,5 | 13,4 | – 6,0 |
| davon: Personenautomobile | 775,0 | 13,3 | – 4,3 |
| Cars, Lastwagen | 175,3 | 14,6 | – 1,8 |
| Luftfahrzeuge | 130,6 | 1,2 | –28,1 |
| Instrumente, Uhren | 1360,2 | 15,8 | – 9,3 |
| davon: Optische Geräte | 110,5 | 18,0 | – 1,5 |
| Feinmechanische Geräte | 96,3 | 4,9 | – 8,5 |
| Edelmetalle für die Industrie | 886,7 | 23,1 | –12,6 |
| Bijouterie, Edelmetallwaren | 192,4 | – 2,3 | – 6,2 |
| Verschiedene übrige Waren | 412,2 | 22,2 | 16,4 |
| davon: Möbel, Kleintischlerwaren | 173,1 | 19,3 | 1,4 |

**Auslandabsatz der Hauptindustrien**

Tabelle II

| | Ausfuhrwerte in Mio Fr. 1. Quartal 1979 | Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % Wert 1. Quartal 1979 | Index der Mittelwerte 1. Quartal 1979 |
|---|---|---|---|
| Metallindustrie | 5177,2 | 4,3 | – 1,3 |
| davon: Nichtelektrische Maschinen | 1967,2 | 1,8 | – 4,2 |
| Elektrische Maschinen und Apparate | 1110,8 | 8,3 | – 2,3 |
| Optische u. feinmechanische Geräte | 352,0 | 10,2 | – 7,3 |
| Uhren | 698,9 | – 4,8 | 14,5 |
| Aluminium | 114,5 | 15,6 | –16,6 |
| Metallwaren | 563,8 | 1,5 | 0,5 |
| Chemische Industrie | 2200,8 | 1,5 | 1,2 |
| davon: Farbstoffe | 321,6 | 2,3 | – 6,6 |
| Pharmazeutika | 871,7 | 1,1 | 14,0 |
| Ungeformte Kunststoffe | 100,2 | 11,1 | –16,3 |
| Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe | 110,4 | – 2,3 | –16,1 |
| Kosmetika und Parfümerien | 30,2 | 14,5 | – 3,2 |
| Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel | 139,7 | –14,0 | 1,2 |
| Chemische Erzeugnisse, andere | 627,0 | 4,6 | – 5,2 |
| Textilien und Bekleidung | 807,6 | – 0,3 | – 9,0 |
| davon: Chemiefasern | 24,8 | 21,8 | – 3,3 |
| Garne aus Chemiefasern | 125,8 | 7,9 | – 5,0 |
| Gewebe aus Chemiefasern | 64,7 | 2,4 | – 9,5 |
| Gewebe aus Seide | 5,0 | –30,8 | –25,7 |
| Wollgarne | 13,3 | 10,2 | –11,8 |
| Wollgewebe | 12,0 | –18,3 | – 2,2 |
| Baumwollgarne | 42,0 | 12,3 | –17,7 |
| Baumwollgewebe | 141,8 | – 3,6 | –17,3 |
| Stickereien | 49,3 | 4,6 | 12,0 |
| Textile Bodenbeläge | 16,5 | – 0,5 | 2,0 |
| Wirk- und Strickwaren | 76,7 | – 8,1 | –14,1 |
| Bekleidungs-, Konfektionswaren | 91,0 | – 7,5 | – 3,3 |
| Schuhe | 49,1 | – 4,5 | –12,0 |
| Nahrungs- und Genussmittel | 324,7 | – 1,1 | – 1,7 |
| davon: Käse | 116,5 | 3,4 | . |
| Milchkonserven, Kindermehl | 7,1 | –13,4 | . |
| Schokolade | 24,1 | – 9,4 | . |
| Suppen, Bouillon | 19,2 | –37,5 | . |
| Tabakfabrikate | 53,2 | 20,5 | 5,4 |
| Bücher, Zeitungen | 67,1 | 13,5 | 10,2 |

| Waren nach Verwendungszweck | Mengen in 1000 Tonnen 1. Vierteljahr | | Werte in Mio Fr. 1. Vierteljahr | |
|---|---|---|---|---|
| | 1978 | 1979 | 1978 | 1979 |
| Rohstoffe, Halbfabrikate | 721 | 949 | 3 988.7 | 4 216.8 |
| Energieträger | 13 | 23 | 7.0 | 9.2 |
| Investitionsgüter | 93 | 98 | 3 235.9 | 3 380.2 |
| Konsumgüter | 116 | 120 | 2 795.4 | 2 753.5 |
| Total | 942 | 1 189 | 10 027.0 | 10 359.8 |

Die Lieferungen der Metallindustrie erhöhten sich dem Werte nach um 4,3% (+213,8 Mio Fr.) und dem Volumen nach um 5,7%. Grösser als im Vorjahresquartal waren in erster Linie die Verkäufe von elektrischen Maschinen und Apparaten (+84,9 Mio oder 8,3%), nichtelektrische Maschinen (+35,2 Mio oder 1,8%) sowie optischen und feinmechanischen Geräten (+32,7 Mio oder 10,2%), kleiner dagegen jene von Uhren (−34,9 Mio oder 4,8%). Real wiesen Aluminium (+38,5%), optische und feinmechanische Geräte (+18,9%) sowie elektrische Maschinen und Apparate (+10,4%) den stärksten Zuwachs. Uhren (−16,8%) indessen die grösste Abnahme auf. Bei leicht erhöhten Mittelwerten (+1,2%) weiteten sich die Exporte der chemischen Industrie sowohl nominal (+32,7 Mio oder 1,5%) als auch real (+0,4%) nur bescheiden aus. Im einzelnen sind allerdings beachtliche Unterschiede zu verzeichnen: den Absolutzahlen nach stieg hauptsächlich der Versand der Gruppen «andere chemische Erzeugnisse» (+27,5 Mio oder 4,6%), ungeformte Kunststoffe (+10,0 Mio oder 11,1%) und Pharmazeutika (+9,5 Mio oder 1,1%), wogegen sich vor allem jener der Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel (−22,7 Mio oder 14,0%) zurückbildete; real erzielten die ungeformten Kunststoffe (+32,9%) sowie Kosmetika und Parfümerien (+18,3%) die höchsten Wachstumsraten. Die Ausfuhr von Textilien und Bekleidung lag leicht unter dem Vorjahreswert (−2,7 Mio oder 0,3%). Unter Berücksichtigung der Preisentwicklung (−9,0%) nahm sie dem Volumen nach jedoch um 9,4% zu. Erhöhten Sendungen von Garnen aus Chemiefasern (+9,2 Mio oder 7,9%) und Baumwolle (+4,6 Mio oder 12,3%) sowie Chemiefasern (+4,4 Mio oder 21,8%) standen Umsatzverluste bei Bekleidungs- und Konfektionswaren (−7,4 Mio oder 7,5%), Wirk- und Strickwaren (−6,8 Mio oder 8,1%) sowie Baumwollgeweben (−5,3 Mio oder 3,6%) gegenüber. Der Export von Nahrungs- und Genussmitteln hat sich nur geringfügig verändert (−3,6 Mio oder 1,1%; real: +0,6%). Die Mehrnachfrage bei den Tabakfabrikaten (+9,1 Mio oder 20,5%) vermochte dabei den Verkaufsrückgang bei Suppen und Bouillons (−11,5 Mio Fr. oder 37,5%) nicht ganz wettzumachen.

**Geografische Verteilung**

(s. Tabelle III)

Die Ausweitung der Einfuhr beruhte ausschliesslich auf den im Vergleich zum ersten Quartal 1978 um knapp einen Zehntel erhöhten Bezügen aus den OECD-Staaten (+867,7 Mio Fr.), da jene aus den Nicht-OECD-Ländern um einen Neuntel sanken (−156,5 Mio). Bei den ersteren ist der Zuwachs vor allem auf die Sendungen aus der EWG (+757,6 Mio oder 10,6%) zurückzuführen, namentlich aber auf jene aus der Bundesrepublik Deutschland (+303,8 Mio), Frankreich (+199,4 Mio), Italien (+147,1 Mio) und Belgien-Luxemburg (+88,9 Mio; hier zu vier Fünfteln bedingt durch zusätzliche Lieferungen von Edel- und Schmucksteinen). Grösser als im Vorjahr waren aber auch die Importe aus der EFTA (+54,9 Mio oder 7,4%), den übrigen europäischen OECD-Ländern (+21,8 Mio oder 14,4%) und den aussereuropäischen Mitgliedstaaten (+33,4 Mio oder 3,0%). Die namhaftesten absoluten Wertsteigerungen entfielen dabei auf die Zufuhren aus Schweden (+21,9 Mio), Österreich (+19,3 Mio), den USA, Spanien, Norwegen und Japan. Im Bereich der Nicht-OECD-Länder verzeichneten die Eindeckungen in den Staatshandelsländern (−90,0 Mio oder 22,4%) eine ausgeprägtere Abnahme als jene in den Entwicklungsländern (−71,3 Mio oder 7,4%).

Wie bei der Einfuhr wies auch bei der Ausfuhr der Handel mit den OECD-Ländern eine Steigerung (+542,8 Mio Fr. oder 7,6%) und jener mit den übrigen Staaten einen Rückgang (−210,1 Mio oder 7,2%) auf. Der Versand nach der EWG erhöhte sich um fast einen Zehntel (+434,6 Mio), wobei die Exporte nach der Bundesrepublik Deutschland (+222,0 Mio), Italien (+127,2 Mio) und Belgien-Luxemburg (+50,3 Mio; auch hier zu einem beachtlichen Teil auf den Handel mit Edel- und Schmucksteinen zurückzuführen) ein überdurchschnittliches Wachstum registrierten. Die Lieferungen nach der EFTA verminderten sich leicht (−14,6 Mio oder 1,5%), wogegen jene nach den übrigen europäischen und den aussereuropäischen OECD-Staaten den entsprechenden Vorjahreswert übertrafen (+23,8 Mio oder 7,9% bzw. +99,0 Mio oder 9,2%). Von den EFTA-Ländern bezog vor allem Norwegen weniger Waren (−20,3 Mio), während im Bereich der übrigen Mitgliedländer in Japan (+59,7 Mio), Kanada (+25,7 Mio), Spanien (+25,0 Mio) und Australien (+20,4 Mio) namhafte Absatzsteigerungen erzielt wurden. Die Verkäufe nach den Staatshandelsländern sanken um knapp einen Fünftel (−109,4 Mio), wovon in erster Linie die Sendungen nach der Sowjetunion (−55,7 Mio), Rumänien und Polen betroffen waren. Die Verminderung der Ausfuhren nach den Entwicklungsländern (−90,6 Mio oder 4,0%) beruhte auf der deutlichen Umsatzeinbusse in den OPEC-Staaten (−275,2 Mio oder 32,1%), wozu die um über drei Viertel gesunkenen Lieferungen nach dem Iran (−144,7 Mio) und Nigeria (−117,3 Mio) am meisten beitrugen. Demgegenüber stiegen die Exporte nach den nichterdölproduzierenden Entwicklungsländern insgesamt um 184,6 Mio Fr. oder 13,3%.

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss mit einem Defizit von 2325,8 Mio Fr., was 324,9 Mio oder 16,2% mehr waren als im ersten Quartal 1978. Der Passivsaldo mit der EWG vergrösserte sich um 323,0 Mio oder 13,8% auf 2663,1 Mio Fr., während das Aktivum mit der EFTA (156,4 Mio Fr.) um fast einen Drittel (−69,5 Mio) abnahm. Der in der entsprechenden Vorjahresperiode defizitäre Warenverkehr mit den aussereuropäischen OECD-Staaten wies ein Aktivum von 30,4 Mio Fr. auf. Der aus dem Handel mit den Nicht-OECD-Staaten resultierende Ausfuhrüberschuss sank um 53,6 Mio oder 3,5% auf 1461,0 Mio Fr. Dabei verminderte sich der Aktivsaldo mit den Entwicklungsländern um 19,3 Mio oder 1,5% auf 1266,7 Mio Fr. und jener mit den Staatshandelsländern um 19,4 Mio oder 12,1% auf 140,8 Mio Fr.

**Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen[1])**
Tabelle III

| | Absolute Werte in Mio Fr. | | Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % | |
|---|---|---|---|---|
| | Einfuhr 1. Quartal 1979 | Ausfuhr 1. Quartal 1979 | Einfuhr 1. Quartal 1979 | Ausfuhr 1. Quartal 1979 |
| OECD-Länder | 9997.0 | 7671.2 | 9.5 | 7.6 |
| – OECD-Europa | 8854.0 | 6497.9 | 10.4 | 7.3 |
| — EWG | 7887.8 | 5224.7 | 10.6 | 9.1 |
| BR Deutschland | 3283.4 | 2037.2 | 10.2 | 12.2 |
| Frankreich | 1482.1 | 930.3 | 15.5 | 2.3 |
| Italien | 1150.3 | 777.5 | 14.7 | 19.6 |
| Niederlande | 407.1 | 298.6 | 0.5 | 0.4 |
| Belgien-Luxemburg | 513.7 | 302.8 | 20.9 | 19.9 |
| Grossbritannien | 924.2 | 711.2 | 0.8 | – 0.7 |
| Dänemark | 100.9 | 132.6 | 5.4 | 1.4 |
| Irland | 26.2 | 34.5 | 17.0 | 92.7 |
| — EFTA | 793.0 | 949.4 | 7.4 | – 1.5 |
| Österreich | 422.0 | 487.4 | 4.8 | 2.3 |
| Norwegen | 50.6 | 86.2 | 45.4 | –19.1 |
| Schweden | 224.8 | 219.9 | 10.8 | – 1.4 |
| Portugal | 27.8 | 75.7 | – 7.9 | – 9.3 |
| Finnland | 58.8 | 77.4 | 7.3 | 7.5 |
| Island | 8.9 | 2.8 | –30.5 | 12.0 |
| — übrige | 173.2 | 323.8 | 14.4 | 7.9 |
| – Aussereuropäische OECD-Länder | 1143.0 | 1173.4 | 3.0 | 9.2 |
| USA | 777.8 | 663.3 | 2.5 | – 1.7 |
| Kanada | 47.3 | 100.1 | 8.0 | 34.5 |
| Japan | 299.6 | 310.9 | 4.7 | 23.8 |
| Australien/Neuseeland | 18.3 | 99.1 | –12.0 | 33.7 |
| Nicht-OECD-Länder | 1227.5 | 2688.5 | –11.3 | – 7.2 |
| – Entwicklungsländer | 889.6 | 2156.3 | – 7.4 | – 4.0 |
| davon: OPEC-Länder | 260.1 | 581.3 | –12.5 | –32.1 |
| – Staatshandelsländer | 312.6 | 453.4 | –22.4 | –19.4 |
| — europäische | 290.3 | 410.2 | –23.3 | –20.3 |
| — asiatische | 22.3 | 43.2 | – 7.5 | –10.0 |
| – Südafrika | 25.3 | 78.9 | 23.4 | –11.2 |
| Insgesamt | 11224.5 | 10359.8 | 6.8 | 3.3 |

[1]) Ländergruppen gemäss OECD-Schema «Statistiques du commerce extérieur, Série A» (Ausnahme: Vietnam ab 1. 1. 1977 unter den Entwicklungsländern ausgewiesen)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern – Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

# Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern

## Einladung zur 67. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 16. Mai 1979, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Bern, Länggassstrasse 51.

Traktanden:

1. Protokoll der 66. ordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1978.
2. Abnahme des Geschäftsberichts und des Berichts der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1978.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft in Bern, Länggassstrasse 51, zur Einsichtnahme auf.

Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das an alle Aktionäre versandt wird.

Bern, den 2. Mai 1979 Der Verwaltungsrat

# «Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft

## Dividende für das Geschäftsjahr 1978

Die Generalversammlung vom 30. April 1979 hat für das Geschäftsjahr 1978 die Ausrichtung folgender Dividende beschlossen:

**Aktien von nom Fr. 100.–** gegen Coupon Nr. 18

| | |
|---|---|
| Fr. 12.— | brutto pro Aktie, abzüglich |
| Fr. 4.20 | 35% eidg. Verrechnungssteuer |
| Fr. 7.80 | netto |

**Aktien von nom. Fr. 20.–**

| | |
|---|---|
| Fr. 2.40 | brutto pro Aktie, abzüglich |
| Fr. –.85 | 35% eidg. Verrechnungssteuer |
| Fr. 1.55 | netto |

Die Auszahlung erfolgt ab 2. Mai 1979 bei den nachstehenden Banken:

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
Handelsbank N.W.

Basel, den 30. April 1979 Der Verwaltungsrat

# Luftseilbahn Celerina–Saluver AG, Celerina

## Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 23. April 1979 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1978 auf Fr. 180.– pro Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 24. April 1979 an gegen Coupon Nr. 21, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, bei der Graubündner Kantonalbank St. Moritz und der Schweizerischen Kreditanstalt St. Moritz.

Celerina, den 24. April 1979 Der Verwaltungsrat


SIP SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE PLACEMENTS BASEL

**Coupons-Auszahlung**
per 1. Mai 1979

**Swissimmobil 1961**
Anlagefonds für schweizerische Immobiliarwerte

| | |
|---|---|
| Jahrescoupon Nr. 17 | Fr. 41.— |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 14.35 |
| Nettobetrag je Anteil | Fr. 26.65 |

**Swissimmobil Neue Serie**
Schweizerische Immobiliaranlagen

| | |
|---|---|
| Jahrescoupon Nr. 41 | Fr. 93.— |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 32.55 |
| Nettobetrag je Anteil | Fr. 60.45 |

**Swissimmobil Serie D**
Immobilien-Anlagefonds

| | |
|---|---|
| Semestercoupon Nr. 83 | Fr. 75.— |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 26.25 |
| Nettobetrag je Anteil | Fr. 48.75 |

Zeichnungs- und Zahlstellen:

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
sämtliche schweizerischen Niederlassungen

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
sämtliche schweizerischen Niederlassungen

Rechenschaftsberichte können bei den Zeichnungs- und Zahlstellen bezogen werden sowie bei der

Société Internationale de Placements
Elisabethenstrasse 41, 4010 Basel
Mühlebachstrasse 20, 8032 Zürich


# Parkhaus AG, Winterthur

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. April 1979 und Beschluss des Verwaltungsrates vom 4. April 1979, gelangen folgende Beträge zur Auszahlung:

## Dividende

| | |
|---|---|
| pro Aktie (Nominalwert Fr. 250.–) | Fr. 25.— |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 8.75 |
| Netto pro Aktie, Coupon Nr. 10 | Fr. 16.25 |

Die Auszahlung dieser Beträge erfolgt ab 2. Mai 1979 durch die nachstehenden Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt Winterthur
Schweizerischer Bankverein Winterthur
Schweizerische Bankgesellschaft Winterthur
Schweizerische Volksbank Winterthur
Züreher Kantonalbank Winterthur
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Der Verwaltungsrat

# VILLE D'YVERDON

EMISSION D'UN EMPRUNT
1979–89 de fr. 20 000 000.– **3¾%**

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 5¼% 1969–84 de fr. 12 000 000.– dénoncé au 1er juin 1979, ainsi qu'au financement d'investissements nouveaux.

**Conditions de l'emprunt:**

| | |
|---|---|
| Durée: | 10/8 ans |
| Titres: | Fr. 5000.– et Fr. 100 000.– |
| Cotation: | aux bourses de Lausanne et Zurich |
| Jouissance: | 1er juin 1979 |
| **Prix d'émission:** | **100%** |
| **Délai de conversion et de souscription:** | du 2 au 8 mai 1979, à midi |

auprès des banques en Suisse qui tiennent à disposition des demandes de conversion et des bulletins de souscription.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES
CONSORTIUM D'EMISSION DE BANQUES SUISSES
UNION DE BANQUES REGIONALES ET CAISSES D'EPARGNE SUISSES
GROUPEMENT DE BANQUIERS PRIVES DE SUISSE ALEMANIQUE

# Société Suisse de Ciment Portland SA Neuchâtel

## Paiement du dividende

Conformément à la décision prise le 27 avril 1979 par l'assemblée générale des actionnaires, le dividende de l'exercice 1978 (coupon n° 76) est fixé à

fr. 90.– brut, soit fr. 58.50 net.

Il est payable dès ce jour au siège social, aux domiciles de la Société de Banque Suisse et de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, de la Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences de ces banques.

Neuchâtel, le 30 avril 1979 La direction


**Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. und Vermietungen**

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.
Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.
Jedes Modell sofort lieferbar.
Protresor AG, Weststrasse 50–52, 8036 Zürich, Telefon 01 33 70 20 oder 01 53 90 16

Timbres caoutchouc Numéroteurs Dateurs
Gummistempel Numeroteure Datumstempel
A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG
Pérolles 33 Tél. (037) 22 10 29

**PLASTOREX**
Ihr Fabrikant für Büromaterialien und Werbeartikel aus Plastik
1023 Crissier
Tel. 021 35 60 95

Wir übernehmen das
**komplette Inventar eines mittleren Hochbaugeschäftes**
en bloc, evtl. mit Lagerplatz, gegen sofortige Barzahlung.
Angebote unter Chiffre L 70240 an Publicitas, 3001 Bern.

Qualität und trotzdem günstig!
Ziehen auch Sie den Vergleich!
**Hängemappen**
zu Tiefstpreisen, Format A 4, 32 x 24/26 cm, neu mit Nylongleitern, komplett mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhülsen und Papieretiketten.
Lieferung ab 100 Stück zu 95 Rappen per Stück komplett.
Script-Büro, Eichwiesstrasse 2, Postfach, 8630 Rüti, Telefon 055 31 75 77

**ZETTLER Telefonbeantworter**
Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell!
Beratung · Miete · Verkauf · Service:
Tellon AG, Albisriederstr. 232, 8047 Zürich, Tel. 01 54 99 11

**doro Diktiergeräte**
**doro Telefon-Beantworter**
**Clarson Gegensprechanlage**
Verlangen Sie eine Vorführung bei der Generalvertretung:
ELWET
Elwet AG, Bahnhofstrasse 53, 5430 Wettingen, Tel. 056/26 47 47

**Persönliche Darlehen**
**für alle und für jeden Zweck**

So einfach ist es bei Prokredit.
Sie erhalten das Geld innert minimaler Zeit mit einem **Maximum an Diskretion.**
Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.
Darlehen von Fr. 1 000.– bis Fr. 30 000.– ohne Bürgen. **Ihre Unterschrift genügt.**
Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt
Wenden Sie sich **nur** an:
**Bank Prokredit**
8023 Zürich, Löwenstrasse 52
Tel. 01-221 27 80
auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn
Ich wünsche Fr. _____
Name _____ Vorname _____
Strasse _____ Nr. _____
PLZ _____ Ort _____
L